



hard 09/20

Aktuelles aus unserer Marktgemeinde

04 **Neuer Kindergarten am Dorfbach** Tag der offenen Tür am 26. September 07 „**Probier amol**“ Mobilitätswoche mit attraktiven Angeboten 08 **Gemeinde- und Bürgermeisterwahl 2020** Informationen und Tipps 13 **Grünschnitt** Neue öffentliche Sammelstelle im Erlach 25 **Corona-Pandemie** Harder Betriebe trotzen der Krise 28 **Sozialprojekt „Harder Körble“** Helfende Hände gesucht 30 **Harder Stundenlauf** Laufen für die gute Sache



WIGE**HARD**



Einkau**Rad**fahren

1. bis 30. September **Gemeinsam aktiv** – für mehr
Lebens- und Standortqualität in Hard

Radfahren – Einkaufen – Gewinnen

Bei jedem „autofreien“ Einkauf in einem Mitgliedsbetrieb der WiGe Hard erhalten Sie einen Stempel in Ihren Sammelpass. Bei der Abgabe des vollständig ausgefüllten Sammelpasses (6 Stempel) erhalten Sie in einem der unten angeführten Geschäfte einen Sofortgewinn und nehmen an der Verlosung teil.

Hauptgewinne

- 1 PlanB Einkaufstrolley im Wert von EUR 300,- von WiGe Hard und der Gemeinde Hard
 - 1 Gutschein im Wert von EUR 250,- von David Uhren – Schmuck
 - 1 Gutschein im Wert von EUR 150,- von Spar
- Weitere attraktive Warengutscheine und Sachpreise von den Mitgliedsbetrieben der WiGe Hard

Mehr Infos unter
www.meineweltinhard.at



HARD
AM KLOPPEN

david
uhren - schmuck

SPAR

„Bildung ist
eines unserer
höchsten Güter.“

Liebe Harderinnen und Harder!

Bildung ist eines unserer höchsten Güter. Deshalb sehen wir es als eine unserer wichtigsten Aufgaben an, laufend in unsere Bildungseinrichtungen zu investieren und so im vorschulischen, wie im schulischen Bereich beste Rahmenbedingungen zu schaffen, um Kindern ein zeitgemäßes Lernen und Pädagoginnen und Pädagogen ein Lehren nach aktuellen Standards zu ermöglichen.

Auch im laufenden Jahr 2020 tätigt die Gemeinde Hard wieder wichtige Investitionen im Bildungsbereich und realisiert neue Projekte. So fließen heuer alleine rund 10 Mio. Euro in die Sanierung der Mittelschule Mittelweiherburg. Die Arbeiten am über 40 Jahre alten Gebäude liegen im Plan und sollen rechtzeitig bis zum Schulbeginn 2021/22 abgeschlossen sein. Mehr dazu auf Seite 11.

In die notwendig gewordene Übersiedelung des Kindergarten Kunterbunt am See werden in diesem Jahr rund 600.000 Euro investiert. Am neuen Standort im Gebäudekomplex der einstigen Volksschule Markt können nunmehr fünf Gruppen mit rund 90 Kindern betreut werden, außerdem wird auch eine ganztägige Betreuung angeboten. Neu ist nicht nur der Standort des Kindergartens, sondern auch sein Name: Kindergarten am Dorfbach. Ich darf sie an dieser Stelle herzlich zum „Tag der offenen Tür“ am 26. September einladen. Alle Infos finden Sie auf Seite 4.

Ein weiteres wichtiges Projekt wurde im Kindergarten Hölzele Naturhaus mit der neuen Waldgruppe umgesetzt. Im einstigen Wasserschutzgebiet beim Wasserturm haben die Mädchen und Buben dieser Gruppe mit Beginn des neuen Kindergartenjahres die Möglichkeit, die Natur in ihrer ganzen Vielfalt zu entdecken. Lesen Sie dazu auch den Bericht auf Seite 6.



Ihre Bürgermeisterin
Evi Mair



Herzlich willkommen im neuen Kindergarten am Dorfbach!

Mit Beginn des neuen Kindergartenjahres am 14. September öffnet der Kindergarten Kunterbunt am See im Gebäudekomplex der ehemaligen Volksschule Markt als Kindergarten am Dorfbach seine Pforten. Am 26. September sind Interessierte herzlich zum „Tag der offenen Tür“ eingeladen.

Die Übersiedelung an den neuen Standort wurde notwendig, da das SeneCura Sozialzentrum – Haus am See (ehem. Seniorenhaus am See) saniert und erweitert werden soll. Mit dem Mitteltrakt der ehemaligen Volksschule Markt konnte für den Kindi Kunterbunt jedoch eine optimale Lösung gefunden werden. Nach den Plänen des Bregenzer Architekten Matthias Hein wurden hier 20 Räume saniert und adaptiert, sodass

Um berufstätige Eltern bestmöglich zu unterstützen, ist auch eine ganztägige Betreuung möglich.

Bgm. Evi Mair

eine zeitgemäße Betreuung der Kinder sichergestellt ist.

Erweitertes Betreuungsangebot

Mit dem Umzug konnte das Betreuungsangebot des Kindergartens erweitert werden. So werden im Kindi am Dorfbach ab dem neuen Kindergartenjahr insgesamt fünf Gruppen von einem 25-köpfigen Team betreut, darunter auch zwei Integrationsgruppen. „Um berufstätige Eltern bestmöglich zu unterstützen, ist auch eine ganztägige Betreuung möglich. Hierfür wurden eigens Schlafräume und ein Kinderrestaurant eingerichtet“, erklärt Bürgermeisterin Evi Mair.

Mit einem Turn- und Bewegungsraum, einer kleinen Turnhalle, dem großen Außenhof direkt neben dem Dorfbach und einem neu angelegten Spielplatz mit Schaukeln, Klettermöglichkeiten und einem Sand-Wasser-Spielbereich auf der anderen Seite des Gebäudes ha-



Für die Kinder wurde direkt neben dem Kindi ein neuer Spielplatz errichtet.



Der Umzug war bei Redaktionsschluss noch in vollem Gange.

ben die Kinder im neuen Kindergarten am Dorfbach natürlich auch jede Menge Möglichkeiten, sich zu bewegen und auszutoben.

Apropos Spielplatz: Die Gemeinde weist darauf hin, dass der Gehweg vorbei an der Turnhalle der ehemaligen Mittelschule Markt aufgrund des Kindergartenbetriebes montags bis freitags von 9 bis 16 Uhr gesperrt ist. Wir danken für Ihr Verständnis. Des weiteren bitten wir alle Eltern darum, ihre Kinder nach Möglichkeit zu Fuß zum Kindi zu bringen. Sollte ein Bringen und Holen mit dem Auto nötig sein, bitten wir darum, die Parkplätze laut Plan auf Seite 5 zu benutzen.



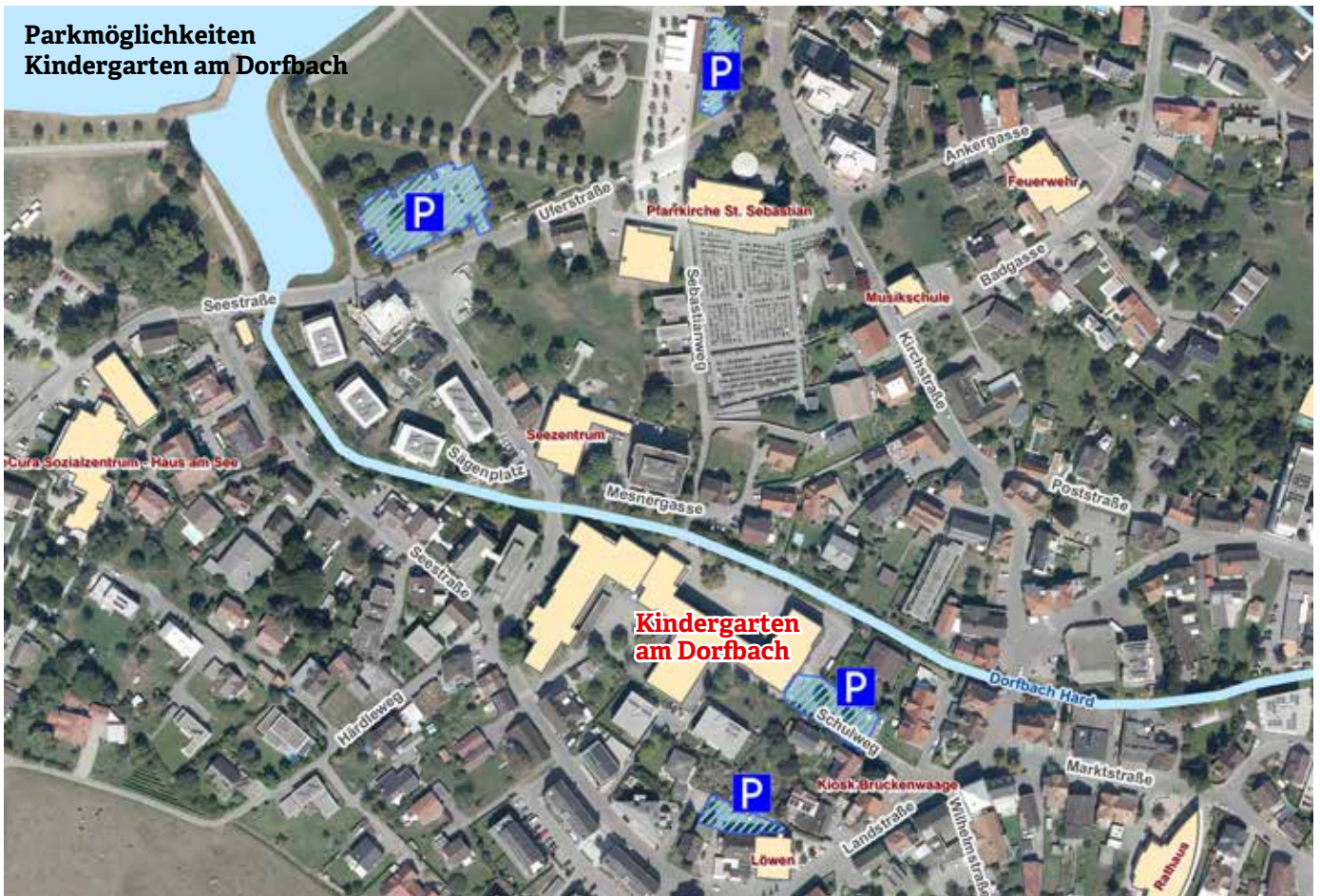
Die Sanitäranlagen für die Kinder und das Personal wurden von grundauf saniert.

Tag der offenen Tür

Beim „Tag der offenen Tür“ am 26. September von 10 bis 14 Uhr haben Interessierte die Möglichkeit, den neuen Kindergarten am Dorfbach zu besichtigen. Für Fragen stehen Ihnen gerne die Kindergartenpädagoginnen zur Verfügung.

Der „Tag der offenen Tür“ wird entsprechend der aktuellen Sicherheitsmaßnahmen hinsichtlich der Corona-Pandemie durchgeführt. Je nach aktueller Situation ist eine kurzfristige Absage möglich, was gegebenenfalls auf unserer Homepage, Facebook- und Instagram-Seite bekanntgegeben wird.

Parkmöglichkeiten Kindergarten am Dorfbach



ALLES UNTER EINEM DACH

Verkauf

Neu und Gebrauchtwagen
Vorführgewagen und Kurzzulassungen
Ankauf Gebrauchtwagen (Barzahlung)
Finanzierung und Leasing

Werkstatt

57a Überprüfung aller Marken
Service, Reparaturen

Klimaservice

Klimareinigung
Klimainstandsetzung

Unfallinstandsetzung

Spenglerei – Lackiererei
Scheibenreparaturen
Schadendirektverrechnung mit Versicherung

Serviceleistung

Abschleppung
Ersatzwagen bei Reparaturen
Hol- und Bringservice

Reifen und Zubehör

Reifenservice
Räderlagerung
Original VW- und Audi Zubehör



Autohaus Malang

Hofsteigstraße 166, 6971 Hard

T: 05574-44310, werner.malang@autohaus-malang.at



Willkommen im Rathaus-Team!

In den vergangenen Wochen hat das Rathaus-Team gleich dreifachen Zuwachs bekommen: Matthias Österle verstärkt das Team des Meldeamtes. Der Lauteracher Familienvater hat sich das dafür notwendige Fachwissen bei seiner Heimatgemeinde angeeignet, wo er sechs Jahre in den Bereichen Meldeamt, Standesamt und Wahlangelegenheiten tätig war.

Ebenfalls neu im Team des Meldeamtes ist Erika Blum. Zuvor war die Fußacherin und Mutter von zwei Kindern über viele Jahre im Landesdienst tätig.

Weiters heißt die Gemeinde Hard Kathrin Fitz aus Lustenau herzlich willkommen. Sie wird im Herbst ihr JUS-Studium abschließen und im Anschluss ihr juristisches Verwaltungspraktikum bei der Marktgemeinde Hard im Bereich Liegenschaft & Recht absolvieren.

Wir wünschen unseren drei Neuzugängen viel Erfolg bei ihren neuen Aufgaben.

Der Natur auf der Spur

Um der steigenden Nachfrage gerecht zu werden, wird das vorschulische Betreuungsangebot in der Gemeinde Hard ab dem neuen Kindergartenjahr 2020/21 um eine Waldgruppe erweitert.

Der Gemeinde Hard liegt das Thema Natur sehr am Herzen – auch im vorschulischen Bereich. Deshalb wird im Kindi Hölzele Naturhaus seit mehreren Jahren der Schwerpunkt auf die Natur gelegt, was von den Eltern sehr geschätzt wird. Aufgrund der stetig steigenden Nachfrage und dem Wunsch vieler Eltern aber auch aller Harder Fraktionen das Thema Wald noch stärker aufzugreifen, hat sich die Gemeinde dazu entschlossen, das Angebot des Kindergarten Hölzele weiter auszubauen und um eine Waldgruppe zu erweitern. „Nachdem ausgebildete Waldpädagoginnen und mit dem ehemaligen Wasserschutzgebiet rund um den Wasserturm auch ein geeigneter Standort gefunden werden konnte, kann die Waldgruppe nun starten“, freuen sich Bgm. Evi Mair und die Leiterin der Abteilung Bildung, Astrid Breuder.

Schätze der Natur entdecken

In der Waldgruppe haben die Kinder die Möglichkeit, gemeinsam mit drei Betreuerinnen die Natur mit ihrer reichen Pflanzen- und Tierwelt hautnah zu erleben. Sie werden ganzheitlich in allen Bildungs- und Erziehungsbereichen im Wald gefordert und gefördert, u. a. mit vorschulischen Übungen, Bewegungseinheiten, Spiel und Tanz sowie musikalischen und sprachlichen Angeboten. Als Schutz vor Regen und als „Unterschlupf“ dient eine Jurte.



Rund um den Wasserturm geht die Waldgruppe auf Entdeckungsreise.

Treffpunkt für das Bringen und Holen der Kinder ist stets der Kindergarten Hölzele Naturhaus. Von hier aus machen sich die Waldkinder auf den Weg zum Wasserturm und treffen mittags wieder beim Kindi ein.

Sollte es die Witterung nicht erlauben, den Waldplatz zu besuchen, steht für die Waldgruppe in den Räumlichkeiten des Feuerwehr-Oldtimer-Museums im Falkenweg ein voll eingerichteter Gruppenraum zur Verfügung.

Kontakt

. Abteilung Bildung
T 697-101, bildung@hard.at
. Kindergarten Naturhaus, Barbara De Costa
T 697-435, kg.hoelzele@hard.at



Bgm. Evi Mair, Amtsleiter Martin Vergeiner (l.) und Ausbilder Alexander Waller heißen Larissa Mäser herzlich willkommen.

Lehrlingsausbildung bei der Gemeinde

In der Vergangenheit hat sich die Marktgemeinde Hard immer wieder in der Lehrlingsausbildung engagiert. Mit Beginn des neuen Lehrjahres bietet die Gemeinde nun wiederum einer Jugendlichen die Möglichkeit, eine qualifizierte, anspruchsvolle und vielseitige Ausbildung im Rathaus zu absolvieren: Ab 1. September wird die Bregenzerin Larissa Mäser von Ausbilder Alexander Waller im Lehrberuf „Informationstechnologie - Systemtechnik“ ausgebildet. Die Lehrzeit beträgt vier Jahre.

Probier amol: Mobiltätswoche mit attraktiven Angeboten

Für nur 14 Euro 7 Tage mit Bus und Bahn im Ländle unterwegs sein, Caruso Carsharing testen, tolle Wanderungen unternehmen und beim MOBILWochen-Gewinnspiel tolle Preise gewinnen – das und noch mehr gibt es in der Vorarlberg MOBILWoche vom 5. bis 13. September.

Mit dem MOBILWochen-Ticket ist man in der MOBILWoche günstig wie nie mit den „Öffis“ im Ländle unterwegs: Um nur 14 Euro ab Kaufdatum kann man Bus und Bahn sieben Tage lang in ganz Vorarlberg nützen. Dieses Angebot gilt ab Kaufdatum. Das heißt: Auch wenn Sie das Ticket am letzten Tag der MOBILWoche kaufen, ist es immer noch eine Woche gültig. Im Vergleich zu einer Maximo-Wochenkarte spart man in der MOBILWoche somit 29 Euro. Während der MOBILWoche kann das Ticket über alle Verkaufsstellen, Ticketautomaten und Buslenker bezogen werden. Mit dem Familienpass fährt sogar die ganze Familie mit.

Domino-Jahreskarten gelten in der MOBILWoche als maximo-Ticket und sind somit für den gesamten Vorarlberger Verkehrsverbund gültig. Und wer ein MOBILWochen-Ticket besitzt, bekommt 14 Euro Rabatt auf den Erstkauf einer maximo-Jahreskarte, wenn diese innerhalb des Monats September gekauft wird.

FAIRTIQ

Kennen Sie schon die einfachste Fahrkarte Österreichs? Dank FAIRTIQ benötigen Sie bei der Fahrt mit Bus und Bahn in ganz Vorarlberg kein Bargeld mehr und erhalten immer das günstigste Ticket. Einfach die FAIRTIQ-App herunterladen, registrieren, Zahlungsmittel hinterlegen – und schon kann es losgehen! Wenn Sie sich in der MOBILWoche als Neukundin bzw. Neukunde registrieren, bekommen Sie mit dem Promocode VMW2020 fünf Euro Startguthaben geschenkt.

Gratis Carsharing testen

Sie spielen mit dem Gedanken, einmal Carsharing auszuprobieren? Dann bietet die MOBILWoche die passende Gelegenheit. Interessierte können



Um nur 14 Euro ist man in der MOBILWoche mit Bus und Bahn im ganzen Ländle unterwegs.

dann nämlich mit CARUSO Carsharing dieses Angebot kostenlos testen.

Für alle, die sich im September für eine Mitgliedschaft bei Caruso entscheiden, gibt es noch ein weiteres Zuckerl: Bei einer Neuanmeldung bekommen Sie die erste Monatsgebühr geschenkt.

Wandern mit Bus und Bahn

Wanderfans aufgepasst: Der Alpenverein Vorarlberg hat zahlreiche Wandertipps mit Bus und Bahn zusammengestellt. Von der Familienwanderung bis zur Gipfelüberschreitung ist alles dabei. Der große Vorteil: Sie müssen nicht zum Ausgangspunkt zurückkehren. So erleben Sie mit dem MOBILWochen-Ticket entspannt die Vorarlberger Bergwelt.

MOBILWoche-Gewinnspiel

Während der MOBILWoche haben Sie die Chance, tolle Preise, wie z. B. ein maximo-Jahresticket und mehr

zu gewinnen. Das Gewinnformular ist während der MOBILWoche auf www.vorarlberg.at/mobilwoche freigeschaltet.

Aktionstag in Hard

Besuchen Sie am 9. September den MOBILWoche-Stand auf dem Wochenmarkt, informieren Sie sich über nachhaltige Mobilität und drehen Sie am Glücksrad!

Vorarlberg MOBILwoche
5. bis 13. September
www.vorarlberg.at/mobilwoche

Infos zum Aktionstag in Hard:
Abteilung Mobilität
T 697-331, mobilitaet@hard.at



Informationen und Tipps zur Gemeinde- und Bürgermeisterwahl

Die Gemeinde Hard möchte ihre Bürgerinnen und Bürger bei der bevorstehenden Gemeindevertretungs- und Bürgermeisterwahl am 13. September 2020 optimal unterstützen.

Erstmals werden 2020 die Gemeindevertretung und der/die Bürgermeister/in auf zwei getrennten Stimmzetteln gewählt:

- **Stimmzettel Gemeindevertretung:** Sie können eine Partei ankreuzen und bis zu fünf Vorzugsstimmen vergeben, jedoch höchstens zwei Vorzugsstimmen für denselben Wahlwerber.
- **Stimmzettel Bürgermeister/in:** Sie können einem/r Bürgermeisterkandidat/in eine Stimme geben, indem sie den entsprechenden Kreis ankreuzen.

Maßnahmen aufgrund von Covid-19

Um unsere Wählerinnen und Wähler bestmöglich zu schützen, bitten wir Sie, zusätzlich zum personalisierten Abschnitt (Wahlausweis), dem amtlichen Lichtbildausweis und den zwei amtlichen Stimmzetteln auch einen **eigenen Kugelschreiber** mitzubringen. Beachten Sie bitte zudem die Hygienempfehlungen des Landes Vorarlberg auf Seite 9.

In den Wahllokalen werden ebenso besondere Hygienemaßnahmen ergriffen.

Verlegung des Wahllokals SeneCura, Haus am See

Zur Verhinderung der Ausbreitung von SARS-CoV-2 wird im Sprengel 2 das Wahllokal im SeneCura Sozialzentrum, Haus am See, in den benachbarten ehemaligen Kindergarten Kunterbunt am See in der Seestraße 35 verlegt.

Wahlkarten

Werden Sie am Wahltag nicht in Ihrem Wahllokal wählen können, beantragen Sie am besten eine Wahlkarte für die Briefwahl. Für eine Beantragung stehen Ihnen drei Möglichkeiten offen:

- **persönlich** im Rathaus/Meldeamt



Am 13. September wird gewählt.

- mit amtlichem Lichtbildausweis
- **schriftlich** mit der, den Wahlunterlagen beiliegenden, personalisierten Anforderungskarte mit Rücksendekuvert
- **elektronisch** im Internet: Mit der Reisepassnummer oder dem personalisierten Code auf unserer Wählerverständigungskarte in der „Amtlichen Wahlinformation“ können Sie rund um die Uhr auf www.wahlkartenantrag.at Ihre Wahlkarte beantragen.

Tipps und Infos

- Beantragen Sie Ihre Wahlkarte möglichst frühzeitig
- Wahlkarten können nicht per Telefon beantragt werden
- Letztmöglichster Zeitpunkt für schriftliche und Online-Anträge ist der 9. September 2020, die Zustellung erfolgt bei der Gemeindevertretungs- und Bürgermeisterwahl mittels normaler Briefsendung auf Ihre angegebene Zustelladresse.
- Letztmöglichster Zeitpunkt für die mündliche Beantragung (persönlich im Rathaus, NICHT telefonisch) ist der 11. September um 12 Uhr. Die Übergabe muss persönlich durch den Antragsteller oder eine von ihm bevollmächtigte Person (mit schriftlichem Antrag und Vollmacht) erfolgen.

- Der letztmögliche Zeitpunkt für das Einlangen der Wahlkarten (Briefwahl) über den Postweg bei der Gemeindewahlbehörde Hard ist Freitag, der 11. September 2020.
- Der letztmögliche Zeitpunkt für das rechtzeitige Einlangen von Wahlkarten (Briefwahl) am Wahltag, dem 13. September 2020, im Rathaus (Briefkasten) ist 13 Uhr.
- Verspätet eingelangte Wahlkarten werden für das Wahlergebnis NICHT mehr berücksichtigt.

Bei einer eventuell stattfindenden Stichwahl des Bürgermeisters bzw. der Bürgermeisterin am 27. September 2020 ist eine separate Wahlkarte anzufordern.

ACHTUNG: Wahlkarten, die für den ursprünglichen Wahltag am 15. März 2020 ausgegeben wurden, sind nicht mehr gültig und müssen vernichtet werden.

Auskünfte zur Gemeindevertretungs- und Bürgermeisterwahl

Matthias Österle
T 697-105
meldeamt@hard.at

Gemeindewahlen 2020

Hygieneempfehlungen zum Schutz gegen Covid-19



▶ **Hände desinfizieren**



▶ **kein Händeschütteln**



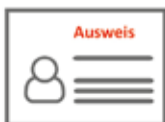
▶ **Mund- und Nasenschutz tragen**
auch Gesichtsvisiere sind möglich



▶ **Hustenetikette einhalten**
Husten/Niesen in Papiertaschentuch oder Ellenbeuge



▶ **mind. ein Meter Abstand halten**



▶ **Lichtbildausweis aufschlagen**



▶ **Wahlinformation bereithalten**

Maßnahmen gegen „Poser“-Szene

In den letzten Jahren hat sich speziell auf den Parkplätzen am See eine sogenannte „Poser-Szene“ entwickelt: Junge Personen, meist von außerhalb, die mit ihren illegal oder legal getunten Autos stark beschleunigen und abbremsen und so für ungebührlchen Lärm sorgen.

Die Gemeinde und die politischen Gremien haben versucht, diesem Missstand mit Polizeikontrollen, privaten Security, Videoüberwachung und Ausleuchtung der Parkplätze Herr zu werden – leider ohne nachhaltigen Erfolg. Bereits im Sommer 2019 wurde auch ein Verweilverbot in Form einer ortspolizeilichen Verordnung – also ein Verbot, sich außer zum Parken auf den Parkplätzen aufzuhalten – erarbeitet, welches nach rechtlicher Prüfung durch das Land Vorarlberg leider wieder verworfen werden musste.

Nach Ende der Corona-bedingten Ausgangssperren hat die Poser-Szene wieder stark zugenommen. Videos und Berichte der Nachbarn und polizeiliche Meldungen belegen dies eindrücklich. Die gesetzten Maßnahmen und Kontrollen zeigten zwar Erfolge, reichten aber nicht aus, um

die Szene von ihrem gefährlichen und lästigen Vorgehen abzuhalten.

Beschränkte Parkplätze und weitere Maßnahmen

Daher beschloss der Gemeindevorstand im Juni 2020 den Ankauf zweier Schranken für den asphaltierten Bereich des Zollhafenparkplatzes sowie eines Schrankens für den Parkplatz Seepark. Außerdem wurde von Seiten der Bürgermeisterin ein nächtliches Einfahrtsverbot in der Zeit von 22 bis 5 Uhr in den Zollhafenparkplatz, den Parkplatz Seepark und den Parkplatz Schule am See verordnet. Bei Bedarf können die Verbotzeiten jederzeit geändert werden.

Erste Rückmeldungen der Nachbarn zeigen, dass diese Maßnahmen greifen. Um eine Verlagerung der Szene an



Bei den Parkplätzen beim Zollhafen und im Seepark wurden Schranken montiert.

andere Orte, insbesondere den Parkplatz bei der Schule am See zu vermeiden, wird es auch weiterhin nächtliche Kontrollen durch die Bundes- und die Gemeindepolizei geben. Auch eine Schwerpunktkontrolle mit dem Landespolizeikommando und sachverständigen Experten ist geplant, um sämtliche Um- und Einbauten der Poser-Autos fachmännisch auf ihre Rechtmäßigkeit überprüfen und gegebenenfalls sanktionieren zu können.

Aktuelles vom Strandbadausschuss

Der von der Gemeindevertretung Ende April installierte Strandbadausschuss verfolgt das Ziel, mit den zur Verfügung stehenden finanziellen Mitteln und mit Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger die Bedürfnisse der Bevölkerung nachhaltig abzudecken.



Das in die Jahre gekommene Strandbad soll mit Beteiligung der Bürger saniert bzw. erneuert werden.

In einem ersten Schritt hat der Strandbadausschuss umfangreiche Daten und Fakten hinsichtlich der finanziellen Gebarung, Besucherquoten sowie zu Master- und Projektplänen zum Strandbad gesammelt und aufbereitet. In einem zweiten Schritt ist der Ausschuss nun dabei, den Gebäudezustand und die Infrastruktur beurteilen zu lassen.

Bürgerbeteiligung

Des weiteren wurde von der Initiative „Gemeinsam für Hard“ in der Ausschuss-Sitzung am 23. Juli eine Vorstellung präsentiert, wie gute Bürgerbeteiligung funktioniert. Die sinnvolle Vorgehensweise für die richtige Art der zu wählenden Bürgerbeteiligung ist dabei der nächste Schritt, welcher mit einer

Anfrage an das Büro für Freiwilliges Engagement und Beteiligung (ehemals Zukunftsbüro des Landes Vorarlberg) gestartet wurde.

Besucherzahlen im Strandbad an starken Wochenenden

5. Juli 2015: 3.357 Besucher
6. Juli 2015: 4.098 Besucher
11. Juli 2016: 3.725 Besucher
28. Aug. 2016: 2.859 Besucher
19. Juli 2017: 2.183 Besucher
15. Aug. 2017: 2.816 Besucher
29. Juli 2018: 2.397 Besucher
30. Juli 2018: 2.234 Besucher
29. Juni 2019: 2.464 Besucher
30. Juni 2019: 3.626 Besucher
5. Juli 2020: 2.381 Besucher
28. Juli 2020: 2.207 Besucher

„Halbzeit“ bei der Sanierung der Mittelschule Mittelweiherburg

Bis zum Beginn des Schuljahres 2021/22 wird die über 40 Jahre alte Mittelschule Mittelweiherburg fit für die Bildungszukunft gemacht. In dieses für heutige wie kommende Generationen wichtige Projekt investiert die Gemeinde Hard alleine heuer 10 Mio. Euro.

Die im vergangenen Herbst begonnenen Arbeiten laufen auf Hochtouren und liegen im Plan. Auf die bauausführenden Firmen wartet freilich noch jede Menge Arbeit, bis die vom Bregenzer Architekturbüro Gruber Locher in enger Abstimmung mit Schulleiter Christian Höpperger durchgeführten Planungen vollends umgesetzt sind. Die Vorfreude auf den Abschluss der Sanierung ist aber bereits groß: „Schulkinder und Lehrpersonen werden ein Umfeld vorfinden, das in jeder Hinsicht den Anforderungen einer modernen Pädagogik entspricht und ein zeitgemäßes Lernen und Lehren sicherstellt“, so Bgm. Evi Mair.

Lernen und Lehren auf der Höhe der Zeit

Mit Beginn des neuen Schuljahres 2021/22 wird die Mittelschule Mittelweiherburg zwölf Klassen beherbergen, die allesamt mit einem interaktiven Bildschirm ausgestattet werden. Jeweils drei Klassen werden in einem Cluster organisiert, jeder Cluster wiederum wird weiters über einen Ausweichraum und eine zentrale Lernlandschaft verfügen.

Die Aula wird mit moderner Veranstaltungstechnik, u. a. für Schulaufführun-



Rundgang durch die Mittelschule Mittelweiherburg: (v.l.) Architekt Gerhard Gruber, Bauleiter Ing. Simon Martin, Bürgermeisterin Evi Mair, Michael Pölzer und Stefan Grabherr (beide Abteilung Hochbau der Gemeinde Hard)

gen ausgestattet. Im eigenen Speisesaal mit Küche werden die Schulkinder und Lehrpersonen mittags verpflegt. Des weiteren umfassen die Planungen auch den Einbau eines Personenaufzuges.

Alles neu heißt es auch in der Sporthalle, die der Mittelschule und der Volksschule Mittelweiherburg sowie außerhalb der Unterrichtszeiten auch Vereinen zur Verfügung stehen wird. Im Zuge ihrer Sanierung wird der Hallenboden ausge-

tauscht, die Decke samt Beleuchtung erneuert, es werden Prallwände eingebaut und alle Sport- und Turngeräte erneuert.

Besonderes Augenmerk wurde bei den Planungen natürlich auch auf Barrierefreiheit, Brandschutz und Energieeffizienz gelegt.

Die Marktgemeinde Hard investiert insgesamt 20 Mio. Euro in die Sanierung der Mittelschule Mittelweiherburg.



Nach rund 50 Jahren wird die Rheinbrücke durch einen Neubau ersetzt.

Neubau der Rheinbrücke

Im Juli wurde mit ersten Vorarbeiten für den Neubau der Rheinbrücke zwischen Hard und Fußach begonnen, ab September sollen nun die ersten eigentlichen Bauarbeiten im Rheinvorland beginnen, sodass die erste Bauphase, welche die Herstellung der Pfeiler und Fundamente im Abflussquerschnitt des Rheins umfasst, voraussichtlich im April 2021 wie geplant abgeschlossen werden kann. Während der Bauzeit ist infolge des Baustellen-

verkehrs mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen, wofür um Verständnis ersucht wird. Das Land Vorarlberg investiert 70 Mio. Euro in das Projekt, das der Erhöhung der Hochwassersicherheit dient. Die Fertigstellung erfolgt voraussichtlich bis September 2023. Für Fragen steht Ihnen Michael Egger von der Abteilung Straßenbau des Landes Vorarlberg unter T 511-27867 oder per Mail an michael.egger@vorarlberg.at gerne zur Verfügung.

Schulbeginn an den Harder Schulen

Am 14. September beginnt an den Harder Volks- und Mittelschulen das neue Schuljahr. Wir haben wichtige Termine und Informationen für Sie zusammengefasst.

Volksschule Mittelweiherburg

- . **Schulbeginn:** Montag, 14. September, 8 Uhr
- . **Ablauf:** Die Kinder treffen sich in den Klassen. Neu-Einschulende dürfen von ihren Eltern kurz in die Klasse begleitet werden. Der erste Schultag endet um ca. 9 Uhr.
- . **Eröffnungsgottesdienst:** Der Termin wird noch bekanntgegeben.

Mittelschule Mittelweiherburg

- . **Schulbeginn in der Ausweichschule (ehem. MS Markt):** Montag, 14. September
- . **Unterricht am 14. September:** Unterrichtsbeginn für die 2., 3. und 4. Klassen ist um 7.40 Uhr. Die Schülerinnen und Schüler treffen sich in den Klassen. Unterrichtsbeginn für die 1. Klassen ist um 8 Uhr. Die neuen Schülerinnen und Schüler treffen ihre Klassenvorstände in der Schulaula zur Klasseneinteilung. Bitte Schultasche, Papier und Schreibzeug mitbringen! Unterrichtsende ist um 10.20 Uhr.
- . **Unterricht am 15. September:** Von 7.40 bis 11.30 Uhr Unterricht im Teamteaching: Administratives und Teambuilding
- . **Unterricht am 16. und 17. September:** Von 7.40 bis 12.15 Uhr, sowie – je nach Klasse – von 14 bis 15.40 Uhr Unterricht nach provisorischem Stundenplan.
- . **Unterricht und Eröffnungsgottesdienst am 18. September:** Um 8 Uhr Eröffnungsgottesdienst in der Pfarrkirche St. Sebastian. Anschließend Unterricht nach provisorischem Stundenplan bis 12.15 Uhr.
- . **Schülerneuanmeldungen oder Ummeldungen,** die sich durch einen Umzug oder Schulwechsel ergeben, können der Direktion am 8. oder 10. September in der Zeit von jeweils 9 bis 12 Uhr persönlich, telefonisch unter T 697-670 oder per Email an direktion@mshmw.snv.at bekannt gegeben werden.



Das neue Schuljahr 2020/21 startet heuer am 14. September

Achtung: Da eine Planung in der aktuellen Corona-Situation schwierig ist, bittet Dir. Christian Höpperger um Verständnis, wenn sich Änderungen im Terminplan ergeben. Diese werden zeitnah auf der schuleigenen Homepage www.ms-mwbg.vobs.at/home/ veröffentlicht.

Volksschule am See/ Mittelschule am See

- . **Schulbeginn:** Montag, 14. September. Bitte Schultasche, Papier, Schreibzeug und Hausschuhe mitbringen.
- . **Eröffnungsfeier:** Am 14. September treffen sich alle um 8 Uhr zum gemeinsamen Eröffnungskreis im Pausenhof Holz. Danach Unterricht bis 10.35 Uhr.
- . **Unterricht vom 15. bis 18. September:** jeweils von 8 bis 12.10 Uhr, am 17. September zusätzlich von 14 bis 16.05 Uhr für die Stufen 5 bis 8
- . **Eröffnungsgottesdienst:** Mittwoch, 30. September, 8.15 Uhr, für die Stufen 1 bis 3 sowie 18. September, 9.15 Uhr, für die Stufen 4 bis 8
- . **Weitere Termine und Informationen** erhalten die Mädchen und Buben von

ihren Klassenlehrerinnen und -lehrern am Montag, 14. September.

- . **Die Schülerbetreuung** startet am 15. September, Infos und Anmeldung über die Homepage www.kinderbetreuung-vorarlberg.at bzw. die Homepage anmeldung.sb.kibe-vlbg.at
- . **Schülerneuanmeldungen oder Ummeldungen,** die sich durch einen Umzug oder Schulwechsel ergeben, können den Direktionen am 7. und 8. September jeweils vormittags in den Direktionen der Volks- und Mittelschule bekannt gegeben werden.
- . **Kontakt Volksschule:** T 697-601 oder direktion@vshas.snv.at.
- . **Kontakt Mittelschule:** T 697-602 oder direktion@mshas.snv.at.

Die Lehrerinnen und Lehrer der Harder Schulen wünschen ein gutes und erfolgreiches Schuljahr 2020/21.



Neue Sammelstelle für den Grünschnitt

Um den Service für alle Gartenbesitzer zu erhöhen, hat die Gemeinde Hard auf dem Parkplatz der Schrebergärten an der Erlachstraße eine öffentliche Sammelstelle für Grünmüll eingerichtet.

Bei der neuen Sammelstelle kann Rasen-, Baum- und Heckenschnitt kostenlos entsorgt werden. Von hier wird es dann vom Bauhof zum ASZ Königswiesen nach Lustenau gebracht.

Bitte kein Fallobst entsorgen

„Im Grünschnitt darf sich aber kein Fallobst befinden, welches gesondert entsorgt werden muss. Wir bitten deshalb darum, Fallobst ausschließlich beim Bauhof abzugeben, wo eigens ein Container dafür bereit steht“, informiert Bauhofleiter Ludwig Greußing.



Die neue Grünschnittsammelstelle an der Erlachstraße.

5G in Österreich: Neues Info-Portal

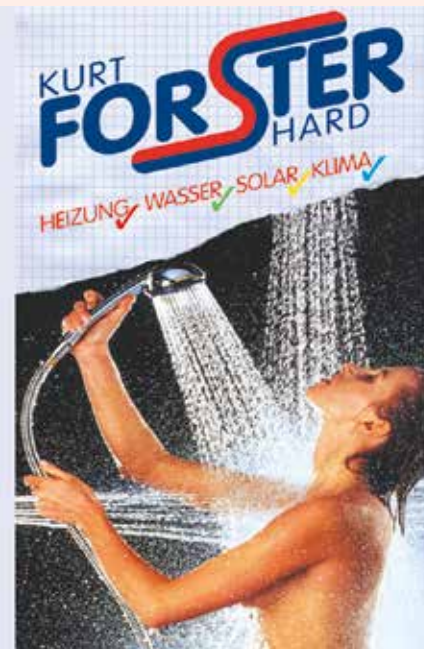
Für viele Bürgerinnen und Bürger ist das neue Mobilfunknetz 5G mit Fragen verbunden. Informationen liefert das neue 5G-Info-Portal des Forum Mobilkommunikation. Unter <https://5ginfo.at> ist alles Wichtige zu den Themenkreisen Technik, Wissenschaft, Netzausbau und Personenschutz in leicht verständlicher Form zusammengestellt.

Das Portal ist übersichtlich gestaltet, die Infos sind durch die Angaben von Links

zu den Quellen für jedermann objektiv überprüfbar. Ziel ist es, leicht verständliche Antworten zu einem komplexen Thema zu geben, etwa, ob es schon internationale Erkenntnisse zum Betrieb von 5G gibt, welches Grenzwertekonzept für 5G gilt, wie viele zusätzliche Antennen es für den Betrieb braucht oder wo man Studiensammlungen zum Thema findet. Als Ergänzung haben Interessierte die Möglichkeit, Fragen an das Redaktionsteam des Portals zu stellen.

TRAUMBÄDER

Ihr neues Bad
in 14 Tagen



Alles aus einer Hand
&
vom Meister geplant

**Wir organisieren
für Sie:**

Alle Handwerker
rund um's Bad

Abbruch und
Entsorgung

zum **FIXTERMIN**
und **FIXPREIS**

Landstraße 68
Tel. 05574/71203
kurt.forster@aon.at

**Beratung vom
Bad-Spezialist**

Bericht aus der Gemeindevertretung Teil 1

... über die am 1. Juli im Spannenrahmen stattgefundene Sitzung.

Berichte und Mitteilungen

. Sommerschule: Ca. 40 Kinder besuchen die Sommerschule in Lauterach.

. Die Gemeindewahlen finden am 13. September 2020 statt. Mit Stichtag vom 29. Juni 2020 sind in Hard exakt 10.100 Personen wahlberechtigt.

. Ferienbetreuung in den Kinderbetreuungseinrichtungen in Hard: Die Sommerbetreuung findet auf Grund der Corona-Situation durchgehend an acht Wochen in allen Kinderbetreuungseinrichtungen in Hard statt. Allen berufstätigen Eltern wird eine flexible Betreuung von 7 bis 18 Uhr an allen fünf Tagen angeboten. Alle Kleinkindbetreuungseinrichtungen sind offen. Für die Kindergartenkinder ist wie schon in den letzten Jahren der KG Falkenweg geöffnet.

. In der Neuen Schule am See findet die Schülerbetreuung ebenfalls an acht Wochen durchgehend statt. Die Kinderbetreuung Vorarlberg deckt die Betreuung von 8 bis 16 Uhr für alle Kinder ab. Kindern, die älter als 10 Jahre sind, wird bei Bedarf diese Betreuung ebenfalls genehmigt.

. Abstand macht sicher: Die plan b-Gemeinden (regionales Mobilitätsmanagement für über 65.000 Bürgerinnen und Bürger der Gemeinden Hard, Bregenz, Kennelbach, Lauterach, Schwarzach, Wolfurt), die Radlobby Vorarlberg, das Kuratorium für Verkehrssicherheit und das Land Vorarlberg haben die Infokampagne „Abstand macht sicher“ gestartet. Wird der Abstand zwischen Fußgänger, Radfahrer und Pkw eingehalten, sinkt das Unfallrisiko, gleichzeitig steigt bei allen Verkehrsteilnehmern das positive Gefühl. Zurzeit machen Plakatsteher „Abstand macht sicher“ an diversen Standorten auf die Thematik aufmerksam. Der richtige Abstand vom Radler zum Fußgänger soll mind. 1,2 m und vom Pkw zum Radler mind. 1,5 m betragen.

Im Anschluss berichtet DI Mario Kalb (Amt) über das Projekt „Hochwasserschutz Bregenzerach Unterlauf“. Dann soll die Strecke zwischen Kennelbach

und der Radbrücke Bregenz-Hard auf 1.450 m³/s ausgelegt sein. Dazu soll der Damm auf Harder Seite nach außen versetzt und der Flussquerschnitt so erweitert werden. Die Kostenschätzung beläuft sich auf ca. EUR 50 Mio., Hard hat rund 2,6% (entspricht EUR 1,3 Mio.) zu tragen. Das Projekt soll zwischen 2020 und 2022 in 3 Etappen umgesetzt werden.

Ausnahmen vom Teilbebauungsplan „Bommen“, Hefel Wohnbau AG, RIVA home GmbH und Vogewosi, Gst-Nr. 1340, KG Hard, Im Bommen

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig, die Ausnahmen vom Teilbebauungsplan Bommen zu bewilligen. Im Einzelnen handelt es sich um folgende Ausnahmen: Über die Baugrenzen ragende Balkone (ausgenommen die Balkone der Häuser 8, 9 und 10) und Erschließungsbereiche; über Baugrenzen ragende Obergeschosse, vor der Baulinie bzw. Baugrenze liegende erdgeschoßige Säulen der Arkade unter den auskragenden Obergeschossen; unterschrittene Geschoßhöhe und die „auch Wohnnutzung“ im Bereich der atelierartigen Kleinstgewerbeeinheiten; außerhalb der Baugrenze stehendes Nebengebäude für Zugang Tiefgarage, Fahrradabstellflächen und Trafostation.

Die Gemeindevertretung beschließt mehrstimmig, die Ausnahmen vom Teilbebauungsplan Bommen über die Baugrenze ragende Balkone der Häuser 8, 9 und 10, nicht zu bewilligen.

Entwurf zur Änderung des Flächenwidmungsplans, Gst-Nr. 2036 und 2034/1, KG Hard, Wasserturm, Ahornweg

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, dem Entwurf zur Änderung des Flächenwidmungsplans für die Teilfläche der Grundstücke Gst.-Nr. 2036 und 2034/1, KG Hard, Wasserturm, Ahornweg im Ausmaß von rund 195 m² von Freifläche Freihaltegebiet in Freifläche Sondergebiet Waldkindergruppe zuzustimmen.

Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg, Arbeitsvergabe Glaserarbeiten

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, beim Projekt Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg die Firma Markus Kalb GmbH aus Dornbirn, mit der Ausführung der Glaserarbeiten in Höhe von EUR 392.484,14 brutto zu beauftragen.

Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg, Arbeitsvergabe Spenglerarbeiten

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig, beim Projekt Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg die Fa. Rusch Abdichter, Spengler + Dachdecker GmbH, Lauterach, mit der Ausführung der Spenglerarbeiten in Höhe von EUR 424.939,80 brutto zu beauftragen.

Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg, Arbeitsvergabe Estricharbeiten

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, beim Projekt Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg die Firma Vigl & Strolz GmbH aus Mellau mit der Ausführung der Estricharbeiten in Höhe von EUR 327.487,19 brutto zu beauftragen.

Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg, Arbeitsvergabe Bodenbeläge

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, beim Projekt Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg die MB Michael Bischof GmbH aus Hard mit der Ausführung der Bodenbeläge in Höhe von EUR 319.279,18 brutto zu beauftragen.

Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg, Arbeitsvergabe Radabstellanlage

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig, beim Projekt Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg

den Projektparameter dahingehend zu erweitern, sodass die Radabstellanlage (und evtl. die Einhausung für Müllcontainer) im Bereich vor dem Altbau der Volksschule Mittelweiherburg ausgeführt werden. Die Kosten dafür betragen laut Schätzung rund EUR 100.000,- brutto und kommen in Form von Mehrkosten zum Projektbudget hinzu.

Tarife Kindergarten und Kleinkindbetreuung/ Spielgruppe 2020/21

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard lehnt den Antrag, den Besuch von Kindergärten, Kleinkindbetreuungen und Spielgruppen ab dem Kindergartenjahr 2020/2021 beitragsfrei zu gestalten, mehrheitlich ab. Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt mehrheitlich die Tarife für Kindergarten und Kleinkindbetreuung/Spielgruppe ab dem Kindergartenjahr 2020/21 und den Sommerkindergarten 2020 laut den Tarifblättern.

Prüfbericht Prüfungsausschuss

Der Prüfbericht über die Rechnungsabschlüsse der gemeindeeigenen Gesellschaften der Marktgemeinde Hard für das Jahr 2019 wird von der Gemeindevertretung zur Kenntnis genommen.

Jahresabschluss 2019 der Harder Sport- und Freizeitanlagen BetriebsgesmbH

Die Gemeindevertretung beschließt mehrheitlich,
 . die Genehmigung des Jahresabschlusses 2019 der Harder Sport- und Freizeitanlagen BetriebsgesmbH

anlagen BetriebsgesmbH in der vorliegenden Fassung,
 . die Entlastung des Geschäftsführers,
 . die Entsendung von Mag. Andreas Droop in die Generalversammlung der Harder Sport- und Freizeitanlagen BetriebsgesmbH, mit dem Auftrag, in der Generalversammlung entsprechend dem Beschluss der Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard abzustimmen.

Jahresabschluss 2019 der Marktgemeinde Hard VermögensverwaltungsGmbH und der Marktgemeinde Hard VermögensverwaltungsGmbH & Co KG

Die Gemeindevertretung beschließt mehrheitlich,
 . die Genehmigung des Jahresabschlusses 2019 der Marktgemeinde Hard Vermögensverwaltungs GmbH in der vorliegenden Fassung,
 . den Bilanzgewinn gemäß Jahresabschluss 2019 auf neue Rechnung Jahresabschluss 2019 der Marktgemeinde Hard Vermögensverwaltungs GmbH und der Marktgemeinde Hard Vermögensverwaltungs GmbH & Co KG vorzutragen,
 . die Entlastung des Geschäftsführers,
 . die Entsendung von Mag. Andreas Droop in die Generalversammlung der Marktgemeinde Hard Vermögensverwaltungs-GmbH, mit dem Auftrag, in der Generalversammlung entsprechend dem Beschluss der Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard abzustimmen.

Jahresabschluss 2019 der Photovoltaik-Anlage Hard Betriebs GmbH

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt mehrheitlich,
 . die Genehmigung des Jahresabschlusses 2019 der Photovoltaik-Anlage Betriebs GmbH in der vorliegenden Fassung,
 . die Entlastung des Geschäftsführers,
 . die Entsendung von Mag. Andreas Droop in die Generalversammlung der Photovoltaik-Anlage Betriebs GmbH, mit dem Auftrag, in der Generalversammlung entsprechend dem Beschluss der Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard abzustimmen.

Lärmschutzverordnung der Gemeinde

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt mehrheitlich, die Lärmschutzverordnung zu ändern und die Verwendung lärmregender Gartengeräte an Samstagen (werktags) auf die Zeit von 8 bis 12 Uhr sowie von 13.30 bis 17 Uhr zu beschränken und die Einschränkung auf Verbrennungsmotoren zu streichen.

Änderung der Parkabgabeverordnung

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, die Parkabgabeverordnung gemäß Entwurf vom 24. Juni 2020 zu ändern und damit bezüglich der Ausnahmen an das Vorarlberger Parkabgabegesetz anzupassen.

Bürgermeisterin
Eva Maria Mair



Der neue, verschließbare Aufbewahrungsbehälter ist im Rathaus erhältlich.

Bioabfallsammlung: Neuer Behälter wird gut angenommen

Seit 1. Juli ist für Häuser, die keine Biotonne haben, ein neuer Behälter für die Aufbewahrung der neuen Stärkesäcke erhältlich. Das Interesse am verschließbaren Behälter, der um 15 Euro an der Infostelle im Rathaus angeboten wird, ist groß. Falls es Ihnen nicht möglich sein sollte, im Rathaus vorbeizukommen, bringen wir Ihnen den Behälter auch gerne nach Hause. Melden Sie sich gegebenenfalls einfach unter T 697-0

oder info@hard.at bei uns. Die Rechnung mit Erlagschein erhalten Sie per Post.

Der Behälter mit den zugeknöpften Bioabfallsäcken wird am Abend vor der Abholung an die Straße gestellt, ein Zerreißen der Säcke durch Tiere ist so nicht mehr möglich. Nach der Leerung wird der Behälter wieder mit nach Hause genommen. Durch einen Adressaufkleber kann es zu keiner Verwechslung kommen.

Rekord bei Re-Use-Sammeltagen

Die Re-Use-Tage im Juni haben sämtliche bisherige Sammelrekorde gebrochen: Insgesamt 7,1 Tonnen noch funktionstüchtige Haushaltsgegenstände kamen für die Wiederverwendung zusammen. Im ASZ Königswiesen gaben 92 Bürgerinnen und Bürger 1.200 Kilogramm ab.



Die Re-Use-Sammeltage im Juni waren ein voller Erfolg.

Vor allem gut erhaltener Hausrat, Dekorationsgegenstände, Freizeitartikel und vieles mehr aus dem täglichen Lebensbedarf häuften sich am 5. Juni an der Re-Use-Abgabestelle im ASZ Königswiesen.

Ein zweites Leben für Haushaltswaren

Die abgegebenen Gegenstände werden nun von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Caritas, der Integra und der Lebenshilfe Vorarlberg sortiert, gereinigt und für den Wiederverkauf aufbereitet. Anschließend können sie in einem der Shops der Institution günstig gekauft werden. Die Haushaltswaren erhalten damit ein „zweites Leben“.

Wer Dinge bei den Re-Use-Tagen abgibt, schafft damit darüber hinaus indirekt auch Arbeitsplätze für langzeitarbeitslose Menschen oder Menschen mit Beeinträchtigungen in der Region. Allen teilnehmenden Bürgerinnen und Bürgern gilt deshalb ein doppelter Dank!

Abfallmengen reduzieren

Die Re-Use-Sammelaktion der Gemeinden, des Vorarlberger Gemeindeverbands und seiner Partner findet seit 2018 in der Regel jeweils im Frühjahr und im Herbst statt. Ziel der gemeinsamen Aktion ist es, ein Bewusstsein für einen schonenden Umgang mit unseren Ressourcen zu schaffen und Abfallmengen zu reduzieren.



Kanzlei am See

Rechtsanwalt Mag. Dominik Brun

Mit Recht zum Erfolg!

Kanzlei am See
RA Mag. Dominik Brun

Landstraße 13
A-6971 Hard am Bodensee
05574 23988
office@kanzleiamsee.at

www.kanzleiamsee.at



Foto: Walter Zapönig

Die Welt der Musik spielerisch entdecken

In der Musikschule Hard treffen sich jede Woche Kinder von 0 bis 3 Jahren (mit ihren Eltern) und von 4 bis 6 Jahren zum gemeinsamen Musizieren.

Im Rahmen der Elementaren Musikpädagogik (EMP) lernen Kinder an der Musikschule mit viel Freude, Kreativität und Phantasie die Welt der Musik kennen. Die elementaren Grundsteine der Musik – Rhythmus, Melodie und Harmonie – werden dabei kindgemäß und spielerisch vermittelt. Im Vordergrund steht die Begegnung des Kindes mit der Musik.

Vielfältiges Angebot

In den Stunden wird besonderer Wert auf ein vielfältiges musikalisches Angebot gelegt, das über einfache Kinderlieder, Reime und Spiele hinausreicht. Unterschiedlichste Rhythmen wechseln sich mit Melodien in verschiedenen Tonarten und Modi aus mehreren Stilen und Epochen ab. Verbunden mit Sprache, Bewegung, elementaren Instrumenten und bunten Materialien wird den Kindern spielerisch der Zugang zum Reichtum der Musik und ihrem eigenen musikalischen Potential ermöglicht.

Da es den Pädagoginnen darum geht, im geschützten Rahmen mit den Kindern zu musizieren, ohne dabei etwas auswendig lernen zu müssen, oder stundenlang zu proben, bis es perfekt ist, gibt es bei dieser Form der Elementaren Musikpädagogik keine Aufführungen.

Kinder lernen Musik wie Muttersprache

Das Unterrichtskonzept stützt sich auf neueste neurobiologische Erkenntnisse (Edwin E. Gordon): Kinder lernen Musik wie die Muttersprache. Die Grundlage bildet das Hören. Deshalb wird den Kindern in den Musikstunden viel vorgesungen, bis die Kinder von selbst mit der Nachahmung beginnen.

In den ersten Lebensjahren bis zum Schuleintritt lernen die Kinder am besten und leichtesten in der Gemeinschaft altersgemischter Gruppen. Die elementare Musikpädagogik stellt somit die optimale Grundlage für den Einstieg in die Musikschule und den späteren Übergang zum Instrumentalunterricht dar.

Elementare Musikpädagogik an der Musikschule Hard

- Eltern-Kind-Gruppe: 0 bis 3 Jahre (Michaela Coers)
- Musikstunde: ca. 4 bis 6 Jahre (Julia Horny)
- Musikstunde mit Instrumentenkunde: ab ca. 5 Jahre (Voraussetzung: Besuch der Musikstunde bei Julia Horny)

Anmeldung: musikschule.hard@me.com oder www.musikschule-hard.at
Weitere Infos: Musikschule Hard, T 79397

Klimawandel: Wir alle sind gefragt

Höhere Temperaturen, mehr Hitzetage, heftigere Wettererscheinungen, Veränderungen in der Tier- und Pflanzenwelt: Der Klimawandel ist auch bei uns deutlich spürbar. Die plan b-Gemeinden Hard, Bregenz, Kennelbach, Lauterach, Schwarzach und Wolfurt bilden daher nun eine der österreichischen Klimawandel-Anpassungs-Modellregionen (KLARI!) und setzen ein regionales



Auch Katastrophenschutz ist Teil des plan b-Arbeitsprogrammes.

Arbeitsprogramm um, das, betreut von den Büros mprove und Kairos, gemeinsam entwickelt wurde.

Die Gemeinden haben viel vor: In den kommenden zwei Jahren werden – zusätzlich zu schon laufenden Aktivitäten – elf pragmatische und wirksame Maßnahmen umgesetzt. Folgendes KLARI-Arbeitsprogramm für die Region wurde auf breiter Basis erarbeitet und in allen Gemeinden politisch beschlossen:

- 800 Bäume pflanzen in der Region/ für die Region
- Mehr Lebenszeit für Bäume/ Pflanzen im öffentlichen Raum
- Naturschutzgebiete im Klimawandel
- Kleingewässer: Renaturierung und Retention
- Trinkbrunnen-Netz (re-)aktivieren
- Klimafittes Bauen im öffentlichen Bereich
- Klimafitte Bushaltestellen
- Temperaturmessungen in den Gemeinden
- Katastrophenschutzpläne aktualisieren
- Infotag Klimawandel/-anpassung und Katastrophenschutz
- Klimafittes Bauen im privaten Bereich



Saisonschluss im Strandbad

Am Montag, 21. September, beendet das Strandbad seine diesjährige Badesaison. Vom 21. bis 30. September haben die Badegäste die Möglichkeit, während der Öffnungszeiten des Minigolfplatzes ihre Einzelkabinen und Liegebettflächen zu räumen und ihre Schlüssel abzugeben. Das Team der Harder Sport- und Freizeitanlagen bedankt sich bei allen Gästen für ihren Besuch.

Der Minigolfplatz mit seinen 18 Bahnen ist bei guter Witterung vom 7. bis 20. September täglich von 10 bis 21 Uhr geöffnet, vom 21. bis 30. September dann von 13 bis 18 Uhr.

Was darf in den Öli und was nicht?

Um Altspeiseöl und Speisefette umweltgerecht zu entsorgen, ist der Öli die beste Lösung. Leider kommt es immer wieder vor, dass nicht nur Speiseöle und Fette über den Öli entsorgt werden.

Bei der Entleerung des Öli müssen immer wieder Fehlwürfe mit Motorölen, Lacken, Medikamenten und sogar Benzin festgestellt werden. Dies kann bei der Erwärmung in den Wärmekammern zu gefährlichen Gasen bis hin zur Selbstentzündung führen.

Falsch entsorgter Sondermüll kann somit nicht nur für die Umwelt, sondern auch für uns Menschen mitunter gefährlich werden. Wir bitten daher, beim Öli auf eine sachgemäße Entsorgung zu achten.

Das darf in den Öli

- . Gebrauchte Frittier- und Bratfette
- . Gebrauchte Frittier- und Bratenöle
- . Öle von eingelegten Speisen

Das darf nicht in den Öli

- . Mineral-, Motor und Schmieröle
- . Andere Flüssigkeiten und Chemikalien
- . Mayonnaisen, Saucen und Marinaden
- . Speisereste und sonstige Abfälle



Bitte achten Sie beim Öli auf eine sachgerechte Entsorgung.

Abteilung Umwelt
T 697-175
umwelt@hard.at



STEUER VORAUS? KANZLEI IN SICHT!

Buchführung, Steuererklärung, Jahresabschluss.
Können alle anderen auch. Die Frage ist WIE?
Mit Klasse oder nur nach Masse? Wertige
Weiterentwicklung oder nur erfolg-versprechend?
Endlich gut verständlich oder nur verwirrendes
Paragrafendeutsch? Wir sind ein empathisches
Steuerberatungs-Team, das gerne auf
Augenhöhe arbeitet. Eine Kanzlei mit Format.

Geschäftsführende
Gesellschafter:
Dr. Reinhold Bereuter
Dr. Stefan Gehrler
Mag. Thomas Daxer

6850 Dornbirn
Eisengasse 34
T +43 5572 21652-0

6971 Hard
Kirchstraße 6
T +43 5574 71001

office@lebe.at
www.lebe.at

lenz bereuter gehrer

Wirtschaftsprüfungs- und SteuerberatungsgmbH & Co KG

Radeln durchs Ried: Vertiefende Planungen schreiten voran

Trotz der Einschränkungen und Herausforderungen der letzten Monate geht der Planungsprozess für eine attraktive, sichere, direkte und naturverträgliche Radroute durch die Riedgebiete im nördlichen Rheintal weiter.

Pandemiebedingt konnte das Planungsforum zum Projekt im Juni erstmals wieder tagen. Dabei wurde folgendes vereinbart:

Radwege-Planung im Bereich Lustenauer Zellgasse

Nachdem die Variantenuntersuchung seit längerem abgeschlossen ist, laufen derzeit die vertiefenden Planungen. Für die Zellgasse wurden drei Varianten entwickelt. In den nächsten Wochen wird die Naturverträglichkeit dieser drei Varianten geprüft und eine Bestvariante vorgeschlagen. Zusätzlich schreibt der Gesetzgeber eine artenschutzrechtliche Prüfung vor.

Die Planungen für die weiteren Routen in Richtung Dornbirn und Wolfurt starten noch im Sommer und sollen bis zum Jahresende abgeschlossen werden.

Senderbrücke

Die denkmalgeschützte Senderbrücke über die Dornbirner Ache aus dem Jahr 1875 ist nicht für die bestehen-

den Verkehrsstärken auf der Landesstraße L41 ausgelegt und muss ersetzt werden. Deshalb soll eine Behelfsbrücke als Provisorium errichtet werden. Zusätzlich sind rund um den Senderknoten weitere Begleitmaßnahmen geplant, die einerseits den öffentlichen Busverkehr priorisieren und andererseits verhindern, dass der Lkw-Verkehr auf der L41 zunimmt. Auch diese Maßnahmen werden hinsichtlich ihrer Naturverträglichkeit untersucht. Die Planungen für die Verbindung von der Senderbrücke Richtung Wolfurt und Lauterach beginnen in diesem Sommer.

Sackstraße

Die Sackstraße zwischen Lauterach und Hard ist noch nicht gänzlich staubfrei. Das bedeutet, dass diese wichtige Verbindung für Radelnde und Fußgänger nach längeren Trockenperioden durch die Staubentwicklung unattraktiv wird. Zukünftig soll die bestehende Sackstraße durchgehend staubfrei werden. Die beiden Standortgemeinden haben dazu ein Projekt zur Bewilligung bei der Behörde eingereicht.



Attraktive, sichere, schnelle und naturverträgliche Alltagsradrouten durchs Ried sind das Ziel der Planungen.

Der Planungsprozess für attraktive, sichere und schnelle Alltagsradrouten durch die Riedgebiete wird durch ein Forum begleitet, in dem die Gemeinden und die verschiedenen Interessengruppen vertreten sind. Der nächste gemeinsame Termin findet im Herbst statt, um den aktuellen Planungsstand zu diskutieren und die nächsten Weichenstellungen zu treffen.

Nachruf

Herr Ing. Christian Böhler

geb. 15.06.1966 gest. 13.08.2020



Die Marktgemeinde Hard trauert um Herrn Christian Böhler, der nach schwerer Krankheit viel zu früh von uns gegangen ist. Der Verstorbene gehörte von 2010 bis 2018 der Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard an und engagierte sich in dieser Zeit im Bau- und Integrationsausschuss sowie in weiteren Ausschüssen.

Die Marktgemeinde Hard mit Bgm. Evi Mair bedankt sich herzlich für sein politisches Wirken zum Wohle unserer Gemeinde und ihrer Bürgerinnen und Bürger.

Bericht aus der Gemeindevertretung Teil 2

... über die am 30. Juli im Spannenrahmen stattgefundene Sitzung.

Berichte und Mitteilungen

. WiFi4EU-Verlosung: Hard hat wieder eingereicht, aber leider nicht gewonnen, steht jedoch auf der Reserveliste.
 . Harder Körble: Das „Harder Körble“ ist als überparteiliche Unterstützung von Harderinnen und Hardern mit Brot und Gemüse, das nicht verkauft werden konnte, gedacht. Außerdem bietet es eine Möglichkeit, mit Bürgerinnen und Bürgern ins Gespräch zu kommen. Die Ausgabe soll zwei Mal pro Woche abends (ca. 18 bis 20 Uhr) möglich sein. Derzeit sind drei Bäckereien und ein Gartenbaubetrieb im Boot, Gespräche mit dem OGV wurden geführt. Die Abholstelle ist in der Uferstraße 18 (ehemalige Spielothek) geplant. Die Abholung von den Bäckereien erfolgt über Zivil-diener, die Ausgabe der Lebensmittel durch Freiwillige. Zur Ausgabe lädt die Bürgermeisterin auch die politischen Mandatäre ein.

Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg, Arbeitsvergabe Zimmermannsarbeiten

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig, beim Projekt Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg die Firma Hartmann Holzbau GmbH, Hard, mit der Ausführung der Zimmermannsarbeiten in Höhe von EUR 245.340,97 brutto, zu beauftragen.

Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg, Arbeitsvergabe Fassadenplatten

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, beim Projekt Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg den Projektparameter dahingehend zu erweitern, sodass die petrolfarbenen Fassadenplatten inkl. Unterkonstruktion und Wärmedämmung ausgetauscht werden. Die Kosten dafür betragen laut Schätzung rund EUR 210.000 brutto und

kommen in Form von Mehrkosten zum Projektbudget hinzu.

Änderung des Flächenwidmungsplans, GSt.-Nr. 2036 und 2034/1 KG Hard, Wasserturm, Ahornweg

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt mehrheitlich, der Änderung des Flächenwidmungsplans für die Teilfläche der Grundstücke GSt.-Nr. 2036 und 2034/1, KG Hard, Wasserturm, Ahornweg im Ausmaß von rund 195 m² von Freifläche Freihaltegebiet - FF in Freifläche Sondergebiet Waldkindergruppe - FSF-FF Waldkindergruppe zuzustimmen.

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt mehrheitlich, dass in einem ersten Schritt eine Begehung des Grundstücks am Wasserturm stattfinden soll. Dort soll mit einem Baumexperten oder einer Baumexpertin und einem Landschaftsplaner oder einer Landschaftsplanerin, welche in Abstimmung mit dem Obmann des Umweltausschusses ausgewählt werden, genau angeschaut werden, welche Bäume gefällt und wie geschnitten werden müssen.

Für jede Fällung, jeden Schnitt oder die Rodung jeden Bereiches muss es ein stichhaltiges Argument der Fachleute geben. Erst wenn genau festgelegt wurde, was zu fällen oder zu roden ist, kann die Arbeit durch den Bauhof in Anwesenheit der Experten ausgeführt werden.

Änderung des Flächenwidmungsplans, GSt.-Nr. 2848 und 2849 KG Hard, Am Mühlebach

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, der Änderung des Flächenwidmungsplans für die Grundstücke GSt.-Nr. 2848 und 2849, KG Hard, Am Mühlebach von Bauerwartungsfläche Wohngebiet (BW) in Baufläche Wohngebiet BWF-(BW) zuzustimmen.

Festlegung über das Mindestmaß der baulichen Nutzung, GSt.-Nr. 2848 und 2849 KG Hard, Am Mühlebach

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, die Festlegung über das Mindestmaß der baulichen Nutzung der Grundstücke GSt.-Nr. 2848 und 2849, KG Hard, Am Mühlebach, mit einem festgelegten Mindestmaß der baulichen Nutzung für die Wohngebäude von drei Geschoßen zu genehmigen.

Änderung des Flächenwidmungsplans, GSt.-Nr. 1594/1 KG Hard, Mühlestraße

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, der Änderung des Flächenwidmungsplans für die Teilfläche im Ausmaß von rund 132 m² des Grundstücks GSt.-Nr. 1594/1 KG Hard, Mühlestraße, von Bauerwartungsfläche Wohngebiet (BW) in Baufläche Mischgebiet für Gebäude und Anlagen für land- und forstwirtschaftliche Zwecke BM-L zuzustimmen.

Festlegung über das Mindestmaß der baulichen Nutzung, GSt.-Nr. 1594/1 KG Hard, Mühlestraße

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, die Festlegung über das Mindestmaß der baulichen Nutzung des Grundstücks GSt.-Nr. 1594/1, KG Hard, Mühlestraße, mit einem festgelegten Mindestmaß der baulichen Nutzung von einem Geschoß (Mindestgeschoßzahl 1) für den Zubau zu genehmigen.

Entwurf zur Änderung des Flächenwidmungsplans, GSt.-Nr. 2335, 2337 und 2338 KG Hard, Hofsteigstraße

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, dem Entwurf zur Änderung des Flächenwidmungsplans für

die Grundstücke Gst.-Nr. 2338, 2337 und 2335 KG Hard, Hofsteigstraße, wie folgt zuzustimmen:

- . Gst.-Nr. 2338 KG Hard (Blum) mit rund 1303 m² von Bauerwartungsfläche Wohngebiet (BW) in Baufläche Wohngebiet BWF-(BW) (Folgewidmung Bauerwartungsfläche Wohngebiet).
- . Gst.-Nr. 2337 KG Hard (Moosbrugger) Teilfläche im Ausmaß von rund 47 m² von Bauerwartungsfläche Wohngebiet (BW) in Baufläche Mischgebiet BM.
- . Gst.-Nr. 2335 KG Hard (Lehner) im Ausmaß von rund 523 m² von Baufläche Mischgebiet (nördlicher Teil) und Bauerwartungsfläche Wohngebiet (südlicher Teil) in Verkehrsfläche.
- . Ersichtlichmachung geplanter Fuß-Radweg über Gst.-Nr. 2335 und 2726 KG Hard

Entwurf zur Festlegung über das Mindestmaß der baulichen Nutzung, Gst.-Nr. 2338 KG Hard, Hofsteigstraße

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, den Entwurf zur Festlegung über das Mindestmaß der baulichen Nutzung des Grundstücks Gst.-Nr. 2338 KG Hard, Hofsteigstraße, mit einem festgelegten Mindestmaß der baulichen Nutzung für die Wohngebäude von drei Geschoßen zu genehmigen.

Ausnahme vom Landesraumplan Blauzone Rheintal, Gst.-Nr. 1007 KG Hard, Kottersstraße

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt mehrheitlich, eine durch die Landesregierung zu erteilenden Ausnahme vom Landesraumplan „Blauzone“ (Verordnung der Landesregierung über die Festlegung von überörtlichen Freiflächen zum Schutz vor Hochwasser im Rheintal) für die Änderung des Flächenwidmungsplans für die Teilfläche im Ausmaß von rund 77 m² des Grundstücks Gst.-Nr. 1007, KG Hard, Kottersstraße von Freifläche Freihaltegebiet FF in Freifläche Landwirtschaft FL für die Errichtung eines Flugdaches für landwirtschaftliche Zwecke zu beantragen.

Ausnahme vom Landesraumplan Blauzone Rheintal, Gst.-Nr. 1040 KG Hard, Kottersstraße

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt mehrheitlich, eine durch die Landesregierung zu erteilende Ausnahme vom Landesraumplan „Blauzone“ (Verordnung der Landesregierung über die Festlegung von überörtlichen Freiflächen zum Schutz vor Hochwasser im Rheintal) für die Änderung des Flächenwidmungsplans für die Teilfläche im Ausmaß von rund 1.708 m² des Grundstücks Gst.-Nr. 1040, KG Hard, Kottersstraße, von Freifläche Freihaltegebiet FF in Freifläche Landwirtschaft FL für die Errichtung von zwei Foliengewächshäusern zu beantragen.

Ausnahmen vom Teilbebauungsplan „Bommen“, Hefel Wohnbau AG, RIVA home GmbH und Vogewosi, Gst.-Nr. 1340, KG Hard, Im Bommen

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt mehrheitlich, die Ausnahmen vom Teilbebauungsplan Bommen für 2,05 m über die Baugrenzen ragende Balkone der Häuser 8, 9 und 10 zu bewilligen.

Grenzbereinigung Wilhelmstraße an den Naturbestand - Aufhebung sowie Übernahme der Gemeingebrauchswidmung betreffend die (Straßen-) Teilflächen Gst.-Nr. 2515 und 2516, KG Hard

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, der Aufhebung der Gemeingebrauchswidmung und demgemäß der Entwidmung aus dem öffentlichen Gut als auch der Übernahme der Gemeingebrauchswidmung und demgemäß der Widmung als öffentliches Gut gemäß Vermessungsurkunde der Ender Vermessung ZT GmbH vom 20. Mai 2020 betreffend die Grenzbereinigung der Wilhelmstraße an den Naturbestand sowie den dafür folgenden und notwendigen Verordnungen zuzustimmen.

Auftragsvergabe - Dienstleistungskonzession: Zubereitung (Frischküche), Lieferung und Bereitstellung (Cook and Hold) von Essensverpflegung an die Einrichtungen der Kinderbetreuung,

Kindergärten und Schulen der Marktgemeinde Hard

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, betreffend die Dienstleistungskonzession – Zubereitung (Frischküche), Lieferung und Bereitstellung (Cook and Hold) von Mittagessen an die in der Ausschreibung festgehaltenen Schulen, Kindergärten und Kinderbetreuungseinrichtungen der Marktgemeinde Hard ab dem kommenden Schuljahr 2020/2021 – die Lebenshilfe Vorarlberg GmbH bzw. die unter jenem Dachverband geführte Kantine L. unter der Leitung von Georg Eberharder zu beauftragen.

Wochen-end-markt

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard lehnt die Beauftragung des Wirtschaftsausschusses, ein Konzept auszuarbeiten, um einen Markttermin am Freitag oder Samstag zu ermöglichen, mehrheitlich ab.

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt mehrheitlich, dass das Thema Markt dem Wirtschaftsausschuss zugewiesen wird, um zu evaluieren, ob ein zweiter Markttag möglich ist, und wenn ja, ein Konzept zu erarbeiten.

Bürgerfreundliches Recycling in Hard/Wertstoffsammlung

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, den Umweltausschuss mit der Prüfung zu beauftragen, wo und in welcher Form die Wertstoffsammlung für die Harder Bevölkerung so umweltverträglich und bürgerfreundlich wie möglich erfolgen kann.

Bürgermeisterin
Eva Maria Mair

Kiki-Check für mehr Sicherheit

Einen Sicherheits-Check für Kikis bieten aktuell die Radhändler in den plan b-Gemeinden an: Für pauschal 35 Euro überprüfen sie den Zustand des Kikis mit Blick auf die Vorgaben der Straßenverkehrsordnung. Fehlende oder defekte Teile werden bei Bedarf ergänzt bzw. ausgetauscht.

Generell benötigen Kikis nach der Straßenverkehrsordnung folgende Ausstattung:

- einen dreieckigen Wimpel, orange-farben, 1,5 Meter hoch
- zwei weiße Reflektoren nach vorne
- zwei gelbe Reflektoren auf jeder Seite oder reflektierende Mäntel
- zwei rote Reflektoren nach hinten (können ins Rücklicht integriert sein)
- zwei selbstleuchtende, rote Rücklichter

Der Kiki-Sicherheits-Check um 35 Euro ist eine Initiative der sechs plan b-Gemeinden Hard, Bregenz, Lauterach, Kennelbach, Schwarzach und Wolfurt und kann in Hard bei den Fachgeschäften DJ's Bikeshop, T 63601, und Radwelt, T 89896, durchgeführt werden.



Nutzen Sie den kostengünstigen Sicherheits-Check für ihren Kinderanhänger.

„unser lebens-
mittelpunkt“



Ihre neue Küche - so individuell wie Sie. Wir schaffen einen Ort, an dem sich Menschen besonders wohlfühlen. Wir liefern passende Küchenlösungen.

Landstr. 107 | 6971 Hard | T +43 5574 72 510 | www.sternath-tischlerei.at



sternath

tischlerei, fenster, türen, möbel.

Jede Küche ist
garantiert ein
maßgefertigtes
Unikat!



Bewusst mobil durch den goldenen Herbst

Tipps zur Sicherheit auf dem E-Bike, Carsharing günstig testen, mit dem Fahrrad Kraft tanken im Ried: In der plan b-Region gibt es auch im Herbst attraktive Impulse für nachhaltige Mobilität.

Wie mit dem E-Bike möglichst sicher fahren oder bremsen? Was ist anders als beim normalen Fahrrad? Am Freitag, 11. September, steht der Experte Lutz Schmelzinger zwischen 13 und 15 Uhr beim Kunsthaus Bregenz für Sicherheitsfragen rund um das E-Bike zur Verfügung.

Carsharing – jetzt testen

Ohne eigenes Auto flexibel unterwegs? Das ist einfach – mit dem Angebot von CARUSO Carsharing in den plan b-Gemeinden Hard, Bregenz, Lauterach, Kennelbach, Schwarzach und Wolfurt. Die sechs Gemeinden übernehmen aktuell bei einem Neueinstieg die Grundgebühr für drei Monate. Infos dazu auf mobilplanb.at.

plan b-Rad-Ried-Tag

Wer gerne mit dem Rad fährt oder das Ried mag, sollte sich schon

jetzt den 4. Oktober vormerken: Die plan b-Gemeinden und die Marktgemeinde Lustenau laden dann wieder zum plan b-Rad-Ried-Tag ein.

Für Kraftfahrzeuge ist das Ried an diesem Sonntag tagsüber gesperrt (außer für Anrainer und landwirtschaftlichen Verkehr).

Fahrradwettbewerb RADIUS – jetzt noch mitmachen!

Noch bis 30. September 2020 geht es beim Fahrradwettbewerb RADIUS darum, Kilometer auf dem Rad zu sammeln und einzutragen.

Wer bis Ende September mehr als 100 Kilometer radelt, kann sich mit etwas Glück über tolle Preise freuen. Doch auch während des Aktionszeitraums gibt es immer wieder Gewinnspiele. Weiteres Infos und Anmeldung unter vorarlberg.radelt.at.

Wann darf ich Rasenmähen?

Rasenmäher sind immer wieder Grund für Beschwerden. Speziell wenn damit am späten Samstagnachmittag oder -abend gemäht wird. Daher hat die Gemeindevertretung mit Beschluss vom 1. Juli 2020 festgelegt, die Verwendung von lärm-erregenden Gartengeräten, insbesondere von Rasenmähern oder Heckenschere sowie die Verwendung von Häckslern (auch elektrisch



betrieben), als auch den Betrieb von Motor- und Kreissägen auf Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 20 Uhr und auf Samstag von 8 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 17 Uhr zu beschränken. Außerhalb dieser Zeiten ist die Verwendung dieser Geräte generell verboten. Die neue Regelung soll nun beobachtet und evaluiert werden.



Mal so richtig Luft ablassen?

Du hast Lust, Trompete, Posaune, Saxophon, Waldhorn oder Tuba zu lernen? In der Musikschule sind bei den Blasinstrumenten noch Plätze frei! Leihinstrumente sind vorhanden, Neugierde und Temperament solltest du mitbringen. Anmeldungen: www.musikschule-hard.at oder musikschule.hard@me.com. Weitere Infos: Musikschule Hard, T 79397

Gemeinsamer Weg zur Erinnerung.

September
Baum-
Aktion

NICHT DAS ENDE. ERST DER ANFANG!

Ein Lebensbaum für Jeden.

... du sollst einen Baum pflanzen ...

Uns gefällt die Idee einen Baum zu pflanzen. Aber nicht nur wie oft üblich, wenn sich Nachwuchs angekündigt hat. Nein, wir möchten den Lebenskreislauf komplett machen.

Deshalb schenken wir jeder Trauerfamilie, welche wir im September begleiten dürfen, einen Lebensbaum zum Einpflanzen. Gemeinsam mit der Gärtnerei Strezeck in Wolfurt lassen wir so die Erinnerung an unsere Liebsten wachsen.



BESTATTUNG REUMILLER

Kirchstraße 16 . 6971 Hard . buero@bestattung-reumiller.at . www.bestattung-reumiller.at

DIE EINZIGE KONSTANTE IM LEBEN IST DIE STETE VERÄNDERUNG.

**Klement
& Partner**

Steuerberatung KG

Eine gute Mischung aus Bewährtem und Neuem ist die Basis vieler erfolgreicher Unternehmen. Auch bei Klement & Partner setzen wir auf Bewährtes: Sorgfalt, Verantwortungsbewusstsein und das persönliche Engagement in der Kundenbetreuung. Jeden Tag aufs Neue. Gibt es einen besseren Beweis für die Qualität unserer Arbeit, als die langjährige Treue unserer Kunden?

www.klementundpartner.at

Harder Betriebe trotzen der Krise

In Zeiten von Corona sichern Harder Betriebe mit Kurzarbeit nicht nur Arbeitsplätze, sie zeigen sich in schwierigen Zeiten auch sehr ideenreich.

In Hard haben infolge der Corona-Pandemie 189 Betriebe mit 1.050 Arbeitnehmern beim AMS um Kurzarbeit angesucht. Sie ermöglichen damit die Sicherung der Arbeitsplätze – zum Wohle ihrer Mitarbeiter und deren Familien.

Harder Betriebe unterstützen – in Hard einkaufen

Um Harder Betriebe zu unterstützen, bittet die Gemeinde darum, weiterhin das reichhaltige Angebot an Waren sowie Dienst- und Serviceleistungen unserer Betriebe zu nützen – besonders auch jener Betriebe, die nach wie vor nicht ihren vollen Betrieb aufnehmen können. Auf diese Weise leisten Sie nicht nur einen wichtigen Beitrag zur Existenzsicherung von Harder Unternehmen, sondern auch ihrer Mitarbeiter.

Innovativ und kreativ

In zahlreichen Harder Betrieben wurde in Zeiten von Corona die Not zur Tugend gemacht und der schwierigen Zeit mit innovativen und kreativen Ideen begegnet. Hier ein paar Beispiele: In einer Kooperation haben zwei Betriebe ein Desinfektionsmittel hergestellt und vertrieben, ein anderes Unternehmen produzierte wiederum Mund-Nasen-Schutzmasken.

Andere Unternehmen beschränkten sehr erfolgreich neue Verkaufswege, eröffneten



U. a. richtete ein Fachbetrieb für Kunden eine Online-Plattform zur Weiterbildung ein.

ten einen Pop-Up-Onlinestore, verkauften ihre Produkte über Social-Media-Kanäle oder richteten einen SB-Bereich ein.

Im Lebensmittelbereich leisteten Hofläden einen wichtigen Beitrag zur Versorgung der Harderinnen und Harder mit qualitativ hochwertigen Produkten, während das Angebot eines Nahversorgers mit Erzeugnissen aus Harder Produktion erweitert wurde.

Als einziges Unternehmen am österreichischen Dachmarkt startete eine

Harder Firma eine Online-Plattform, um Kunden und Bau-Fachleute weiterzubilden. Für Körperbewusste wiederum stellte ein Fitnessbetrieb nach dem Lockdown österreichweit als erster seine Yogaeinheiten auf online um und kreierte in Zusammenarbeit mit einer Zeitung eine Videoserie für Kinderyoga.

Ein Beherbergungsbetrieb schließlich hat in Zeiten von Home-Office Zimmer an Berufstätige vermietet, um es ihnen so zu ermöglichen, in aller Ruhe arbeiten zu können.



Petra und Udo Waltner freuen sich auf Ihren Besuch!

Café - Konditorei Waltner wird zur Konditorei Waltner

Am 3. August hat die Konditorei Waltner ihren Café-Betrieb eingestellt. „Nach langer, reiflicher Überlegung, haben wir uns dazu entschieden, uns voll und ganz auf's Tortenbacken und mehr zu konzentrieren“, begründen Petra und Udo Waltner diesen Schritt. Umso mehr freut es die beiden, die Kundinnen und Kunden nach einem kurzen Umbau ab 1. September mit bekannten und vielen

neuen Köstlichkeiten verwöhnen zu dürfen.

Die Öffnungszeiten der Konditorei sind dienstags von 12 bis 16.30 Uhr, mittwochs bis freitags von 9 bis 16.30 Uhr sowie samstags und sonntags von 9 bis 15.30 Uhr. Montag ist Ruhetag. Weitere Infos: T 73119, office@cafe-waltner.at, www.cafe-waltner.at

Die Gesundheit im Mittelpunkt

Beim „Tag der offenen Tür“ Anfang Juli präsentierte Familie Gasser Interessierten das umfangreiche Programm von Symbiosolutions und Symbiofit.

Wenn der Alltag an den Kräften zehrt, wenn man an Beschwerden ohne passende körperliche Ursachen, an Energie- und Lustlosigkeit leidet, hilft das Team von Symbiosolutions Schritt für Schritt dabei, wieder ins Gleichgewicht zu kommen. Auch wer unter Kopfschmerzen, Verdauungsproblemen, Übergewicht, chronischen Entzündungen, Depressionen oder Atemwegserkrankungen, um nur einige zu nennen, leidet, ist bei Symbiosolutions richtig. Das Unternehmen bietet Harmonizer M.E.D. Anwendungen und Vitalstoffmessungen ebenso wie Vitalstoff- und Vitamin-Produkte an, auch in Sachen Feinstaubreduzierung und Elektrosmog ist das Team um Familie Gasser der richtige Ansprechpartner.

Fit mit Symbiofit

Bei Symbiofit wiederum dreht sich alles um Sport, Gesundheit und Alternativmedizin im Wohlfühlambiente. Mensch und Körper werden dabei als Ganzes betrachtet. Nach dem Check des Ist-/Soll-Zustandes und Tests werden gemeinsam mit dem Kunden die persönlichen Ziele definiert und ein Trainingsplan erstellt.



Bürgermeisterin Evi Mair überbrachte Familie Gasser die Glückwünsche der Gemeinde.

Das Symbiofit-Team achtet aber nicht nur auf die körperliche Fitness des Kunden, sondern auch auf seine Ernährung, seinen gesamten Organismus, seine Zellfunktion und die Grundregulation seines Körpers. Auch hier werden zusätzlich zu den Trainingseinheiten eine Vitalstoffmessung oder eine Harmonizer M.E.D. Behandlung angeboten.

Beim „Tag der offenen Tür“ konnte Familie Gasser viele Interessierte in den Räumlichkeiten von Symbiosolutions

und Symbiofit begrüßen. Auch Bürgermeisterin Evi Mair nahm die Möglichkeit wahr, sich über das breite Angebot des Unternehmens zu informieren.

Symbiosolutions/Symbiofit

Hofsteigstraße 20
T 22576
office@symbiosolutions.at
office@symbiofit.at
www.symbiosolutions.at



Familie Flatz und ihr Verkaufsteam haben allen Grund zur Freude.

Ökoprofit-Zertifikat für Naturprodukte Flatz

Naturprodukte Flatz hat heuer zum ersten Mal das Ökoprofit-Zertifikat erhalten und ist somit der erste landwirtschaftliche Ökoprofit-Betrieb in Vorarlberg. Judith und Klaus Flatz ist die Umwelt ein großes Anliegen. Dementsprechend wurden in den letzten Jahren viele Maßnahmen umgesetzt, u. a. wurde eine Photovoltaik-Anlage mit Hilfe von Crowdfunding errichtet, ein Wärmetauscher installiert, die Beleuchtung auf LED umgestellt und Verpackungen reduziert.

Das Angebot von Naturprodukte Flatz ist grundlegend von Nachhaltigkeit geprägt – mit Putenfleisch-Produkten aus eigener artgerechter Tierhaltung, Schlachtung ohne Tiertransporte im kleinen Rahmen direkt am Hof und vielen Bioprodukten und Lebensmitteln von Produzenten aus der Region. Mit der Absolvierung des Ökoprofit-Programms wurde nun noch ein weiterer Schritt in Richtung nachhaltige Betriebsführung gesetzt. Kontakt: Naturprodukte Flatz, Landstraße 30, T 05574/65974, info@naturprodukte-flatz.at, www.naturprodukte-flatz.at



Foto: Bäckerei Kainz

Lieblingsbäcker der Vorarlberger

In einem Online-Voting wählte die Falstaff-Community die Bäckerei Kainz zur beliebtesten Bäckerei im Ländle.

Wo kaufen Sie am liebsten Ihr Brot und Gebäck? Welcher Bäcker hat die knusprigsten Semmeln, das beste Brot, die ansprechendste Auswahl und den besten Service? Der Lifestyle Verlag Falstaff rief auf seiner Homepage www.falstaff.at österreichweit zur Wahl des Lieblingsbäckers auf. Insgesamt 25.000 Österreicherinnen und Österreicher beteiligten sich am Voting.

In einer ersten Phase war die Community aufgerufen, ihre Lieblings-Betriebe zu nennen. Die jeweils zehn meistgenannten pro Bundesland wurden schließlich in das Voting aufgenommen, bei dem zwei Wochen lang abgestimmt werden konnte.

In Vorarlberg hatte bei der Wahl die Bäckerei Kainz klar die Nase vorn. Mit knapp 35% lag der Traditionsbetrieb um über 15% vor dem Zweitplatzierten. Das freut Inhaber Mehmet Altas und sein Team natürlich: „Ich bedanke mich herzlich bei allen, die für uns ihre Stimme abgegeben haben. Unser Bestreben wird es auch künftig sein, unseren Kundinnen und Kunden Produkte höchster Qualität in ansprechendem Ambiente zu bieten“.

Neben der Zentrale in der Steinlochstraße 13 ist die Bäckerei Kainz in fünf Gemeinden mit Filialen vertreten und beschäftigt insgesamt 38 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Neueröffnung T&M Reinigung

Bei strahlendem Sonnenschein lud die Firma T&M Reinigung am 25. Juli zur Eröffnung ihres Geschäftes in der Landstraße 17. Viele Gäste folgten der Einladung, so auch Bgm. Evi Mair, die im Namen der Gemeinde viel Erfolg wünschte.



Foto: Fa. T&M

Bgm. Evi Mair wünschte dem Team von T&M viel Erfolg.

Das Unternehmen ist Spezialist in den Bereichen Gebäudereinigung, Garten- und Winterdienst, ebenso wenn es um Finanzierungsfragen, Versicherungen und günstige nachhaltige Stromlieferanten geht. Der Betrieb punktet mit fachlicher Kompetenz, persönlichem Engagement, absoluter Verlässlichkeit, hoher Flexibilität. und der Bereitschaft, auch Abend- und Wochenendtermine wahrzunehmen.

T&M Reinigung
Landstraße 17
T 0676/5302243
info@t-m-reinigung.at
www.t-m-reinigung.at



Ihre Fachwerkstätte für alle Marken
mit eigener Spenglerei und Lackiererei!



RENAULT
Passion for life



AUTO RHOMBERG

Hard/Vbg, Hofsteigstr. 108b
Tel. 05574/73146, www.auto-rhomberg.at

Zwei Stunden pro Woche: Helfende Hände für „Harder Körble“ gesucht

Teilen, verschenken, wertschätzen. Das sind die Motive, die hinter der Initiative „Harder Körble“ stehen, die vor kurzem ins Leben gerufen wurde. Bei diesem überparteilichen Projekt wird einwandfrei genießbares, aber nicht verkaufte Brot, Gemüse und Obst gratis abgegeben.



Foto: MEDIART

Bgm. Evi Mair: „Gesucht werden ehrenamtliche Helferinnen und Helfer für die Lebensmittelausgabe.“

Beim „Harder Körble“ mit an Bord sind neben der Gemeinde auch Partnerbetriebe in Hard, das Rote Kreuz und der Sozialsprengel Hard.

Zwei Stunden pro Woche für einen guten Zweck

Für die laufende Abwicklung und Organisation werden noch freiwillige Helferinnen und Helfer gesucht. „Es geht konkret darum, ein bis zweimal in der Woche von 18 bis 20 Uhr, also für zwei Stunden, bei der Ausgabe der Lebensmittel mitzuhelfen“, richtet

Bürgermeisterin Evi Mair ihre Bitte an interessierte Harderinnen und Harder. Sie selbst geht dabei mit gutem Beispiel voran und wird bei der Ausgabe mithelfen. Start ist Anfang September, sobald sich genügend Personen für die Ausgabe gemeldet haben.

Wer diese sinnvolle Initiative gegen die Verschwendung von Lebensmitteln unterstützen möchte, kann sich bei Bürgermeisterin Evi Mair unter buergermeisterin@hard.at oder beim Sozialsprengel unter sozial@sprengel.at bzw. T 74544 melden.

Dr. Allgäuer
Realitäten GmbH

► **Realitäten**
► **Sachverständiger**

Lassen Sie sich nicht täuschen!



Nicht die Grösse eines Makler-Teams ist spielentscheidend sondern die Effizienz der Verkaufsaktivitäten. Das macht uns als kleines Team durchschlagkräftiger.

Das Immobiliengeschäft ist reine Vertrauenssache.

Unser Name steht für Seriosität und Erfolg. Wer zu uns kommt, als Verkäufer oder als Käufer, vertraut unserer Professionalität.



Foto: MEDIART | www.mediat.at

Dr. Thomas Allgäuer
Geschäftsführer



Fotos: Sozialsprengel Hard

Neues Umweltprojekt der Harder Salamander

Mit ihrem neuesten Projekt möchte die Umweltgruppe der Harder Kinderbeteiligung unsere Gemeinde zum Blühen bringen.

Die rund 20 Kinder der Harder Salamander engagieren sich seit ihrer Gründung vor vier Jahren mit verschiedenen Projekten für den Tier- und Umweltschutz. Unter anderem haben sie mit dem Verkauf ihres selbstgemachten Spülmittels und anderer Recyclingprodukte erst vor kurzem mehrere Bienenvölker angekauft und sie Imkern zur Verfügung gestellt.

Nahrungsquellen für Bienen schaffen

Beim neuesten Salamander-Projekt „Hard blüht“ geht es darum, herkömmliche Rasenflächen in blühende Wiesen zu verwandeln und so nicht nur das Auge des Betrachters zu erfreuen, sondern in erster Linie Nahrungsquellen für Bienen und Insekten zu schaffen.

Mit Unterstützung des Harder Obst- und Gartenbauvereins haben die Salamander dafür bereits ein kleines Versuchsfeld beim Sozialsprengel angelegt, das mittlerweile prächtig blüht und gedeiht.

Ab dem Spätherbst werden die Kinder dann ausschwirren und allen Interessierten ihr Know-how über die Verwandlung einer Rasenfläche in eine Blumenwiese mit einer eigens gestalteten kleinen Broschüre näherbringen.



Beim Sozialsprengel haben die Salamander bereits eine Blumenwiese angelegt.

Damit es im kommenden Sommer heißt „Hard blüht“.

Kooperation mit Weltladen

Finanziert wird das Projekt durch den Verkauf selbst hergestellter Produkte. Hier gibt es seit kurzem eine kleine, feine Kooperation zwischen dem Weltladen und den Harder Salamandern. Neben dem Spülmittel – das auch in der Bücherei erhältlich ist – gibt es ab sofort auch die praktischen Bienenwachstücher der Salamander im Weltladen zu kaufen. Das benötigte Wachs für die Herstellung bekommen die Salamander übrigens von Harder Imkern – mehr „regional“ geht fast nicht.

Abschied vom Bagnolikomitee

Seit 1986 sind Hard und Bagnoli di Sopra in Italien Partnergemeinden. Als Teil des Harder Bagnolikomitees hat Herbert Fitz seit 2016 verschiedenste Aktionen und Veranstaltungen mitorganisiert, um die freundschaftlichen Bande zwischen den beiden Gemein-



Herbert Fitz engagierte sich seit 2016 im Bagnolikomitee der Gemeinde Hard.

den aufrecht zu erhalten. Dazu zählen neben Veranstaltungen anlässlich des 30-Jahr-Jubiläums der Partnerschaft etwa auch Gemeindetreffen und Schüler- und Vereinsbesuche. Im Juli wurde Herbert Fitz vom Bagnolikomitee in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Die Gemeinde Hard und das Komitee danken ihm für seinen Einsatz und wünschen ihm für seine Zukunft alles Gute.

Frau Holle Babysittervermittlung

Ein romantischer Abend zu zweit?
Einmal wieder ausgehen?
Ein wenig Ruhe und Entspannung?

Kleine Pausen vom Alltag tun nicht nur den Eltern gut.

Unsere Babysitter nehmen sich Zeit für Ihre lieben Kleinen, damit Sie Zeit für sich haben.

Elisabeth Lindner

T: 0676/833 733 89
frauhollehard-fussach@familie.or.at

Hard läuft wieder für die gute Sache

Am 27. September geht der traditionelle Stundenlauf des Alpa HC Hard in die 29. Runde. Zum Laufevent werden auch heuer wieder hunderte laufbegeisterte Teilnehmerinnen und Teilnehmer erwartet.

Für die Läuferinnen und Läufer gilt es, eine Stunde lang ihre Runden zu drehen und damit Erlöse für einen guten Zweck zu erlaufen. Sponsoren unterstützen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer dabei finanziell und leisten pro absolvierter Runde einen bestimmten Betrag. Die Erlöse kommen karitativen Zwecken, der Sozialaktion „Ma hilft“ sowie der Harder Handballjugend zugute.

Sei dabei!

Los geht's um 14 Uhr. Die Laufstrecke beträgt 1 km. Was den Bereich Gastronomie mit Getränken und Verpflegung betrifft, wird derzeit geprüft, in welcher Form ein kulinarisches Angebot möglich sein wird.

Die Roten Teufel sind zuversichtlich und hoffen, dass der 29. Harder Stun-



Foto: Alexandra Koss

Am Laufevent der Roten Teufel nehmen jedes Jahr hunderte Läuferinnen und Läufer teil.

denlauf unter Einhaltung und Berücksichtigung verschärfter Corona-Maßnahmen am 27. September stattfinden kann. Die Abklärungen sind in vollem Gange und die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren.

29. Harder Stundenlauf

27. September, 14 Uhr

Sportanlage am See

Infos/Anmeldung: www.hchard.at

Neues Büchereiteam stellt sich vor

Seit dem 1. Juli ist das neue Team der Bücherei am Dorfbach komplett.



Foto: Bücherei am Dorfbach

Das neue Büchereiteam: (v.l.) Daniela Ornik, Jasmine Etter, Karin Müller, Anne Österle

Karin Müller, die seit April zum Team gehört, hat die Leitung der Bücherei übernommen. Sie kann bereits auf eine zwölfjährige Tätigkeit im Vorarlberger Büchereiwesen blicken und ist in der Harder Bücherei in den Bereichen Verleih, Katalogisierung, Einkauf, Personal und Veranstaltungen tätig.

Jasmine Etter ist schon seit 2019 in der Bücherei am Dorfbach. Die gelernte Buchhändlerin und stellvertretende Leiterin hat Soziale Arbeit studiert und ist für die Bereiche Verleih, Katalogisierung, Einkauf, AV-Medien, Kinder und Jugend zuständig.

Auch Daniela Ornik ist bereits seit 2019 mit dabei. Die Lehrerin unterstützt die Bücherei mit ihrem pädagogischen Wissen in der Leseförderung. Die Bereiche Verleih, Kindergärten und Bücherkisten

fallen weiters in ihren Zuständigkeitsbereich.

Anne Österle macht das Team komplett. Sie ist seit Anfang Juli ganz neu im Büchereiwesen tätig. Neben dem Verleih und der Medienpflege unterstützt sie Daniela Ornik im Bereich Kindergärten und Leseförderung.

„Wir freuen uns, euch mit viel Elan und Freude an der Arbeit bei uns begrüßen zu dürfen“, so das neue Büchereiteam.

Bücherei am Dorfbach

Schulweg 3

T 76938

mo: 14.30 bis 19 Uhr

di/mi/fr: 14.30 bis 18 Uhr

do: 8 bis 11.30 Uhr



Foto: Sozialsprengel Hard

Ein Danke für 30 Jahre in der Altenbetreuung

In der Teamsitzung der Tagesbetreuung Anfang Juli wurden Julia Altersberger und Isabella Heim vom Team des Vereins Sozialsprengel Hard nach 30 Jahren in der Altenbetreuung verabschiedet.

Isabella Heim und Julia Altersberger ließen das Team bei ihrer Verabschiedung Anteil nehmen an ihren vielen humorvollen, interessanten, aber auch teilweise nachdenklichen Episoden während ihrer fast drei Jahrzehnte dauernden Tätigkeit beim Sozialsprengel. Sie haben als ambulante Betreuerinnen zahlreiche Menschen in Hard begleitet und betreut.

Tagesbetreuerinnen der ersten Stunde

Zudem waren die beiden langjährigen Mitarbeiterinnen von der ersten Stunde an am Aufbau der Tagesbetreuung beteiligt. Viele Angebote wurden von ihnen entwickelt und verschiedenste vielfältige Materialien eigenhändig gestaltet. Diese tragen bis heute zur Beschäftigung und Unterhaltung der Besucherinnen und Besucher der Tagesbetreuung bei.

Das Team und der Vorstand des Sozialsprengels bedanken sich herzlich bei Isabella Heim und Julia Altersberger für ihr großartiges Engagement und

wünschen den beiden alles Gute für ihre weitere Zukunft.

Kompetente Betreuung

Die Tagesbetreuung ist wochentags von 8 bis 18 Uhr geöffnet. Die Gäste können je nach Vorliebe für ein paar Stunden oder den ganzen Tag bleiben. Das Team der Tagesbetreuung sorgt in Hard in einer großen Wohnung im obersten Stock des Senecura Sozialzentrums – Haus am See für eine kompetente Betreuung älterer Menschen in gemütlicher Atmosphäre. Das entlastet auch die betreuenden und pflegenden Angehörigen und ermöglicht den älteren Menschen, eine gute, unterhaltsame Zeit zu verbringen. Gerne kann zum Kennenlernen des Angebots eine kostenlose Schnupperzeit vereinbart werden.

Verein Sozialsprengel Hard
Ankergasse 24
T 74544
altenarbeit@sprengel.at

Demenz als Kunstthema

Seit 2013 kuratiert die Aktion Demenz Schaukästen in Vorarlberg – in der Unterführung bei der Bärenkreuzung Feldkirch, wie auch beim Stedepark am Harder Seeufer – mit wechselnden Arbeiten von Künstlern, die sich mit dem Thema Demenz auseinander setzen.

Werke von Gerd Menia

Seit Anfang Juli ist der Harder Künstler Gerd Menia in Feldkirch



„Verwoben“ nennt Gerd Menia sein Werk zum Thema Demenz, zu sehen im Schaukasten beim Stedepark

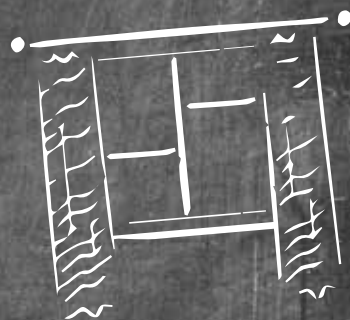
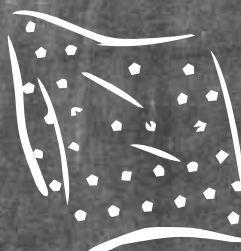
und in seiner Heimatgemeinde Hard mit je einer Arbeit präsent. Der Künstler nimmt sich in seiner Arbeit „Verwoben“ einen Mikrokosmos vor, sein imaginäres Vergrößerungsglas taucht ein in das Dickicht einer simplen Wiese, wie wir sie vor unseren Haustüren finden. Ihre Verdichtung, ihr Verwobensein und ihr pulsieren des Leben werden sichtbar, weil mit feinen Tuschezeichnungen freigelegt wird, was die Grenzen ausmacht, wo das feine Dazwischen liegt.

Einladung zum Austausch am 1. Oktober

Am 1. Oktober um 17 Uhr lädt der Sozialsprengel zu einem Austausch mit kleinem Umtrunk beim Kunst-raum beim Stedepark ein.

1 + 1 = MB

MICHAEL BISCHOF



Ihr Boden- und Wohnraumspezialist
Innenausbauer, Raumausstatter & Polsterer



matthias kucera
ruth kucera-dörler
esra nass yücel
carmen thaler
dijana kalinovic
lukas kucera



abart Fotografie Karin Hubbauer

kucera-rechtsanwälte.at

KUCERA

„Fahrradfahren ist wie fliegen“

Anfang Juli fand bei der Schule am See der Fahrradkurs für Frauen in Zusammenarbeit mit den plan b-Gemeinden statt.



Am Ende des Kurses gab's ein Zertifikat.



Auf Stippvisite bei der Feuerwehr

Bei großem Wetterglück hatten die Teilnehmerinnen die Möglichkeit, unter professioneller Anleitung eines Trainers das Fahrradfahren von Grund auf zu erlernen. Zu Beginn wurde die Balance anhand von Rollern geübt, später auf Fahrräder umgesattelt. Aber auch die Theorie kam nicht zu kurz. So wurden die verschiedenen Verkehrszeichen und ihre Bedeutung sowie konkrete Situationen im Straßenverkehr besprochen.

Besuch der Feuerwehr

Ein besonderes Highlight war der Besuch der Feuerwehr Hard. Beim „Probefahren“ in einem der Feuerwehrfahrzeuge konnten die Teilnehmerinnen selbst erfahren, wie schwer es für Lkw-Fahrer ist, Radler und Fußgänger frühzeitig zu erkennen und dass hier besondere Vorsicht geboten ist.

Mit jedem Tag ging das Fahrradfahren ein wenig besser und die Frauen waren begeistert: „Ich bin so froh, dass ich

mich zu diesem Kurs angemeldet habe. Fahrradfahren ist so schön. Fahrradfahren ist wie fliegen“, so eine Teilnehmerin.

Am Ende des Kurses bekam jede Frau ein Zertifikat und der zu Beginn des Kurses erhaltene Helm durfte mit nach Hause genommen werden.

Neuer Kurs im kommenden Jahr

Auch im kommenden Jahr wird es wieder einen Fahrradkurs für Frauen in Zusammenarbeit mit den plan b-Gemeinden geben. Nähere Informationen werden frühzeitig auf www.hard.at, der Facebookseite der Gemeinde Hard und in unserer Gemeindezeitung bekanntgegeben.

Abteilung Integration
T 697-236
integration@hard.at

Mit Rikschafahrten Freude bereiten

Heuer konnte der Sozialsprengel Hard mit seinem Projekt „Radeln ohne Alter“ coronabedingt erst mit Verzögerung in die Radsaison starten.

Beim Projekt „Radeln ohne Alter“ können ältere Menschen und Menschen, die in ihrer Mobilität eingeschränkt sind, wieder das Gefühl des Radfahrens erleben, frische Luft genießen und gemeinsam mit „Pilotinnen“ bzw. „Piloten“ Ausflüge unternehmen. Dafür stehen beim Sozialsprengel eine Fahrradrickscha, in der zwei Personen Platz finden sowie ein Rollstuhlrads zur Verfügung.

Personen, die einen Ausflug mit einer Rikscha unternehmen möchten, können sich gerne beim Sozialsprengel melden. Ausflüge sind das ganze Jahr über möglich. Das Angebot ist kostenlos, es geht

einfach nur darum, gemeinsam eine angenehme und schöne Zeit zu erleben.

„Es ist sehr erfreulich, dass sich auch in diesem Jahr wieder Interessierte gemeldet haben, die sich ehrenamtlich als Pilot engagieren, um anderen Menschen mit Radausflügen Freude zu bereiten“, freut sich die Geschäftsführerin des Sozialsprengels Cornelia Reibnegger.

Alle ehrenamtlich engagierten Personen haben ein Fahrsicherheitstraining absolviert. Wer beim Projekt mitwirken möchte, kann sich gerne unter T 74544 oder sozial@sprengel.at beim Sozialsprengel melden.



„Radeln ohne Alter“: Zeit schenken und Freude bereiten

Aktion Gratis-Schultaschen

Gemeinsam mit der Volkshilfe Österreich möchten die Kinderfreunde Hard-Fußbach Kinder beim Schulstart unterstützen. Da die Erstausrüstung eines Erstklässlers recht kostspielig sein kann und für viele Familien eine finanzielle Herausforderung darstellt, verschenkt der Verein mehrere neue Schultaschen. Kontakt: hard-fussach@kinderfreunde.at



Die Kinderfreunde Hard-Fußbach

Aufruf an die Harder Jahrgänger-Komitees

Jahrgänger-Treffen sind eine ausgezeichnete Möglichkeit für neu zugezogene Harderinnen und Harder, um neue Kontakte zu knüpfen.

Die Harder Bevölkerung wächst stetig. Ein Grund dafür sind neu zugezogene Bürgerinnen und Bürger, die Hard als ihre neue Heimatgemeinde auserkoren haben. Viele dieser neuen Harderinnen und Harder würden gerne neue Kontakte und Freundschaften knüpfen. Dafür bieten sich neben den vielen Harder Vereinen vor allem auch Jahrgängertreffen hervorragend an.

Um hier vermittelnd zu unterstützen, möchten wir alle Organisatoren oder Organisationskomitees von Jahrgängertreffen einladen, uns unter Bekannt-

gabe des jeweiligen Jahrganges ihre Kontaktdaten mitzuteilen, um sie in unserer Zeitung zu veröffentlichen. Neu zugezogene Bürgerinnen und Bürger haben so die Möglichkeit, sich direkt mit Ihnen in Verbindung zu setzen. Wir bedanken uns für Ihre Mithilfe und freuen uns auf viele Rückmeldungen!

Kontakt

Gemeindezeitung „hard“
Frank Angerer
gemeindezeitung@hard.at

Neue Anlaufstelle für Familien

Im Erdgeschoß der ehemaligen Volksschule Markt im Schulweg 3, befindet sich eine kompetente Infostelle rund um Babys, Kinder und Familie.

Seit Jänner 2020 ist hier der sogenannte „Hebammenraum“ zu finden. Die beiden Hebammen Ursula Lässer und Simone Bentele bieten ein vielseitiges Angebot rund um Schwangerschaft, Geburt, Wochenbett und Familienzeit an.

Ernährungsberatung und Eltern-Baby-Café

Seit dem Sommer sind nun auch die Ernährungswissenschaftlerin Eva Brunner-Wildauer und die Pädagogin Teresa Hartmann mit im Team und bieten Ernährungsberatung und ein Eltern-Baby-Café an.

Alle Informationen zu den Kursangeboten, Terminen und mehr erhalten Sie unter den jeweiligen Kontaktdaten:

- Ursula Lässer, Hebamme, T 0699/18101540, ursula@diehebamme-hard.at
- Simone Bentele, Hebamme, T 0699/18114801, info@diehebamme-hard.at



Kompetentes Team in Sachen Babys, Kinder und Familie: (v.l.) Eva Brunner-Wildauer, Teresa Hartmann, Ursula Lässer und Simone Bentele

- Eva Brunner-Wildauer, Ernährungswissenschaftlerin, Homepage www.koerperbewusstseisen.at

- Teresa Hartmann, Eltern-Baby-Café, T 0650/6200216, teresa.hartmann@gmx.at

Erfolgreiches Ferienprogramm

Viele Kinder und Jugendliche nahmen bislang an den zahlreichen Ferienangeboten von Harder Vereinen und der Offenen Jugendarbeit teil.

Geboten wurden Aktivitäten in den Bereichen Spiel, Spaß und Sport, Kochen und Backen, aber auch Kunst und Kreativität in unterschiedlichster Form. Begeisterte Kinder und Jugendliche haben das Ferienprogramm, das noch bis Schulbeginn so manches Highlight bereit hält, bereits ausgiebig genutzt und so nicht nur Neues ausprobiert, sondern auch Vereine und die OJA Hard kennengelernt.

Treffpunkt Strandbad

Auch der wöchentliche Stand der Offenen Jugendarbeit im Harder Strandbad hat sich als Besuchermagnet entpuppt. Nicht nur Jugendliche, sondern auch zahlreiche Eltern haben die Möglichkeit genutzt, sich hier über die Arbeit der OJA Hard zu informieren. Beim Tischtennisturnier im Juli überraschte hier eine tolle Cocktail-Crew die Besucherinnen und Besucher mit erfrischenden alkoholfreien Cocktails.

Das Team der OJA Hard wünscht allen Kindern und Jugendlichen noch schöne letzte Ferientage. Infos zum weiteren Ferienprogramm, das am 11. September mit der Summerend-Party der OJA ab-



Foto: OJA Hard

Das wöchentliche „zemm kochen & backen“ fand großen Anklang.

geschlossen wird, gibt es im Veranstaltungskalender in dieser Ausgabe sowie im Internet auf sozialesnetz.hard.at > Sozialsprengel Hard > Jugend > Ferienspaß mit der OJA Hard.

Für Infos steht das OJA-Team außerdem telefonisch unter T 0650/8628687

oder per Mail an jugend@sprengel.at zur Verfügung. Auch kann man die Jugendarbeiterinnen und Jugendarbeiter auf ihrer wöchentlichen MoJA-Runde an den Hotspots jederzeit ansprechen. Das aktuelle Monatsprogramm ist auf Facebook und Instagram unter OJA Hard zu finden.



Foto: OJA Hard

Im Sprengelgarten gedeihen nicht nur die Kürbisse prächtig.

Der Sprengelgarten als Begegnungszone

Das Projekt „Natur-oase“, im Rahmen dessen die OJA Hard Jugendlichen das ganze Jahr über mit verschiedenen Veranstaltungen die Themen Umwelt, Gesundheit und Natur näherbringt, beinhaltet auch das Bepflanzen der Beete beim Sozialsprengel in der Ankergasse 24. Im Frühjahr wurden diverse Gemüsepflanzen eingesetzt, die sich dank des günstigen Wetters hervorragend entwickelt haben. Entsprechend reichhaltig fällt die Ernte aus – vor allem die riesigen Kürbispflanzen sind schon beim Vorbeigehen oder -fahren nicht zu übersehen. Im gleichen Hochbeet wachsen Gurken, weiter hinten im Garten auch Tomaten. Das Ernten von Kürbissen, Gurken, Tomaten, Kräutern und Co. durch die Harder Bevölkerung ist ausdrücklich erwünscht und soll den Garten des Sozialsprengels in eine Begegnungszone verwandeln.

PFLEGE NETZWERK HARD

Im **Pflegenetzwerk Hard** stehen der betreuungs- und pflegebedürftige Mensch und seine Angehörigen im Mittelpunkt. Wir sind eine Anlaufstelle für alle Fragen und Informationen rund um das Thema "Betreuung und Pflege". Wir besprechen mit Ihnen das Angebot und suchen gemeinsam nach Lösungen. **Die Beratungen sind vertraulich und kostenlos.**

Das Pflegenetzwerk ist eine Kooperation der Marktgemeinde Hard, des Krankenpflegevereins, des Sozialsprengels und des Seniorenhauses am See.

Bürostandort:
Verein Sozial-
sprengel Hard
Ankergasse 24
6971 Hard

Wenden Sie sich an:
Frau Ulrike Kremmel
Tel: 05574 745 44-15
Mobil: 0650 669 36 87
ulrike.kremmel@sprengel.at



„Spiele des Jahres“ neu in der Spielothek

In der Spielothek in der Seestraße sind die „Spiele des Jahres“ eingetroffen.

„Pictures“ wurde in Deutschland zum „Spiel des Jahres 2020“ gewählt, „Speedy Roll“ zum „Kinderspiel des Jahres“ und „Die Crew“ zum Kennerspiel des Jahres. Die Wiener Spieleakademie wiederum hat „Smart 10“ zum „Spiel der Spiele“ gewählt, ausgewählte österreichische Kinderspielehits sind weiters „Banditti“ und „Grizzly, da bockt der Bär“.

Spielespaß für alle

Weitere hervorragende und spannende Spiele der Nominierungs- und Empfehlungslisten sind „Nova Luna“, „Color Brain“, „Kitchen Rush“ und „Spicy“ für Erwachsene und Familien sowie „Fotofish“, „Puzzle Memo“, „Magic School“, „Slide Quest“ und „Zoo Run“ für Kinder. Zu den österreichischen Spielehits 2020 zählen außerdem „Bermuda Pirates“, „Krasser Fall“ und „Hilo“.

Alle diese und weitere Spiele können in Kürze in der Spielothek mit den aktuell gültigen Vorsichtsmaßnahmen entlehnt werden.

Großspiele können wie gewohnt ohne Öffnungszeiten, jedoch nur nach telefonischer Vereinbarung mit Ida Hotz unter T 0664/7696304 ausgeborgt werden.

Spielothek

Schulhof ehem. MS Markt, Seestraße
T 0664/7696304, spielothekhard@gmail.com
www.spielothek-hard.at

Öffnungszeiten Sommerferien:
31. August von 17.30 bis 19 Uhr

Öffnungszeiten ab 14. September:
mo von 17.30 bis 19 Uhr, do von 9 bis 11 Uhr,
fr von 16 bis 18 Uhr

Babysitter freuen sich auf Einsatz

Im Juli haben 19 Jugendliche den Frau Holle-Babysitterkurs im Sozialsprengel Hard erfolgreich abgeschlossen. Unter anderem waren auch Unfallverhütung und Säuglingspflege Teil des Unterrichts. Die Jugendlichen waren mit vollem Eifer dabei. Gut vorbereitet, freuen sich die Babysitter nun

schon auf ihren Einsatz bei den Familien. Falls Sie einen Babysitter für die stundenweise Betreuung ihrer Kinder benötigen, melden sie sich einfach bei der Frau Holle Babysittervermittlung Fußach und Hard, Elisabeth Lindner, T 0676/833 733 89, frauhollehard-fussach@familie.or.at



19 Jugendliche haben den Babysitterkurs erfolgreich abgeschlossen.

Richtiger Schnitt von Obstbäumen

Auf großes Interesse stieß auch in diesem Jahr der Sommerschnittkurs des Obst- und Gartenbauvereins Hard am 6. August.

Obmann Thomas Bitschnau konnte zum Sommerschnittkurs 45 Teilnehmerinnen und Teilnehmer in der Schrebergartenanlage Lerchenauerstraße begrüßen. Unter der bewährten Leitung der Baumwärter Sigrid Schertler und Sigi Rohner wurde zunächst die Reaktion der Bäume auf den Winterschnitt analysiert und diskutiert. Danach ging es an den Sommerschnitt, der bei stark wachsenden Obstbäumen immer wichtiger wird, da er das Wachstum bremst, zur Bildung neuer Fruchtriebe führt und dafür sorgt, dass vorhandene Früchte besser ausreifen. Neben dem Obstbaumschnitt erhielten die Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmer auch fachkundige Informationen zu Beeren, Kiwi, Marillen und mehr. Einen weiteren Schwerpunkt bildeten Schädlinge und ihre Bekämpfung sowie Pflanzenschutzmaßnahmen.

Der OGV Hard bedankt sich bei Sigrid Schertler und Sigi Rohner für die fachkundige Betreuung und Führung sowie beim Team des Schrebergartenvereins für die Organisation und Bewirtung im Anschluss an die Veranstaltung.

Blumenschmuck-Rundgang

Bereits am 24. und 25. Juli war die OGV-Jury bei angenehmem Sommerwetter in Hard unterwegs, um rund 80 Gärten zu besichtigen und zu bewerten. Blühende Balkonblumen und interessante Gärten zeugten vom großen Können der Hobbygärtnerinnen und -gärtner.



Sigrid Schertler und Sigi Rohner zeigten, worauf es beim Sommerschnitt ankommt.

Die Juroren Brigitte Wörz und Thomas Bitschnau waren bei ihrer Bewertungstour mit dem Rad im gesamten Ortsgebiet unterwegs. Begleitet wurden sie von Norbert Beneder, der – assistiert von seiner Gattin Gudrun – alle Gärten fotografierte, um sie bei der Blumenschmuck-Gala am 27. November im Spannrahmen im Rahmen einer Bildpräsentation zeigen zu können.

Die Jury hat aus der Vielzahl der Teilnehmerinnen und Teilnehmer die Objekte für den Fotobewerb des diesjährigen FLORA Blumen- und Gartenbewerbs nominiert. Die FLORA-Gala findet am 26. September in Wolfurt statt. Näher Infos auf www.ogv.at



Blumenschmuck-Rundgang



Die PVÖ-Mitglieder verbrachten einen kurzweiligen Nachmittag im Stögi's.

Kaffeenachmittag der Pensionisten

Nach einer coronabedingten Pause lud der PVÖ Hard seine Mitglieder Mitte Juli mit Kaffee und Kuchen zum Wiedersehen. Trotz kühlen Wetters folgten über 60 Mitglieder der Einladung und verbrachten einen kurzweiligen Nachmittag im Gastgarten von Stögi's Restaurant, darunter auch PVÖ-Landespräsident Manfred Lackner, Ehrenobmann Helmut Kloser, Geschäftsführer Hubert

Lötsch und Landesvorsitzender Martin Staudinger. Für musikalische Unterhaltung war mit einem Handorgler ebenfalls bestens gesorgt. Die PVÖ-Mitglieder freuten sich über die Möglichkeit dieses netten Treffens und bedankten sich mit einem herzlichen Applaus bei PVÖ-Obfrau Evi Woinesich für die Organisation und dem engagierten Frauen-Team des PVÖ für die köstlichen Kuchen.



Foto: TC Hard

TC Hard gewinnt Hofsteigturnier

Vom 13. Juli bis 15. August kämpften rund 340 Spielerinnen und Spieler in zwölf Bewerben um den begehrten Hofsteigtitel. Das Turnier ist bei den Tennisvereinen der sieben Hofsteiggemeinden Alberschwende, Fußbach, Hard, Höchst, Lauterach, Schwarzach und Wolfurt jedes Jahr ein Fixtermin im Turnierkalender. Es handelt sich nicht nur um das prestigeträchtigste Turnier im Vorarlberger Unterland, sondern gleichzeitig auch um einen der größten Breitensportevents im Tennis österreichweit. Der Vereinsgedanke steht neben den Einzelwertungen im Vordergrund. Jener Verein, der wettbewerbsübergreifend die meisten Punkte gesammelt hat, wird Hofsteigmeister.

Zweiter Gesamtsieg

Der TC Hard war mit 57 Nennungen im Einzel und Doppel äußerst erfolgreich und sicherte sich mit Siegen in den Bewerben Herren Einzel, Herren 35 Doppel, Damen 55 Doppel, Mixed Doppel und einigen zweiten und dritten Plätzen den Gesamtsieg und darf sich zum zweiten Mal in Folge über den Wanderpokal freuen.

In den fünf Turnierwochen wurden den zahlreichen Zusehern auf allen Anlagen spannende und erstklassige Tennismatches geboten – am Finaltag, dem 15. August, fanden die spannenden und heiß umkämpften Finalsplele beim diesjährigen Gastgeber TC Lauterach statt. Nach der Siegerehrung wurde dann gemeinsam auf der Anlage des TC Lauterach bei gutem Essen und Musik gefeiert. Im Jahr 2022 wird der TC Hard zum 50-jährigen Jubiläum des Vereins das Hofsteigturnier ausrichten.



Foto: VLK/Serra

Eva Pinkelnig nahm die Auszeichnung „Sportlerin des Jahres“ Mitte Juli im Olympiazentrum in Dornbirn entgegen.

Sportlerin des Jahres

Die Wahl-Harderin Eva Pinkelnig wurde als beste Vorarlberger Sportlerin des Jahres 2019 ausgezeichnet.

Vorarlberger Athletinnen und Athleten waren im vergangenen Jahr sehr erfolgreich: Bei Welt- und Europameisterschaften konnten insgesamt 144 Medaillen bejubelt werden, davon 38 in Gold, 50 in Silber und 56 in Bronze. Ebenso gingen 25 Welt- und 13 Europameistertitel nach Vorarlberg. Zu diesem großartigen Erfolg hat auch Skispringerin Eva Pinkelnig wesentlich beigetragen: Neben zahlreichen Top-Platzierungen im Weltcup, eroberte Sie bei der Nordischen Ski-WM in Seefeld im Damen- und im Mixed-Teamwettbewerb jeweils die Silbermedaille. So ging dann auch der Titel „Vorarlberger Sportlerin des Jahres 2019“ an die Wahl-Harderin. Wir gratulieren herzlich!

Austria Dentokan lud zum Vereinsturnier

Mit großer Freude konnte Austria Dentokan am 11. Juli sein Vereinsturnier für Schülerinnen und Schüler durchführen.

Nach langer coronabedingter Trainingspause und dem Umzug in die neue Trainingshalle in der Hofsteigstraße 90 (Fa. Grabher) traten beim Turnier 13 Weißgurte gegeneinander an, um ihre Kräfte zu messen. In einem spannenden Finale erkämpfte Xenia Bogojewic den 1. Platz und Ridvan Yildirim den 2. Platz.

Im Anschluss führten die Gelb- und Orangegurte ihre Katas vor. Als Sieger ging Lejs Dolic hervor, dicht gefolgt von Samuel Koller. Abschließend zeigten die fortgeschrittenen Schüler Jeremias Gasser (Braungurt), Akin Dursun (Blaugurt) und Hüseyin Merdan (Grüngurt) ihr Können vor den zahlreich erschienenen Besucherinnen und Besuchern. Familien und Freunde waren zu Recht stolz auf die gezeigten Leistungen, und der Nachmittag klang bei einem gemütlichen Hock in der Gartenlaube aus.



Foto: Austria Dentokan

Die Schüler zeigten beim Turnier ihr Können.

Neue Mitglieder sind herzlich willkommen!

Dentokan Austria ist neu in der Harder Vereinslandschaft und freut sich über neue Mitglieder. Der Sport vereint moderne Selbstverteidigung und traditionelle Kampfkunst. Kontakt: T 0660/6661700, info@dentokan.at, www.dentokan.at

Neu in Hard



Goju-Ryu Karate Kickboxen Aiki-Jujutsu Kobudo

Yoga

www.dentokan.at T 0660 / 666 17 00

Hofsteigstraße 90, Hard

Austria



Dentokan



Mag. Christian Steurer

Rathausstraße 37, 6900 Bregenz

T 05574 58085, F 58085-8

office@ra-steurer.at

www.ra-steurer.at

**Der Unterschied
zwischen Recht haben
und Recht bekommen
ist Ihr Rechtsanwalt.**

**Ihr Rechtsanwalt.
Für jeden Fall.**



DIE ÖSTERREICHISCHEN
RECHTSANWÄLTE

Sattlermeister Jakob Neyer: „Am schönschdo isch as dahoam“

Sein Vater Konrad migrierte mit Jakob Neyer, seinen Geschwistern und seiner Stiefmutter Ende des 19. Jahrhunderts nach Hard. Hier wollten sie ihr Glück finden und eine neue Existenz aufbauen. Er eröffnete eine Sattlerei in der Sägewerkstraße 40.

Jakob Neyer wurde 1893 als zweites Kind von Konrad und Barbara Neyer in Bezau geboren und wuchs zusammen mit dem älteren Bruder Fridolin und der jüngeren Schwester Maria in Bezau auf. Acht Monate nach der Geburt von Maria starb Mutter Barbara und Konrad Neyer heiratete ein zweites Mal. Anna Maria Neyer, geb. Feuerstein, gebar zwei Mädchen, Katharina und Hermine, Jakobs Halbgeschwister.

1899 entschloss sich die Familie nach Hard „auszuwandern“ und bezog ein Haus in der Sägewerkstraße 40. Jakob besuchte in Hard die Volksschule, die damals acht Jahre dauerte. Anschließend absolvierte er die Lehre bei seinem Vater und arbeitete in dessen Sattlerei.

Kriegsdienst und Heirat

Als 1914 der Erste Weltkrieg begann, wurde auch der 21-jährige Jakob zum Kriegsdienst eingezogen. Für ihn begann eine schwere Zeit. Nach Kriegsende sollte sich das Leben aber bald wieder normalisieren. Jakob begab sich auf Brautschau und verliebte sich während der „Stubat“ bei Familie Reiner in Höchst in die junge Ida. Die beiden heirateten im Sommer 1920, bekamen hintereinander die beiden Söhne Konrad (*1921-+2014) und Edwin (*1922-+1944), fünf Jahre später folgte Sohn Helmut (*1927-+2012).

1921 übernahm Jakob die Sattlerei von seinem Vater, die er bis an sein Lebensende weiterführte. Er liebte seinen Beruf, seine Familie und sein Zuhause. Er ging jeden Morgen in die Werkstatt neben dem Wohnhaus. Im Sommer verlegte er oft seinen Arbeitsplatz unter den Apfelbaum in seinem geliebten Garten.

Als Sattler stellte er Gegenstände aus Leder her, die im Umgang mit Tieren verwendet wurden. Dabei handelte es sich um Sättel, Glockenriemen, Zaumzeug, Riemen, Taschen oder Kummerte (das Geschirr oder auch die Schirring

dient dazu, Zugtiere einzuspannen, damit diese beispielsweise einen Karren, Pflug, Schlitten, Wagen oder eine Schleife optimal ziehen können). Ebenso überzog er Sofas, Stühle und Bänke mit Stoffen und stellte Rosshaarmatratzen her. Diese Tätigkeit war damals unter der Berufsbezeichnung „Tapezierer“ bekannt. Jakob war landauf, landab ein sehr gefragter Handwerker. Zur damaligen Zeit gab es viele Kundschaften, die Pferdegeschirre, Glocken für Kühe, Ziegen und Schafe, Schultaschen und Ledergürtel in der Sattlerei Neyer bestellten.

Jakobs ältester Sohn Fridolin Konrad übernahm die Sattlerei von seinem Vater und führte das Sattlerhandwerk ebenfalls bis kurz vor seinem Tod 2014 weiter.

Werkstatt unverändert

Die Werkstatt erscheint heute noch unverändert, so als würde morgen wieder gearbeitet werden. Das Nähressle, die Nähmaschine und der Arbeits-hocker stehen an ihren Plätzen, ebenso Kummestock, Nähkolben und Ösenpresse. Die Schubladen sind mit Leder und Schnallen gefüllt, so als würde eine anstrengende Arbeitswoche mit vielen Aufträgen bevorstehen und als müssten Zaumzeuge, Riemen, Sättel, Glockenriemen und Kummerte alsbald hergestellt werden. Selbst Jakob Neyers grüne Arbeitsschürze hängt noch an der Wand.

Die diesjährige Ausstellung der Reihe „Museum für Lebensgeschichten“ befasst sich mit dem Sattler Jakob Neyer, seiner Familie sowie dessen Werkstatt in der Sägewerkstraße, die ein Zeitzeugnis eines alten und (fast) ausgestorbenen Handwerks ist. Die Ausstellung wird am Freitag, 2. Oktober, um 19 Uhr im Rathaus eröffnet. Ausstellungsdauer ist bis 4. Dezember.

**Yasmin Ritter,
Nicole Ohneberg,
Gemeindearchivarin**



Jakob Neyer im Alter von 18 Jahren



Neyer's Werkstatt in der Sägewerkstraße

Öffnungszeiten Gemeindearchiv
Schulweg 3
nach Terminvereinbarung

Nicole Ohneberg
T 697-629 oder 0676 88 697 629,
gemeindearchiv@hard.at

Digitales Fotoarchiv:
www.hard.at/de/gemeindearchiv



Erkennen Sie diese Personen?

Das Gemeindearchiv sucht wieder Informationen zu Personen auf historischen Fotos.

Sollten Sie eine der auf den Fotos abgebildeten Personen erkennen und Informationen über sie haben, dann melden Sie sich bitte beim Gemeindearchiv.

Kontakt
Nicole Ohneberg, di von 8.30 bis 11.30 Uhr
od. nach Vereinbarung unter T 697-629 bzw.
gemeindearchiv@hard.at

Kabarettabend

Die News sind fake, die Fakten alternativ – und die schwärzesten Schafe tragen die weißesten Westen: In seinem achten Solo-Kabarett „Schwarz auf Weiß“ geht Clemens Maria Schreiner witzig und spritzig in die Tiefen des Internets und gedruckten Worts. Zu sehen am 18. September um 20.30 Uhr in der Kulturwerkstatt Kammgarn. Tickets: T 697-0, T 82731 oder www.kammgarn.at



Foto: Veranstalter

Clemens Maria Schreiner gastiert in Hard

Kammgarn spinnt wieder Kultur

Wie allseits bekannt sein dürfte, sind Kulturveranstaltungen in der gewohnten Form seit Mitte März leider nicht mehr möglich. Eine schwierige Situation für Kulturschaffende, für Veranstalter und natürlich auch für das Publikum. Die Sehnsucht nach einem gemeinsamen Kulturerlebnis ist groß.

Aus diesem Grund hat die Kulturwerkstatt Kammgarn im Sommer ein Veranstaltungsduett im Freien ins Leben gerufen. Bei wunderbarem Wetter und mit vielen begeisterten Gästen wurde unter dem Motto „Kunstgenuss für alle“ Kultur genossen, gestaunt, gefeiert und ganz nebenbei auch heimischen Künstlern die Möglichkeit für einen Auftritt geboten. Die KLEIN-KUNSTpicknicks wurden von einer neuen, engagierten Kammgarngeneration organisiert. Besser hätte der Einstand für Iris Lerbscher-Hercher, Theresia Natter und Lu Heimbach nicht gelingen können!

Start in die Herbstsaison

Nun geht es endlich auch in der Kulturwerkstatt wieder auf die Bretter, die die Welt bedeuten. Es ist eine

besondere Zeit, deshalb wird es auch ein „besonderes“ Herbstprogramm geben. So wird ab September überwiegend heimischen Künstlern die Möglichkeit geboten, aufzutreten. Zudem wird der Fokus ganz bewusst auf den Werkstattcharakter gelegt. In den nächsten Monaten werden deshalb die Räumlichkeiten in der Spinnereistraße vermehrt auch für kreative Tätigkeiten, wie Workshops, Theater- und Musikproben genutzt.

Sicherer Kulturgenuss

Mit einem klaren Covid-19-Konzept werden das Publikum und die Kammgarn-Mitarbeiter geschützt. Das bedeutet auch, dass Menschenmassen zurzeit der Vergangenheit angehören. Mit einer stark begrenzten Kapazität von maximal 80 Besuchern startet das



Das Kammgarn-Sommerteam

Ski-Schuh-Tennis Orchestra dann offiziell den Veranstaltungsreigen im Herbst. Eine angepasste Saalbestuhlung und etwaige zusätzliche Hygienemaßnahmen sorgen für genügend Abstand, um Kultur auch indoor sicher genießen zu können. Infos zum Programm auf www.kammgarn.at

Yoga4all

Die neuen
Kurse starten
am
14.09.2020

sanft & ruhig (Level 1):

Di, 15.09.20	06:30 / 19:45
Mi, 16.09.20	09:00 (60Plus)
Do, 17.09.20	17:00
Fr, 18.09.20	09:00
je 18 Einheiten á 60 Min € 215,-	

fordernd & sportlich (Level 2):

Mo, 14.09.20	08:30 / 18:15
Di, 15.09.20	09:00
Mi, 16.09.20	17:00 / 18:30 / 20:00
Do, 17.09.20	18:15 / 19:45
Fr, 18.09.20	18:45
je 18 Einheiten á 75 Min € 265,-	

sportlich & herausfordernd (Level 3):

Mo, 14.09.20	19:45
Di, 15.09.20	18:15
Do, 17.09.20	09:00
je 18 Einheiten á 75 Min € 265,-	

laufend
tolle
Workshops

Details
auf
yoga4all.at

Anmeldung: info@yoga4all.at | +43 650 2052000

Daniela Metelko-Micheluzzi · Dipl. Yogalehrerin

Rheinstrasse 2 · 6971 Hard

+43 650 2052000 · info@yoga4all.at · www.yoga4all.at

Musik

11.9. fr / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Ski Schuh Tennis Orchestra
Konzert



Foto: Veranstalter

25.9. fr / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Toni. Eberle. Band
Konzert

Theater/Kleinkunst

17.9. do / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Spinnerei Slam
Poetry Slam

18.9. fr / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Schwarz auf Weiß
Kabarett mit Clemens Maria Schreiner

24.9. do / 20 Uhr
Spannrahmen
stAge
Performance mit Musik und Tanz

Senioren

1.9. di / 12.30 Uhr
Gasthaus Schwedenschanze
Gemeinsamer Mittagstisch für ältere Menschen
Abholung ab 12 Uhr
T 74544
mittagstisch@sprengel.at

2.9. mi / 14 Uhr
9.9. mi / 14 Uhr
16.9. mi / 14 Uhr
23.9. mi / 14 Uhr
30.9. mi / 14 Uhr
Seniorenbund: Radausfahrt
Treffpunkt: Brückenwaage
Aushang im Schaukasten bei der
Brückenwaage beachten!
T 77106 oder T 0664/8652106

17.9. do / 14 bis 16 Uhr
24.9. do / 14 bis 16 Uhr
ATSV Freizeitzentrum
Pensionistenverband: Gemütlicher Hock
T 0664/1105642

8.9. di / 14.30 Uhr
Pfarrzentrum
Jass- und Spielnachmittag der Seniorenrunde

14.9. mo
Seniorenbund: Im Herbst in die Südsteiermark
Reisedauer: bis 17.9.
T 05513/30006,
Beate & Werner Reisen

17.9. do / 9 Uhr
Seniorenbund: Radsternfahrt nach Koblach
Treffpunkt: Brückenwaage
Aushang im Schaukasten bei der
Brückenwaage beachten!
T 77106 oder T 0664/8652106

18.9. fr
Pensionistenverband: Ganztagesausflug „Bergfrühstück am Sonnenkopf“
T 0664/1105642

21.9. mo
Seniorenbund: Reise ins Pinzgauerland
Reisedauer: bis 24.9.
T 05513/30006,
Beate & Werner Reisen

24.9. do / 11 Uhr
Restaurant Gusto
Seniorenbund: Geburtstagsfeier 80+
T 0664/5416473

29.9. di / 14.30 Uhr
Pfarrzentrum
Ausflug der Seniorenrunde
Treffpunkt: Pfarrzentrum

Kinder/Jugendliche

1.9. di / 9 bis 12 Uhr
4.9. fr / 9 bis 12 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Kreativ-Workshop „Schräge Vögel“
ab 8 Jahre
T 82731, www.kammgarn.at

1.9. di / 10 bis 14 Uhr
Jugendtreff in&out
Offene Jugendarbeit Hard: #zemm kochen & backen – Pizzadrom

ab 10 Jahren
T 0650/8628687
jugend@sprengel.at

2.9. mi / 14 bis 18 Uhr
9.9. mi / 14 bis 18 Uhr
Offene Jugendarbeit Hard: #zemm beim Badespaß
am 9.9. mit Freestyle-Sprung-Challenge
Treffpunkt: Strandbad
T 0650/8628687
jugend@sprengel.at

3.9. do / 10 bis 13 Uhr
10.9. do / 10 bis 13 Uhr
Offene Jugendarbeit Hard: #zemm bei Sport und Spaß
ab 10 Jahren
Treffpunkt: Jugendtreff in&out
T 0650/8628687
jugend@sprengel.at

2.9. mi / 14 bis 19 Uhr
4.9. fr / 14 bis 19 Uhr
9.9. mi / 14 bis 19 Uhr
d'Werkstatt, Ankergasse 24
Offene Jugendarbeit Hard: #zemm in d'Werkstatt
am 2.9. Bogen schnitzen; am 4.9. Feuerbohren; am 9.9. Insektenhotel bauen
ab 10 Jahren
T 0650/8628687
jugend@sprengel.at

3.9. do / 16 bis 21 Uhr
Jugendtreff Hardground
Offene Jugendarbeit Hard: Siedler-Nachmittag
ab 10 Jahren
T 0650/8628687, jugend@sprengel.at

4.9. fr / 9.30 bis 11.30 Uhr
Verein Sozialsprengel
Experimente
6 bis 10 Jahre
Anmeldung: T 74544
heidi.krischke-blum@sprengel.at

4.9. fr / 16 Uhr
Brückenwaage
Kreiden – Wir machen uns die Welt, wie sie uns gefällt
6 bis 10 Jahre
sandraharrer12@gmail.com

5.9. sa / 10 Uhr
Müllpiraten
ab 5 Jahren, jüngere Kinder gerne in Begleitung
Treffpunkt: Billa-Parkplatz
Anmeldung:
sandraharrer12@gmail.com

7.9. mo / 8 bis 15.30 Uhr
 Sporthalle am See
Start des Handball Sportcamps
 5 bis 9 Jahre
 Dauer: bis 11.9.,
 täglich von 8 bis 15.30 Uhr
 Info: www.hchard.at

7.9. mo / 9 bis 12 Uhr
 Kulturwerkstatt Kammgarn
Start des Workshops
„Klingendes Theater“
 ab 7 Jahre
 Dauer: bis 9.9., täglich von 9 bis 12 Uhr
 T 82731
www.kammgarn.at

10.9. do / 9.30 bis 11.30 Uhr
 Verein Sozialsprengel
Stempel selber machen
 6 bis 10 Jahre
 Anmeldung: T 74544
heidi.krishcke-blum@sprengel.at

11.9. fr / 16 bis 22 Uhr
 Jugendtreff Hardground
Offene Jugendarbeit Hard:
Summerend Party
 ab 10 Jahren
 T 0650/8628687
jugend@sprengel.at

27.9. so / 15 Uhr
 Kulturwerkstatt Kammgarn
Teddy Eddy Superheld
 Musik und Tanz für Kinder ab 3 Jahren

Ausstellung

10.9. do / 19.30 Uhr
 Galerie.Z
schwindel
 Eröffnung der Ausstellung von
 Sebastian Koch
 Ausstellungsdauer: bis 10.10.
www.galeriepunkt.at

Sport

19.9. sa / 9 Uhr
 Strandbad Hard
Gsiberg Battle
 ab 15 Uhr Finalläufe

Soziales

1.9. di / 19.30 Uhr
 8.9. di / 19.30 Uhr
 15.9. di / 19.30 Uhr

22.9. di / 19.30 Uhr
 29.9. di / 19.30 Uhr
 Verein Sozialsprengel, Ankergasse 24
Anonyme Alkoholiker -
Hilfe zur Selbsthilfe
 T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr),
vlbg@anonyme-alkoholiker.at,
www.anonyme-alkoholiker.at

2.9. mi / 9 bis 11.30 Uhr
 Wochenmarkt
Präsentation des Projekts
„FamilienlotsInnen“
 T 74544

2.9. mi / 14.30 bis 16.30 Uhr
 SeneCura, Haus am See
Begleitete Selbsthilfegruppe für
Angehörige von Demenzzkranken
 Leitung: Sabrina Mathis,
 T 74544,
sabrina.mathis@sprengel.at

5.9. sa / 9 bis 12 Uhr
 Alma-Gebäude
Möbelflohmarkt
 zugunsten sozialer Projekte

19.9. sa / 9.30 bis 11.30 Uhr
 Verein Sozialsprengel
Frauencafé: Sommerausklang
 T 697-236 oder 74544

24.9. do / 18 bis 20 Uhr
 Verein Sozialsprengel
Sprachenhock: Französisch, Englisch,
Deutsch als Fremdsprache
 T 697-236 oder 0676/88697236

27.9. so / 14 Uhr
 Sportanlagen am See
29. Harder Stundenlauf
www.hchard.at

28. 9. mo / 19 bis 20.30 Uhr
 Verein Sozialsprengel, Ankergasse 24
Infoabend Projekt „FamilienlotsInnen“
 T 74544

Jahrgänger-Treffen

12.9. sa
Jahrgang 1957: Radausfahrt ins
Naturschutzgebiet Rheindelta
mit Einkehrschwung in Lustenau
 Wer neu dazugekommen ist,
 möge sich bitte melden.
 Ausweichtermin: 19.9.
 Peter Lasselsberger,
 T 0681/10257718,
peter.lasselsberger@gmail.com

7.9. mo / 20 Uhr
 Pizzeria-Ristorante Gusto
Stammtisch des Jahrgangs 1956
www.jahrgang1956hard.at

9.9. mi / 15 Uhr
 Strandbad-Restaurant
Treffen des Jahrgangs 1935

18.9. fr / 19 Uhr
 Restaurant Stögi's
Treffen des Jahrgangs 1948

Pfarre

2.9. mi / 19 Uhr
 9.9. mi / 19 Uhr
 16.9. mi / 19 Uhr
 23.9. mi / 19 Uhr
 30.9. mi / 19 Uhr
 Sakramentskapelle
 Pfarrkirche St. Sebastian
Heilige Messe

2.9. mi / 20 Uhr
 16.9. mi / 20 Uhr
 30.9. mi / 20 Uhr
 Pfarrzentrum
Taufgespräch

3.9. do / 9.30 Uhr
 10.9. do / 9.30 Uhr
 17.9. do / 9.30 Uhr
 24.9. do / 9.30 Uhr
 Kapelle SeneCura Sozialzentrum,
 Haus am See
Heilige Messe

3.9. do / 9.30 Uhr
 17.9. do / 9.30 Uhr
 Kapelle SeneCura Sozialzentrum,
 In der Wirke
Heilige Messe oder Wortgottesfeier

4.9. fr / 8 Uhr
 11.9. fr / 8 Uhr
 18.9. fr / 8 Uhr
 25.9. fr / 8 Uhr
 Sakramentskapelle
 Pfarrkirche St. Sebastian
Wortgottesfeier

5.9. sa / 19 Uhr
 12.9. sa / 19 Uhr
 19.9. sa / 19 Uhr
 26.9. sa / 19 Uhr
 Pfarrkirche St. Sebastian
Vorabendmesse

6.9. so / 10 Uhr
 13.9. so / 10 Uhr

20.9. so / 10 Uhr
27.9. so / 10 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
Sonntagsmesse

7.9. mo / 8 Uhr
14.9. mo / 8 Uhr
21.9. mo / 8 Uhr
28.9. mo / 8 Uhr
Sakramentskapelle
Pfarrkirche St. Sebastian
Werktagmesse

6.9. so / 14 und 15 Uhr
20.9. so / 14 und 15 Uhr
27.9. so / 14 und 15 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
Taufeier

8.9. di / 14.30 Uhr
Pfarrzentrum
**Jass- und Spielnachmittag
der Seniorenrunde**

11.9. fr / 18 Uhr
Pfarrzentrum
**Erstkommunion-
Gruppenleitertreffen**

14.9. mo / 20 Uhr
Pfarrzentrum
**Kreis- und
Meditationstänze**

17.9. do / 14.30 Uhr
Pfarrzentrum
Lobpreissingen
anschl. Kaffee und Kuchen

18.9. fr / 8 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
**Eröffnungsgottesdienst der
Mittelschule Mittelweiherburg**

18.9. fr / 9.15 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
**Eröffnungsgottesdienst der
Mittelschule am See**

24.9. do / 18 Uhr
Pfarrzentrum
Elternabend Erstkommunion

29.9. di / 14.30 Uhr
Pfarrzentrum
Ausflug der Seniorenrunde
Treffpunkt: Pfarrzentrum

30.9. mi / 8.15 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
**Eröffnungsgottesdienst der
Volksschule am See**

Freie Evangelikale Gemeinde

1.9. di / 9.30 Uhr
15.9. di / 9.30 Uhr
29.9. di / 9.30 Uhr
FEG-Gemeindezentrum
Rheinstraße 4, Delladio-Areal
Gebetstreffen

9.9. mi / 19.30 Uhr
10.9. do / 19.30 Uhr
23.9. mi / 19.30 Uhr
24.9. do / 19.30 Uhr
FEG-Gemeindezentrum
Rheinstraße 4, Delladio-Areal
Kleingruppen
T 0664/8758182

6.9. so / 10 Uhr
13.9. so / 10 Uhr
27.9. so / 10 Uhr
FEG-Gemeindezentrum
Rheinstraße 4, Delladio-Areal
Gottesdienst
am 6.9. mit Abendmahl, am 13.9.
Dankgottesdienst

20.9. so / 10 Uhr
FEG-Gemeindezentrum
Rheinstraße 4, Delladio-Areal
Impulsfrühstück
Anmeldung: www.feg-bregenz.at

Vereine

3.9. do / 5.50 Uhr
Naturfreunde:
Landesalpintour „Vintschgau“
Dauer: bis 6.9.
Treffpunkt: Hofer Hard
T 05578/74032

18.9. fr / 19 Uhr
ATSV Freizeitzentrum
Naturfreunde Hard: Kegeln
T 0699/17038445

19.9. sa / 14 bis 16 Uhr
Pfadfinderheim, Allmendstraße 85
Pfadfindergruppe St. Georg: Startfest
nur bei guter Witterung
www.pfadfinder-hard.at

20.9. so / 8 Uhr
Naturfreunde: Wanderung „Brand“
Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpla
T 0664/73054437

22.9. di / 19.30 Uhr
kleine Turnhalle ehem. VS Markt

**Kneipp Aktiv-Club: Start der
Turnstunden mit Christl Greußing**

23.9. mi / 19.10 Uhr
kleine Turnhalle ehem. VS Markt
**Kneipp Aktiv-Club: Start der
Turnstunden mit Gabi Meusburger**

25.9. fr / 14 Uhr
Naturfreunde Hard:
Mountainbike-Tour ins Appenzell
Treffpunkt: Kirchplatz in Höchst
T 0650/3459166

27.9. so
Naturfreunde: Bodensee
Int. Naturfreundewandertag
T 0650/7244903

Sonstiges

2.9. mi / 7 bis 12.30 Uhr
9.9. mi / 7 bis 12.30 Uhr
16.9. mi / 7 bis 12.30 Uhr
23.9. mi / 7 bis 12.30 Uhr
30.9. mi / 7 bis 12.30 Uhr
Schulplatz ehem. VS Markt
Wochenmarkt

10.9. do / 19 Uhr
MS Oesterreich
Böhmischer Abend
T 63560
www.hs-bodensee.eu

18.9. fr / 19 Uhr
Dampfschiff Hohentwiel
Ladie's Night
T 63560
www.hs-bodensee.eu

19.9. sa / 14 bis 19 Uhr
20.9. so / 14 bis 19 Uhr
s'Wein-Eck am Bodensee,
Sägewerkstraße 37
1. offene Kellertür:
Weinverkostung und Verkauf
theresia.lasselsberger@gmx.at

26.9. sa / 10 bis 14 Uhr
Kindergarten am Dorfbach,
Mitteltrakt ehem. VS Markt
Tag der offenen Tür

Kurse

di / 18.15 und 19.15 Uhr
Kinderzimmer, Landstraße 19
Pilates und Pop-Pilates
Gratis Schnupperstunde!

Pilates und Pop-Pilates

mit Sabrina

Dienstag, 18:15 bzw. 19:15 Uhr

Im „Kinderzimmer“ in Hard

Pilates ist ein Ganzkörpertraining
Zur Kräftigung der Muskulatur, primär
von Beckenboden Bauch und Rücken

Pop Pilates ist ein effektives
Ganzkörper Workout, das Pilates Übungen
mit Elementen aus Yoga, Balance und Cardio
Training zu einer fließenden Choreografie
auf der Matte kombiniert.

Gratis Schnupperstunde!
Info bei Sabrina 0650 8110137

Leitung: Sabrina Zerlauth,
T0650/8110137

ab 2.9. mo oder mi / vormittags (1 h)
Pfadfinderheim Hard

Let's talk English! – Kursstart
(speziell für Senioren, Kurslevel
„Leicht fortgeschritten“)

Englisch lernen – abwechslungsreich
und mit viel Spaß in entspannter
Atmosphäre und kleiner Gruppe
(Schnupperstunde möglich).

T 0650/9984980, marion.metzler@gmx.at
www.mortimer-english-hard.at

7.9. mo / 18.15 Uhr (Level II)

7.9. mo / 19.45 Uhr (Level I)

8.9. di / 9 Uhr (Basic Beginner)

10.9. do / 18.30 Uhr (Level II Fortgeschr.)

10.9. do / 20 Uhr (Basic Beginner)

Yoga-Studio „imRaum“,
Hofsteigstraße 90

Yoga-Kurs

Level I+II: 18 Einheiten à 75 Min.

Kosten: EUR 252,-

Beginner: 14 Einheiten à 60 Min.

Kosten: EUR 182,-

T 0660/2537979,

yoga-meditation@gmx.at

www.yoga-meditation.cc

8.9. di / 17.30 bis 18.30 Uhr
Seepark

Gratis-Yoga am See mit
Daniela Metelko-Micheluzzi

nur bei Schönwetter

T 0650/2052000, info@yoga4all.at

www.yoga4all.at

15.9. di / 6.30 + 19.45 Uhr

16.9. mi / 9 Uhr (60plus)

17.9. do / 17 Uhr

18.9. fr / 9 Uhr

Yoga4all, Rheinstraße 2

Yoga „sanft & ruhig“ (Level 1)

Dauer: je 18 Einheiten à 60 Min.

Kosten: EUR 215,-

T 0650/2052000, info@yoga4all.at

www.yoga4all.at

15.9. di / 17 bis 19 Uhr

Kulturwerkstatt Kammgarn

Stimm Sinn – Körper-Atem-Stimme

Workshop mit Andreas Paragioudakis

T 82731

www.kammgarn.at

14.9. mo / 8.30 + 18.15 Uhr

15.9. di / 9 Uhr

16.9. mi / 17 + 18.30 + 20 Uhr

17.9. do / 18.15 + 19.45 Uhr

18.9. fr / 18.45 Uhr

Yoga4all, Rheinstraße 2

Yoga „fordernd & sportlich“ (Level 2)

Dauer: je 18 Einheiten à 75 Min.

Kosten: EUR 265,-

T 0650/2052000, info@yoga4all.at

www.yoga4all.at

14.9. mo / 19.45 Uhr

15.9. di / 18.15 Uhr

17.9. do / 9 Uhr

Yoga4all, Rheinstraße 2

Yoga „sportlich & herausfordernd
(Level 3)

Dauer: je 18 Einheiten à 75 Min.

Kosten: EUR 265,-

T 0650/2052000, info@yoga4all.at

www.yoga4all.at

ab 17.9. jeden do/ nachmittags (1 h)

„Alter Sternen“, Lauterach

Englisch für Kinder (4-10 Jahre)

Die Freude an der englischen Sprache
wecken – spielerisch, lustig & effektiv.

T 0650/9984980

marion.metzler@gmx.at

www.mortimer-english-hard.at

23.9. mi / 18.30 Uhr

Verein Sozialsprengel, Ankergasse 24

Deutschtraining für Fortgeschrittene:
Info- und Anmeldeabend

Kursdauer: 10 Abende, jeweils

mittwochs von 18.30 bis 21 Uhr

Kursgebühr: EUR 60,-/10 Termine

T 697-236 oder 0676/88697236

integration@hard.at



Gemütlicher Pensionistenhock

3.9. do / 14 bis 16 Uhr

10.9. do / 14 bis 16 Uhr

17.9. do / 14 bis 16 Uhr

24.9. do / 14 bis 16 Uhr

ATSV Freizeitzentrum

Ganztagesausflug:

Bergfrühstück am Sonnenkopf

18.9. fr

Infos:

Eva Woinesich,

T 0664/1105642, ab 17 Uhr



Start der Turnstunden

22.9. di / 19.45 Uhr

(Gruppe Christl Greußing)

23.9. mi / 19.10 Uhr

(Gruppe Gabi Meusburger)

kleine Turnhalle ehemalige

Volksschule Markt (Eingang bei der
Bücherei)

Aufgrund der Coronasituation
werden im Herbstsemester keine
Ausflüge und Veranstaltungen
durchgeführt.

Liebe Leserinnen und Leser, an dieser Stelle
könnte Ihre private Kleinanzeige mit oder
ohne Foto stehen. Infos zu den Anzeigen-
tarifen: www.hard.at oder Frank Angerer,
T 697-267, gemeindezeitung@hard.at



s' Wein-Eck
am Bodensee

1. offene Kellertür

19. & 20.09.2020

von 14 bis 19 Uhr
Sägewerkstraße 37 · A-6971 Hard

Verkosten Sie die Weine direkt in meinem Weinkeller
und nutzen Sie die Gelegenheit für einen Ab-Hof-Einkauf.
Weine aus dem Kamptal, Weinviertel, Burgenland,
Carnuntum, West-Steiermark. Eintritt: 15,- Euro

Theresia Lasselsberger

Fragen? theresia.lasselsberger@gmx.at



Yoga Studio „imRaum“

Meditation in Bewegung

achtsam – herzorientiert
Einstieg jederzeit möglich



Ulrike Grabher
diplomierte Yogalehrerin



Hofsteigstr. 90 | 6971 Hard | yoga-meditation@gmx.at
www.yoga-meditation.cc | +43 660 253 79 79

Wie finde ich den besten Steuerberater, der meine Sprache spricht?

Ich will einen Ansprechpartner. Ich will bestmögliche Betreuung. Ich will
einen Partner mit Handschlagqualität, auf den ich mich 100%ig verlassen
kann, damit ich mich um mein erlerntes Handwerk kümmern kann.

Natürlich ist das erste Kennenlerngespräch kostenlos und unverbindlich.

- Gründerberatung
- Rechtsformwahl
- Förderungen
- Buchführung
- Gehaltsverrechnung
- Sozialversicherungsfragen
- Firmennachfolge

DE COSTA

Wirtschaftstreuhänder
Steuerberater

Rebengasse 38, 6971 Hard, T. +43 5574 79 807
Färbergasse 15, 6850 Dornbirn, T. +43 5572 222 70
www.decosta.at, kanzlei@decosta.at



Landesalpintour Ninschgau

3.9. do / 5.50 Uhr

Treffpunkt: Hofer-Markt, Hard

Dauer: bis 6.9.

Anmeldung: T 45781, vorarlberg@naturfreunde.at

Info: Peter Lasselsberger,

T 05578/74032, peter.lasselsberger@gmail.com

Wandern, Bergsteigen, Klettersteige unter fachkundiger Führung. Vier Tage Bergerlebnisse im wunderschönen Vinschgau. Begrenzte Teilnehmerzahl.

Kegeln

18.9. fr / 19 Uhr

ATSV Freizeitzentrum

Anton Schobel, T 0650/7244903

Bitte Turnschuhe für die Kegelbahn mitnehmen.

Wanderung „Brand“

20.9. so / 8 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpla

Gehzeit: 3,5 Stunden, 400 Hm

Gerhard Paterno, T 0664/73054437

Unterwegs im malerischen Rätikon: Von der Bergstation der Lünenseebahn wird dem Ostufer des kristallklaren türkisen Sees entlang bis zum Värabach gewandert. Von dort geht es bergauf dem Gafalljoch an der Schweizer Grenze entgegen. Auf demselben Weg wieder hinunter zum See. Über die Lünenseealpe und den Weg entlang des Westufers gelangen die Teilnehmer zurück zur Douglasshütte, wo eine Einkehr geplant ist. Kosten für die Seilbahn ca. EUR 15,-.

Getränke, Jause und Wanderstöcke mitnehmen.

Mountainbike-Tour ins Appenzel/CH für Anfänger und Fortgeschrittene

25.9. fr / 14 Uhr

Treffpunkt: Kirchplatz in Höchst

Gesamtfahrzeit: 2,5 Stunden, 700 Hm, 20 km

Dieter Schneider, T 0650/3459166

Von Höchst über Lachen nach Meldegg - Schäflißberg retour nach St. Margrethen.

Anforderung: Helmpflicht, Brille, Handschuhe, Reserve-schlauch, Werkzeug, Regenjacke, Handy, Bike in einwand-freiem Zustand. Gültiges Reisedokument mitnehmen.

Bodensee Internationaler Naturfreundewandertag

27.9. so

Anmeldung bis 19.9.:

Anton Schobel, T 0650/7244903



Ortsgruppe Hard

Geschätzte Mitglieder unserer Gemeinschaft!

Leider können wir unseren Veranstaltungskalender noch nicht so aktivieren, wie wir es gerne möchten, aber wir planen schon wieder und freuen uns, wenn wir Euch wieder herzlich bei der einen oder anderen nächsten Veranstaltung begrüßen können!

Die „Corona-Krise“ hat vieles in unserem Leben verändert, dennoch werden wir die Lebensfreude nicht verlieren, das Gemeinsame im Seniorenbund Hard nicht vergessen und nach allen aktuellen Hürden (Verordnungen und Empfehlun-gen) wieder entsprechend Veranstaltungen organisieren und gemeinsam erleben

Radausfahrten

jeden mi / 14 Uhr

Treffpunkt: Brückenwaage

Wilfried Bilgeri, T 77106 oder

Anton Rainer, T 0664/8652106

Aktuelle Infos im Schaukasten bei der Brückenwaage.

Geburtstagsfeier 80+

24.9. do / 11 Uhr

Restaurant Gusto

Alfred Mangold, T 0664/5416473

Der Seniorenbund gratuliert den Geburtstagskindern und bittet um Verständnis, dass nur die Kosten für die Ge-burtstagskinder übernommen werden können.

Im Herbst in die Südsteiermark

14.9. mo

Reisedauer: bis 17.9.

Anmeldung/Infos:

Beate & Werner Reisen, T 05513/30006

Bei der viertägigen Reise mit Obmann Hugo Rogginer stehen u.a. eine Floßfahrt, Wissenswertes über Kürbis-kernöl, eine Landpartie mit einem Traktor inklusive Wein-probe und Jause im Buschenschank auf dem Programm.

Radsternfahrt nach Koblach

17.9. do / 9 Uhr

Treffpunkt: Brückenwaage

Wilfried Bilgeri, T 77106 oder

Anton Rainer, T 0664/8652106

Aktuelle Infos im Schaukasten bei der Brückenwaage.

Reise ins Pinzgauer Land

21.9. mo

Reisedauer: bis 24.9.

Anmeldung/Infos:

Beate & Werner Reisen, T 05513/30006

Bei der viertägigen Reise mit Reiseleiter Obmann Hugo Rogginer stehen u.a. eine wunderbare Schifffahrt und interessante Führungen auf dem Programm



Wir starten ins neue Pfadijahr!

Samstag, 19. September 2020

14:00 - 16:00 Uhr - beim Pfadfinderheim Hard

Aufgrund von COVID-19-Schutzmaßnahmen:

- **NUR BEI GUTER WITTERUNG - Kein Ersatztermin**
- **Trinkflasche ist selbst mitzubringen**
- **Vorort ist eine Anwesenheitsliste auszufüllen und die Abstandsregeln sind einzuhalten**

PFADFINDER UND
PFADFINDERINNEN
ÖSTERREICHS
Gruppe Hard



www.pfadfinder-hard.at



Mit über 80 Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen und mehr als 4.500 Mitarbeiter/innen in Österreich ist die SeneCura Gruppe Markt- und Innovationsführer im Bereich Pflege im privaten Sektor.

Leisten Sie einen wertvollen Beitrag für unser **SeneCura Sozialzentrum Hard** und unterstützen Sie unser Team **ab sofort** als

ZIVILDIENTER

Ihr Profil

- Hohe Sozialkompetenz, Belastbarkeit, Flexibilität und Teamfähigkeit
- Freude am Umgang mit älteren Menschen
- Verständnis, Geduld und rücksichtsvolles Benehmen
- Gute Deutschkenntnisse, sehr gute Umgangsformen und Lernbereitschaft

Ihre Aufgaben

- Zuständig für Hol- und Bringdienst
- Tätigkeiten und Unterstützung in den Wohnbereichen

Wir bieten Ihnen

- Einstieg in ein motiviertes und engagiertes Team
- Rahmenbedingungen eines internationalen Konzerns

Wenn Sie **verantwortungsbewusstes Arbeiten** als selbstverständlich betrachten und Sie Herz, **Engagement und Freude an der Arbeit mit älteren Menschen** mitbringen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung über unser Karriereportal senecuragruppe.at mit der Kennziffer **2020-2126**.

Kontakt

Hausleitung: Alexander Wette, MAS
SeneCura Sozialzentrum Hard
In der Wirke 1, 6971 Hard
T +43 (0)5574 90 929
W.hard.senecura.at



KULTUR



stAge

los.leben.lassen

Donnerstag 24/09/20
Spannrahmen Hard
20.00

„stAge“ ist eine interdisziplinäre Performance eines Ensembles junger Künstler*innen, die die Vergänglichkeit des Seins, die Befreiung von vermeintlichen Abhängigkeiten und die Suche nach neuen Wegen thematisiert. Musik und Tanz, Performance und Zeichnung im steten Wechsel zwischen Komposition und Improvisation fügen sich zu einem neuen Ganzen. Aus gemeinsamen Jams entstand die gegenseitige Inspiration, den Tanz umrahmend werden im Bühnenraum großflächige Graphiken zu sehen sein, welche die Thematik nochmal bildnerisch aufgreifen.

Mit **Carmen Pratzner** (Tanz), **Sophie Schollum** (Gesang/Flöte/Komposition) und **Kevan Teherani** (Vibraphone/Elektronik/Graphik/Percussion/Komposition)

Einlass: 19.30 Uhr
Beginn: 20.00 Uhr

Preis VVK: € 15,- Erwachsene
€ 12,- Schüler/Studenten/Senioren
Abendkassa: € 15,- / € 12,-

Kartenvorverkauf bei der Marktgemeinde Hard,
T 05574/697-0, www.hard-kultur.at

frauen café hard

Sa
19.09.

Sommerausklang

9.30 – 11.30 Uhr

Sozialsprengel Hard
Ankergasse 24

Bitte bring etwas für das Buffet mit.
Alle sind willkommen, ohne Anmeldung.
Wir freuen uns auf dich!

Jaqueline Mariacher 05574 697-236
Gabriele Meusburger 05574 74544
Cornelia Reibnegger 05574 74544

Die nächsten Frauencafés sind am
17.10. / 14.11. / 19.12.



HARD
AM RÖDENSEE



Verein
Sozialsprengel
Hard

Wir stellen das Projekt der
FamilienlotsInnen vor:

02. September 2020

09.00-11.30 Uhr

Infostand mit kleinem Rahmenprogramm
beim Harder Markt
(bei Regen am 09. September)

28. September 2020

19.00-20.30 Uhr

Infoabend im Sozialsprengel,
Ankergasse 24





Sei dabei!

Sport hält fit und macht in jedem Alter Spaß. Komm zur Turnerschaft Hard und entdecke Deine sportliche Leidenschaft!

Mini-Eltern-Kind-Turnen 1 bis 2 Jahre

jeden do/9.30 bis 10.30 Uhr

Turnhalle Sägewerkstraße 5

Leitung:

Deborah Moosmann, T 0660/4849750

Erste Turnstunde: 8.10.

Eltern-Kind-Turnen 2 bis 3 Jahre

jeden mo/9 bis 10 Uhr

Turnhalle Sägewerkstraße 5

Leitung:

Edith Dörler, edith@bestoff.at

Erste Turnstunde: 5.10.

Eltern-Kind-Turnen 3 bis 4 Jahre

jeden mo/10 bis 11 Uhr

Turnhalle Sägewerkstraße 5

Leitung:

Verena Schwärzler, T 0664/9133422

Erste Turnstunde: 5.10.

Kinderturnen für Kindergartenkinder

jeden mi/16.30 bis 17.30 Uhr

Turnhalle Sägewerkstraße 5

Leitung:

Barbara Schmid, T 0699/10760470

Erste Turnstunde: 7.10. (tel. Anmeldung zwingend erforderlich!)

Leichtathletik Minis für

Kindergartenkinder ab 4 Jahren

Bewegung, Spiel und Spaß werden mit der Leichtathletik verbunden.

jeden mo/16.45 bis 18 Uhr

Turnhalle Schule am See

Leitung:

Birgit Schönberger, T 0699/10767526

Erste Turnstunde: 21.9.

Leichtathletik Kinder

von 6 bis 8 Jahren

Bewegung, Spiel und Spaß werden mit der Leichtathletik verbunden.

jeden mo/16.45 bis 18 Uhr

Turnhalle Schule am See

Leitung:

Roman Dörler, T 0680/2216904

Erste Trainingsstunde: 21.9.

Leichtathletik Kinder

von 9 bis 12 Jahren

jeden mo/18 bis 19.30 Uhr

Leichtathletikanlage/

Sportanlage am See, Seestr. 60

Leitung:

Verena Arnold und Michaela Kitzmantel,
T 0650/9923030

Erste Trainingsstunde: 21.9.

Geräteturnen, Turn 10,

Mädchen ab 6 Jahren

jeden di/17.30 bis 19 Uhr (Anfänger)

jeden mi/17.30 bis 19.10 Uhr

(Fortgeschrittene)

Turnhalle Sägewerkstraße 5

Leitung:

Sandra Hofer, T 0650/8180980

Monika Stampfer, T 0676/9309760

Erste Turnstunde: 15.9. bzw. 16.9.

(Neueinsteiger nur mit tel. Voranmeldung und Beginn am 29.9.)

Showdance für Kinder - Tanzen mit

Akrobatik für Kinder ab 6 Jahren

jeden di/17 bis 19 Uhr: Mini/Junior

Illusion, 6 bis 10 Jahre

jeden di/19 bis 21 Uhr: Power Illusion,

11 bis 13 Jahre

jeden do/17 bis 19 Uhr: Teen-Illusion,

11 bis 13 Jahre

jeden do/19 bis 21 Uhr: Power Illusion,
ab 13 Jahre

jeden so/16 bis 18 Uhr: Teen Illusion,

11 bis 13 Jahre

jeden di/18 bis 21 Uhr: Power Illusion,

ab 13 Jahre

Ort: wird noch bekannt gegeben

Leitung:

Claudia Feurstein, 0660/5479615

Erste Turnstunde: 15.9. bzw. 16.9.

bzw. 20.9 (telefonische Voranmeldung
notwendig!)

Frauenturnen für jedes Alter

Gymnastik zur Unterstützung der
Fitness und Förderung der Beweglich-
keit des Körpers.

jeden mo/20 bis 21 Uhr

Turnhalle Schule am See

Leitung:

Klaudia Gartner, T 0664/6255013

Erste Stunde: 14. 9.

Frauenturnen ab 50 Jahren

Bewegung ist Leben - Aktiv in die
zweite Lebenshälfte

jeden do/16.30 bis 17.30 Uhr

Turnhalle Sägewerkstraße 5

Leitung:

Erika Pratzner, T 0681/10525289

Erste Trainingsstunde: 17.9.

Bitte Handtuch oder Decke mitbringen!

Männerturnen - Gymnastik und

Ballspiel ab 40 Jahren

jeden mo/20 bis 21.30 Uhr

Turnhalle Sägewerkstraße 5

Leitung:

Reinhold Heim, T 0650/9251123

Einstieg jederzeit möglich!

Männerturnen - Ballspiele, Hockey,

Basket- und Volleyball

jeden di/19.45 bis 21.45 Uhr

Turnhalle Sägewerkstraße 5

Leitung: Roland Böhler, T 79087

Männerturnen ab 60 Jahren -

Beweglich und im Gleichgewicht

bleiben bis ins hohe Alter

jeden mi / 9.30 bis 11 Uhr

Turnhalle Sägewerkstraße 5

Leitung: Helmut Fitz,

T 0680/5069208, helmut.fitz@gmx.at

Gymnastik (ca. 50 Minuten), anschließend

Faustballspiel (wer Lust hat). Neben dem

Training werden auch Wanderungen und

Ausflüge unternommen.

Erste Turnstunde: 9.9., Einstieg jederzeit
möglich!

Männerturnen für Senioren -

Sport, Spiel und Geselligkeit

Gymnastik von Kopf bis Fuß

jeden do / 20 Uhr bis 22 Uhr

Turnhalle Sägewerkstraße 5

Leitung:

Helmut Altersberger, T 0660/4217834

Einstieg jederzeit möglich!

Fit & Fun Training für Männer und

Frauen von 20 bis 50 Jahren

Abwechslungsreiches Fitnesstraining
mit Ballspielen und leichtem Ausdauer-
und Krafttraining.

jeden mo / 20.30 bis 21.30 Uhr

Turnhalle Mittelweiherburg

Leitung: David Heim, T 0650/6719830

Abwechslungsreiches Fitnesstraining mit

Ballspielen und leichtem Ausdauer- und

Krafttraining.

Einstieg jederzeit möglich!

Leichtathletik Masters

Gemeinsames Training für alle
Vorarlberger Masters. Ehemalige und
Quereinsteiger sind recht herzlich
willkommen!

jeden mo / 19.30 bis 21 Uhr

Leichtathletikhalle Dornbirn

Leitung: Marianne Maier, Christa Nigg

Anmeldung:

Patricia Stockmaier, T 0650/5012165

Änderungen vorbehalten.

Wir freuen uns auf Euer Kommen

Turnerschaft Hard

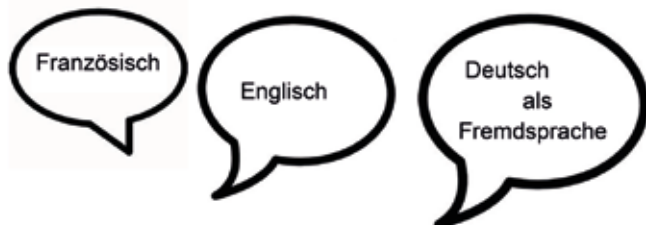
office@ts-hard.at,

www.ts-hard.at



4. Sprachenhock am 24.09.2020!

Für alle, die gerne ihre Sprachkenntnisse vertiefen und in gemütlicher Atmosphäre neue Kontakte schließen möchten.



WANN: 24.09.2020 von 18:00 – 20:00 Uhr

WO: Sozialsprengel Hard, Ankergasse 24

Alle sind willkommen, bitte anmelden bei:

Jaqueline Mariacher
Integration
Marktgemeinde Hard
T +43 5574 697-236
M +43 676 88697236
E integration@hard.at

HARD
MARKTGEMEINSCHAFT

Die nächsten Termine sind am 22.10./25.11.



Foto: Harder Ohrwürmle

Auf das Ohr kommt es bei den Würmle an!

Jung, dynamisch, gut aussehend – was braucht ein Kinderchor mehr? Eine(n) Chorleiter(in)!

Wir Harder Ohrwürmle sind jung. So jung, dass wir noch in die Schule gehen und als Kinderchor eingestuft werden. Wir sind 15 bis 30 Buben und Mädchen (das ändert sich jährlich) zwischen 9 und 12 Jahren. Seit 2008 proben wir einmal pro Woche eine Stunde lang in unserem Probenlokal in Hard.

Dynamisch sind wir auch! Meistens treten wir bei Advents- und Weihnachtskonzerten verschiedener Ortsvereine auf. Wir haben auch schon Messen in Dornbirn und Hohenems musikalisch mitgestaltet. Bei Konzerten der Singgemeinschaft Hard durften wir als „Vorgruppe“ auftreten. Heuer hätten wir noch einen Gastauftritt bei einem Hohenemser Chorkonzert gehabt und waren auch beim Wertungssingen des Chorverbandes Vorarlberg angemeldet. Dort haben wir schon mitgemacht und die Wertungen „Sehr gut“ und auch schon einmal ein „Ausgezeichnet“ erhalten.

Leider kann unsere Chorleiterin aus beruflichen Gründen nicht weiter mit uns proben. Deshalb suchen wir dringend eine neue – es kann auch ein Chorleiter sein. Wenn du also zu uns passt, das heißt jung, dynamisch und gut aussehend bist, bitte melde dich bei uns. Was jung und gut aussehend betrifft, sind wir sehr flexibel. Also nur Mut, schreibe gleich ein Mail oder rufe an! Unsere Chorleiterin Dany Helbok erklärt dir alles und ist gerne bereit, dir auch weiterhin mit Rat und Tat zur Seite zu stehen.

**Infos: Dany Helbok, Tel. 0664/7614812,
E-Mail: dany.helbok@chello.at**

Yoga4all

GRATIS ohne Anmeldung

Yoga am See

KOMM' HIN UND MACH MIT!

WO: SEEPARK (HARD, WIESE NEBEN SPIELPLATZ)

TERMINE: 14.07.2020
18.08.2020
08.09.2020

JEWEILS VON 17:30 – 18:30 UHR

MATTE BITTE SELBER MITBRINGEN — NUR BEI SCHÖNEM WETTER

Daniela Metelko-Micheluzzi - Dipl. Yogalehrerin

Rheinstraße 2 · 6971 Hard

+43 650 2052000 · info@Yoga4all.at · www.Yoga4all.at

Deutschtraining für Fortgeschrittene

Sie möchten Ihre Deutschkenntnisse vertiefen?

Sie merken im Alltag, in Gesprächen
und bei der Arbeit, dass Sie noch ein
wenig Deutsch üben möchten?

Dann kommen Sie zum
Info – und Anmeldeabend
am 23.09.2020 um 18:30 Uhr.
Sozialsprenkel Hard, Ankergasse 24

Das Deutschtraining findet jeweils
am **Mittwoch von 18:30-21:00 Uhr**



im Sozialsprenkel Hard, Ankergasse 24, statt.

Die Kursgebühren betragen für 10 Termine € 60,-

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:

Jaqueline Mariacher, Integration, Rathaus Hard (Zimmer 20),
T +43 5574 697-236, M +43 676 88697236, integration@hard.at

HARD
AM BODENSEE

GUMMIBÄRLES



FLOHMARKT
von Eltern für Eltern

ABSAGE

www.gummibaerles-flohmarkt.at

Leider müssen wir auch den Herbst-/Winterflohmarkt 2020 absagen. Durch die sich ständig ändernde Gesetzeslage und der immer noch großen Ungewissheit in Bezug auf den neuen Virus und dessen Folgen, sehen wir uns derzeit nicht in der Lage einen Flohmarkt, ähnlich dem gewohnten, durchzuführen. Wir hoffen darauf, dass für den Frühling mehr Klarheit herrscht und überlegen schon jetzt, welche Änderungen/Anpassungen wir umsetzen können, um im März 2021 mit und für euch durchzustarten.

Eine organisatorische Änderung hat sich aus unterschiedlichsten Gründen bereits ergeben. Anfang Mai wurde von uns der Verein „mitanand und füranand – Verein zur Unterstützung in Not geratener Familien und sozialen Organisationen“ gegründet. Unter diesem neuen Dach freuen wir uns auf weitere gute Zusammenarbeit mit der Pfarre Hard und sehen guten Mutes in die Zukunft.



mehr Info
„Wir über uns“

Jeden **1. Samstag des Monats**
veranstalten wir einen **Möbelmarkt**

von 9:00 bis 12:00 Uhr erhalten Sie
Möbel zu Flohmarktpreisen!

Die nächsten Termine:

Samstag, 5. Sept. 2020

Samstag, 03. Okt. 2020

Samstag, 07. Nov. 2020

Mail: flohmarkt.alma@gmail.com

Adresse: Rheinstraße 1, 6971 Hard

 **Vorarlberg**
unser Land

PROBIER AMOL!

MOBILWOCHEN-TICKET 05.09. – 13.09.20
GÜLTIG AB KAUFdatum FÜR
BUS UND BAHN IN GANZ VORARLBERG

7 TAGE =
14 EURO

FAIRTIQ-APP
HOLEN UND 5 EURO
STARTGUTHABEN
SICHERN

PROMOCODE:
VMW2020



Probier amol: Für nur 14 Euro 7 Tage mit Bus und Bahn im Ländle unterwegs sein und tolle Wanderungen erleben, CARUSO Carsharing testen und beim MOBILWochen-Gewinnspiel tolle Preise gewinnen.

Alle Details zur MOBILWoche gibt es unter
www.vorarlberg.at/mobilwoche

VORARLBERG
M O B I L W O C H E
NACHHALTIG MOBIL ANS ZIEL



JAHRGANG 1955

Liebe Jahrgängerinnen & Jahrgänger

Wegen der ungewissen Entwicklung der Corona-Pandemie im Herbst und damit auch aus Verantwortung für uns alle, hat sich das Team vom JG-Ausschuss entschieden, unseren für

16. Oktober 2020

geplanten Ausflug nach Sonntag mit Erlebnissen im Biosphärenpark-Haus **auf unbestimmte Zeit zu verschieben.** Der Zuspruch für dieses Programmangebot war sehr groß. Wir hoffen, diesen Ausflug baldmöglichst nachträglich zu unserem 65er durchführen zu können.

Die bereits einbezahlten Unkostenbeiträge von € 40,- werden wir rücküberweisen.

Wir bitten alle, die ihre Email-Adresse noch nicht angegeben haben oder eine geänderte Email-Adresse haben (zB wegen Pensionsantritt☺) diese an die JG-Emailadresse zu übermitteln:

Email: **hard.1955@vol.at**

Jahrgang 1948

Einladung zum Jahrgängerhock

am Freitag, den 18.09.2020
ab 19:00 Uhr
im Restaurant „Stögi's" (Allmendstr.)

*Wir wollen endlich wieder einmal gemütlich
beisammen sitzen und einen schönen Abend
genießen!*

*Vielleicht können wir auch unseren nächsten
Ausflug planen....*

Wir freuen uns auf Euch!

Walter, Franz + Huberta

*PS.: Bitte beachtet eventuelle neue Coronavorschriften bei diesem
Jahrgängerhock.*



Sebastian Koch

„schwindel“

Ausstellungseröffnung Do 10.09.2020 | 19:30 Uhr

Dialog mit dem Künstler

Ausstellungsdauer 10|09|2020 - 10|10|2020

Mit dem gebürtigen Vorarlberger Sebastian Koch nimmt die Galerie.Z in Hard das Ausstellungsprogramm, das durch die coronabedingten Turbulenzen unterbrochen worden ist, wieder auf. Es fügt sich ausgesprochen gut, dass diese Aufgabe einem Künstler mit Witz und entspannter Distanziertheit zur teils überstrapazierten Intellektualisierung im Kunstbetrieb zukommt.

Raffinesse, Verspieltheit und Materialsensibilität in Einklang mit einer Formsprache der Minimal-Ästhetik zeichnen auch Sebastians Kochs vielschichtiges Werk aus. Die den Arbeiten innewohnende Leichtigkeit, deren hohe künstlerische Ausprägung und exakte Ausführung einem kundigen Personenkreis augenfällig erscheint, entspricht seinem von Inspiration getriggerten Zugang. „Meine Formfindung kommt nicht notwendigerweise von einem konzeptuellen Gesichtspunkt, mehr von einem inspirativem“, beschreibt der Künstler seine Methode.

www.galeriepunktZ.at
galerie.Z@chello.at

Galerie.Z
Landstraße 11
6971 Hard
Tel: 0650 6482020

Öffnungszeiten:
Di u. Do 18 – 20 Uhr
Sa 10 – 12 Uhr u. n.V.



PILZE RICHTIG SAMMELN

Richtiges und sicheres Pilzesammeln lernen



Gib
acht!

„In Vorarlberg dürfen Pilze täglich **zwischen 8 und 17 Uhr** gesammelt werden. **Pro Person und Tag** gilt ein Limit von **zwei Kilo**“, betont Klaus Zimmermann, inatura. Am besten werden die Pilze vorsichtig **aus dem Boden gedreht** oder mit dem Messer abgeschnitten und in **luftigen Körben** transportiert. Pilze, die man nicht ganz sicher kennt, unbedingt **separat aufbewahren** und einer fachkundigen Person **zur Bestimmung vorlegen**.

Montag bis Freitag sind **Pilzberater der inatura** zur Terminabsprache für eine Beratung erreichbar: Tel. 0676 / 83306-4766.

Realschulstraße 6 · 6850 Dornbirn
T 05572 54343-0 · sicheresvorarlberg.at



Österreichisches Bundesheer
Kommando Streitkräftebasis

DER ENTMINUNGSDIENST INFORMIERT



Bei Auffinden von Kriegsrelikten

ACHTUNG!

NICHT BERÜHREN

GEFAHR!

**VERSTÄNDIGEN SIE
SOFORT DIE POLIZEI
UNTER 133**

WIR SCHÜTZEN ÖSTERREICH.

[bundesheer.at](https://www.bundesheer.at)



UNSER HEER

Herbstkurs

für Welpen, Junghunde
und Fortgeschrittene



Beginn: Samstag, den 22. August 2020
Wann: 13:30 Uhr
Wo: Hundeschule Hard
Seestraße 60 (hinter der Sporthalle)
6971 Hard

Kontakt: Armin Pipan
+43/664/5013428
info@vhv-hard.com
www.vhv-hard.com
Mitzubringen sind Leckerlis (Wurst/Käse),
Motivationsspielzeug, Impfpass,
Führerleine (keine Flexileine) und
Halsband.



Einstieg noch möglich!

Veranstaltungstermine 09/20 im Überblick

1.9.	di	09.00 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Kreativ-Workshop „Schräge Vögel“ bis 12 Uhr, ab 8 Jahre, T 82731, www.kammgarn.at
1.9.	di	09.30 Uhr	FEG-Gemeindezentrum	Gebetstreffen
1.9.	di	10.00 Uhr	Jugendtreff in&out	Offene Jugendarbeit Hard: #zemm kochen & backen – Pizzadrom bis 14 Uhr, ab 10 Jahren, T 0650/8628687 oder jugend@sprenge.at
1.9.	di	12.30 Uhr	Gasthaus Schwedenschanze	Gemeinsamer Mittagstisch für ältere Menschen Abholung ab 12 Uhr, T 74544, mittagstisch@sprenge.at
1.9.	di	19.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Anonyme Alkoholiker - Hilfe zur Selbsthilfe T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr) oder vlbg@anonyme-alkoholiker.at
2.9.	mi	07.00 Uhr	Schulplatz ehem. VS Markt	Wochenmarkt bis 12.30 Uhr
2.9.	mi	08.30 Uhr	Ankergasse 21	Elternberatung bis 11 Uhr, T 0664/2393190
2.9.	mi	09.00 Uhr	Schulplatz ehem. VS Markt	Präsentation des Projekts „FamilienlotsInnen“ auf dem Wochenmarkt bis 11.30 Uhr, mit kleinem Rahmenprogramm, T 74544
2.9.	mi	10.00 Uhr	d'Werkstatt, Ankergasse 24	Offene Jugendarbeit Hard: #zemm in d'Werkstatt: Bogen schnitzen bis 13 Uhr, ab 10 Jahren, T 0650/8628687 oder jugend@sprenge.at
2.9.	mi	14.00 Uhr		Seniorenbund: Radausfahrt Treffpunkt: Brückenwaage, Aushang im Schaukasten bei der Brückenwaage beachten, T 0664/8652106
2.9.	mi	14.00 Uhr		Offene Jugendarbeit Hard: #zemm beim Badespaß bis 18 Uhr, Treffpunkt: Strandbad, T 0650/8628687 oder jugend@sprenge.at
2.9.	mi	14.30 Uhr	SeneCura - Haus am See	Begleitete Selbsthilfegruppe für Angehörige von Demenzkranken T 74544, sabrina.Mathis@sprenge.at
2.9.	mi	19.00 Uhr	Sakramentskapelle Pfarrkirche	Heilige Messe
2.9.	mi	20.00 Uhr	Pfarrzentrum	Taufgespräch
3.9.	do	05.50 Uhr		Naturfreunde: Landesalpintour „Vintschgau“ Dauer: bis 6.9., Treffpunkt: Hofer Hard, T 05578/74032
3.9.	do	09.30 Uhr	Kapelle SeneCura, Haus am See	Heilige Messe
3.9.	do	09.30 Uhr	Kapelle SeneCura, In der Wirke	Heilige Messe oder Wortgottesfeier
3.9.	do	10.00 Uhr		Offene Jugendarbeit Hard: #zemm bei Sport und Spaß bis 13 Uhr, ab 10 Jahren, Treffpunkt: Jugendtreff in&out, T 0650/8628687 oder jugend@sprenge.at
3.9.	do	16.00 Uhr	Jugendtreff Hardground	Offene Jugendarbeit Hard: Siedler-Nachmittag bis 21 Uhr, ab 10 Jahren, T 0650/8628687, jugend@sprenge.at
4.9.	fr	08.00 Uhr	Sakramentskapelle Pfarrkirche	Wortgottesfeier
4.9.	fr	09.00 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Kreativ-Workshop „Schräge Vögel“ bis 12 Uhr, ab 8 Jahre, T 82731, www.kammgarn.at
4.9.	fr	09.30 Uhr	Verein Sozialsprengel	Experimente bis 11.30, 6 bis 10 Jahre, Anmeldung: T 74544 oder heidi.krischke-blum@sprenge.at
4.9.	fr	14.00 Uhr	d'Werkstatt, Ankergasse 24	Offene Jugendarbeit Hard: #zemm in d'Werkstatt: Feuerbohren bis 19 Uhr, ab 10 Jahren, T 0650/8628687 oder jugend@sprenge.at
4.9.	fr	16.00 Uhr	Brückenwaage	Kreiden – Wir machen uns die Welt, wie sie uns gefällt 6 bis 10 Jahre, sandraharrer12@gmail.com
5.9.	sa	09.00 Uhr	Alma-Gebäude	Möbelflohmarkt zugunsten sozialer Projekte, bis 12 Uhr
5.9.	sa	10.00 Uhr		Müllpiraten ab 5 Jahren, jüngere Kinder gerne in Begleitung, Treffpunkt: Billa-Parkplatz, Anmeldung: sandraharrer12@gmail.com
5.9.	sa	19.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Vorabendmesse
6.9.	so	10.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Sonntagsmesse
6.9.	so	10.00 Uhr	FEG-Gemeindezentrum	Gottesdienst mit Abendmahl
6.9.	so	14.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Tauffeier
6.9.	so	15.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Tauffeier
7.9.	mo	08.00 Uhr	Sporthalle am See	Start Handball Sportcamp bis 15.30 Uhr, 5 bis 9 Jahre, Dauer: bis 11.9., www.hchard.at
7.9.	mo	08.00 Uhr	Sakramentskapelle Pfarrkirche	Werktagsmesse



7.9.	mo	09.00 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Start Workshop „Klingendes Theater“ bis 12 Uhr, ab 7 Jahre, Dauer: bis 9.9., T 82731, www.kammgarn.at
7.9.	mo	17.00 Uhr	Rathaus, Büro Bürgermeisterin	Sprechstunde der Bürgermeisterin bis 18.30 Uhr, Voranmeldung: T 697-277, buergermeisterin@hard.at
7.9.	mo	18.00 Uhr	Rathaus (Sitzungszimmer)	Rechtsberatung bis 19 Uhr
7.9.	mo	20.00 Uhr	Pizzeria-Ristorante Gusto	Stammtisch des Jahrgangs 1956 www.jahrgang1956hard.at
8.9.	di	14.30 Uhr	Pfarrzentrum	Jass- und Spielnachmittag der Seniorenrunde
8.9.	di	19.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Anonyme Alkoholiker - Hilfe zur Selbsthilfe T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr) oder vlbg@anonyme-alkoholiker.at
9.9.	mi	07.00 Uhr	Schulplatz ehem. VS Markt	Wochenmarkt bis 12.30 Uhr
9.9.	mi	08.30 Uhr	Ankergasse 21	Elternberatung bis 11 Uhr, T 0664/2393190
9.9.	mi	10.00 Uhr	d'Werkstatt, Ankergasse 24	Offene Jugendarbeit Hard: #zemm in d'Werkstatt: Insektenhotel bauen bis 13 Uhr, ab 10 Jahren, T 0650/8628687 oder jugend@sprengel.at
9.9.	mi	14.00 Uhr		Seniorenbund: Radausfahrt Treffpunkt: Brückenwaage, Aushang im Schaukasten bei der Brückenwaage beachten, T 0664/8652106
9.9.	mi	14.00 Uhr		Offene Jugendarbeit Hard: #zemm beim Badespaß bis 18 Uhr, mit Freestyle-Sprung-Challenge, Treffpunkt: Strandbad, T 0650/8628687 oder jugend@sprengel.at
9.9.	mi	15.00 Uhr	Strandbad-Restaurant	Treffen des Jahrgangs 1935
9.9.	mi	19.00 Uhr	Sakramentskapelle Pfarrkirche	Heilige Messe
9.9.	mi	19.30 Uhr	FEG-Gemeindezentrum	Kleingruppen
10.9.	do	09.30 Uhr	Verein Sozialsprengel	Stempel selber machen bis 11.30 Uhr, 6 bis 10 Jahre, Anmeldung: T 74544 oder heidi.krischke-blum@sprengel.at
10.9.	do	09.30 Uhr	Kapelle SeneCura, Haus am See	Heilige Messe
10.9.	do	10.00 Uhr		Offene Jugendarbeit Hard: #zemm bei Sport und Spaß bis 13 Uhr, ab 10 Jahren, Treffpunkt: Jugentreff in&out, T 0650/8628687 oder jugend@sprengel.at
10.9.	do	19.00 Uhr	MS Oesterreich	Böhmischer Abend T 63560 www.hs-bodensee.eu
10.9.	do	19.30 Uhr	Galerie.Z	schwindel Eröffnung der Ausstellung von Sebastian Koch,
10.9.	do	19.30 Uhr	FEG-Gemeindezentrum	Kleingruppen
11.9.	fr	08.00 Uhr	Sakramentskapelle Pfarrkirche	Wortgottesfeier
11.9.	fr	16.00 Uhr	Jugentreff Hardground	Offene Jugendarbeit Hard: Summerend Party bis 22 Uhr, ab 10 Jahren, T 0650/8628687, jugend@sprengel.at
11.9.	fr	18.00 Uhr	Pfarrzentrum	Erstkommunion-Gruppenleitertreffen
11.9.	fr	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Ski Schuh Tennis Orchestra Konzert
12.9.	sa			Jahrgang 1957: Radausfahrt ins Naturschutzgebiet Rheindelta mit Einkehrschwung in Lustenau Ausweichtermin: 19.9., T 0681/10257718 od. peter.lasselsberger@gmail.com
12.9.	sa	19.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Vorabendmesse
13.9.	so	10.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Sonntagsmesse
13.9.	so	10.00 Uhr	FEG-Gemeindezentrum	Dankgottesdienst
14.9.	mo			Seniorenbund: Im Herbst in die Südsteiermark Reisedauer: bis 17.9., T 05513/30006, Beate & Werner Reisen
14.9.	mo	08.00 Uhr	Sakramentskapelle Pfarrkirche	Werktagmesse
14.9.	mo	20.00 Uhr	Pfarrzentrum	Kreis- und Meditationstänze
15.9.	di	09.30 Uhr	FEG-Gemeindezentrum	Gebetstreffen
15.9.	di	19.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Anonyme Alkoholiker - Hilfe zur Selbsthilfe T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr) oder vlbg@anonyme-alkoholiker.at
16.9.	mi	07.00 Uhr	Schulplatz ehem. VS Markt	Wochenmarkt bis 12.30 Uhr
16.9.	mi	08.30 Uhr	Ankergasse 21	Elternberatung bis 11 Uhr, T 0664/2393190
16.9.	mi	14.00 Uhr		Seniorenbund: Radausfahrt Treffpunkt: Brückenwaage, Aushang im Schaukasten bei der Brückenwaage beachten, T 0664/8652106
16.9.	mi	19.00 Uhr	Sakramentskapelle Pfarrkirche	Heilige Messe
16.9.	mi	20.00 Uhr	Pfarrzentrum	Taufgespräch
17.9.	do	09.00 Uhr		Seniorenbund: Radsternfahrt nach Koblach Treffpunkt: Brückenwaage, Aushang im Schaukasten bei der Brückenwaage beachten! T 77106 oder T 0664/8652106



17.9.	do	09.30 Uhr	Kapelle SeneCura, Haus am See	Heilige Messe
17.9.	do	09.30 Uhr	Kapelle SeneCura, In der Wirke	Heilige Messe oder Wortgottesfeier
17.9.	do	14.00 Uhr	ATSV Freizeitzentrum	Pensionistenverband: Gemütlicher Hock bis 16 Uhr, T 0664/1105642
17.9.	do	14.30 Uhr	Pfarrzentrum	Lobpreissingen anschließend Kaffee und Kuchen
17.9.	do	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Spinnerei Slam Poetry Slam
18.9.	fr			Pensionistenverband: Ganztagesausflug „Bergfrühstück am Sonnenkopf“ T 0664/1105642
18.9.	fr	08.00 Uhr	Sakramentskapelle Pfarrkirche	Wortgottesfeier
18.9.	fr	08.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Eröffnungsgottesdienst der Mittelschule Mittelweiherburg
18.9.	fr	09.15 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Eröffnungsgottesdienst der Mittelschule am See
18.9.	fr	19.00 Uhr	Restaurant Stögi's	Treffen des Jahrgangs 1948
18.9.	fr	19.00 Uhr	Dampfschiff Hohentwiel	Ladie's Night T 63560, www.hs-bodensee.eu
18.9.	fr	19.00 Uhr	ATSV Freizeitzentrum	Naturfreunde Hard: Kegeln T 0699/17038445
18.9.	fr	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Schwarz auf Weiß Kabarett mit Clemens Maria Schreiner
19.9.	sa	09.00 Uhr	Strandbad Hard	Gsiberg Battle ab 15 Uhr Finalläufe
19.9.	sa	09.30 Uhr	Verein Sozialsprengel	Frauencafé: Sommerausklang bis 11.30 Uhr, T 697-236 oder T 74544
19.9.	sa	14 Uhr	Pfadfinderheim	Pfadfindergruppe St. Georg: Startfest bis 16 Uhr, nur bei guter Witterung, www.pfadfinder-hard.at
19.9.	sa	14.00 Uhr	s'Wein-Eck am Bodensee	1. offene Kellertür: Weinverkostung und Verkauf bis 19 Uhr, theresia.lasselsberger@gmx.at
19.9.	sa	19.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Vorabendmesse
20.9.	so	08.00 Uhr		Naturfreunde: Wanderung „Brand“ Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa, T 0664/73054437
20.9.	so	10.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Sonntagsmesse
20.9.	so	10.00 Uhr	FEG-Gemeindezentrum	Impulsfrühstück Anmeldung: www.feg-bregenz.at
20.9.	so	14.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Tauffeier
20.9.	so	15.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Tauffeier
20.9.	so	14.00 Uhr	s'Wein-Eck am Bodensee	1. offene Kellertür: Weinverkostung und Verkauf bis 19 Uhr, theresia.lasselsberger@gmx.at
21.9.	mo			Seniorenbund: Reise ins Pinzgauerland Reisedauer: bis 24.9., T 05513/30006, Beate & Werner Reisen
21.9.	mo	08.00 Uhr	Sakramentskapelle Pfarrkirche	Werktagsmesse
21.9.	mo	18.00 Uhr	Rathaus (Sitzungszimmer)	Rechtsberatung bis 19 Uhr
22.9.	di	19.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Anonyme Alkoholiker - Hilfe zur Selbsthilfe T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr) oder vlb@anonyme-alkoholiker.at
22.9.	di	19.30 Uhr	kleine Turnhalle ehem. VS Markt	Kneipp Aktiv-Club: Start der Turnstunden mit Christl Greußing
23.9.	mi	14.00 Uhr		Seniorenbund: Radausfahrt Treffpunkt: Brückenwaage, Aushang im Schaukasten bei der Brückenwaage beachten, T 0664/8652106
23.9.	mi	19.00 Uhr	Sakramentskapelle Pfarrkirche	Heilige Messe
23.9.	mi	19.10 Uhr	kleine Turnhalle ehem. VS Markt	Kneipp Aktiv-Club: Start der Turnstunden mit Gabi Meusbürger
23.9.	mi	07.00 Uhr	Schulplatz ehem. VS Markt	Wochenmarkt bis 12.30 Uhr
23.9.	mi	08.30 Uhr	Ankergasse 21	Elternberatung bis 11 Uhr, T 0664/2393190
23.9.	mi	19.30 Uhr	FEG-Gemeindezentrum	Kleingruppen
24.9.	do	09.30 Uhr	Kapelle SeneCura, Haus am See	Heilige Messe
24.9.	do	11.00 Uhr	Restaurant Gusto	Seniorenbund: Geburtstagsfeier 80+ T 0664/5416473
24.9.	do	14.00 Uhr	ATSV Freizeitzentrum	Pensionistenverband: Gemütlicher Hock bis 16 Uhr, T 0664/1105642
24.9.	do	18.00 Uhr	Verein Sozialsprengel	Sprachenhock: Französisch, Englisch, Deutsch als Fremdsprache T 697-236 oder 0676/88697236
24.9.	do	18.00 Uhr	Pfarrzentrum	Elternabend Erstkommunion
24.9.	do	19.30 Uhr	FEG-Gemeindezentrum	Kleingruppen
24.9.	do	20.00 Uhr	Spannrahmen	stAge Performance mit Musik und Tanz
25.9.	fr	08.00 Uhr	Sakramentskapelle Pfarrkirche	Wortgottesfeier
25.9.	fr	14.00 Uhr		Naturfreunde Hard: Mountainbike-Tour ins Appenzell Treffpunkt: Kirchplatz in Höchst, T 0650/3459166



25.9. fr 20.30 Uhr Kulturwerkstatt Kammgarn
 26.9. sa 19.00 Uhr Pfarrkirche St. Sebastian
 26.9. sa 10.00 Uhr Kindergarten am Dorfbach
 27.9. so

27.9. so 10.00 Uhr Pfarrkirche St. Sebastian
 27.9. so 10.00 Uhr FEG-Gemeindezentrum
 27.9. so 14.00 Uhr Sportanlagen am See
 27.9. so 14.00 Uhr Pfarrkirche St. Sebastian
 27.9. so 15.00 Uhr Pfarrkirche St. Sebastian
 27.9. so 15.00 Uhr Kulturwerkstatt Kammgarn

28.9. mo 08.00 Uhr Sakramentskapelle Pfarrkirche
 28.9. mo 19.00 Uhr Verein Sozialsprengel
 29.9. di 09.30 Uhr FEG-Gemeindezentrum
 29.9. di 14.30 Uhr Pfarrzentrum
 29.9. di 19.30 Uhr Sozialsprengel, Ankergasse 24

30.9. mi 07.00 Uhr Schulplatz ehem. VS Markt
 30.9. mi 08.15 Uhr Pfarrkirche St. Sebastian
 30.9. mi 08.30 Uhr Ankergasse 21
 30.9. mi 14.00 Uhr

30.9. mi 19.00 Uhr Sakramentskapelle Pfarrkirche
 30.9. mi 20.00 Uhr Pfarrzentrum

Toni. Eberle. Band Konzert

Vorabendmesse

Tag der offenen Tür bis 14 Uhr

Naturfreunde: Bodensee Int. Naturfreundewandertag

T 0650/7244903

Sonntagsmesse

Gottesdienst

29. Harder Stundenlauf www.hchard.at

Tauffeier

Tauffeier

Teddy Eddy Superheld Musik und Tanz für Kinder ab 3 Jahren

Werktagssmesse

Infoabend Projekt „FamilienlotsInnen“ bis 20.30 Uhr, T 74544

Gebetstreffen

Ausflug der Seniorenrunde Treffpunkt: Pfarrzentrum

Anonyme Alkoholiker - Hilfe zur Selbsthilfe T 0664/4888200
 (19 bis 22 Uhr) oder vlbg@anonyme-alkoholiker.at

Wochenmarkt bis 12.30 Uhr

Eröffnungsgottesdienst der Volksschule am See

Elternberatung bis 11 Uhr, T 0664/2393190

Seniorenbund: Radausfahrt Treffpunkt: Brückenwaage,
 Aushang im Schaukasten bei der Brückenwaage beachten,
 T 0664/8652106

Heilige Messe

Taufgespräch



BROCKENHAUS HARD

ab September sind wir wieder für euch da
 jeden Freitag von 14-18 Uhr

Kirchstraße 17 | T 05574/74 544
sozial@sprengel.at

 Verein
Sozialsprengel
Hard



Apotheken Bereitschaftsdienst

1.9. di	Heilquell-A., Schwarzach ¹
2.9. mi	Am Montfortpl., Lauterach ¹
3.9. do	Stadt-A., Bregenz ¹
3.9. do	See-A., Hard ²
4.9. fr	Hofsteig-A., Wolfurt ¹
4.9. fr	Rhein-A., Höchst ¹
5.9. sa	Bahnhof-A., Bregenz ¹
6.9. so	Brücken-A., Bregenz ¹
7.9. mo	St. Gebhard-A., Bregenz ¹
8.9. di	Löwen-A., Bregenz ¹
8.9. di	Lotos-A., Hard ²
9.9. mi	See-A., Hard ¹
10.9. do	Lotos-A., Hard ¹
11.9. fr	Heilquell-A., Schwarzach ¹
12.9. sa	Am Montfortpl., Lauterach ¹
13.9. so	Stadt-A., Bregenz ¹
13.9. so	See-A., Hard ²
14.9. mo	Hofsteig-A., Wolfurt ¹
14.9. mo	Rhein-A., Höchst ¹
15.9. di	Bahnhof-A., Bregenz ¹
16.9. mi	Brücken-A., Bregenz ¹
17.9. do	St. Gebhard-A., Bregenz ¹
18.9. fr	Löwen-A., Bregenz ¹
19.9. sa	See-A., Hard ¹
20.9. so	Lotos-A., Hard ¹
21.9. mo	Heilquell-A., Schwarzach ¹
22.9. di	Am Montfortpl., Lauterach ¹
23.9. mi	Stadt-A., Bregenz ¹
23.9. mi	See-A., Hard ²
24.9. do	Hofsteig-A., Wolfurt ¹
24.9. do	Rhein-A., Höchst ¹
25.9. fr	Bahnhof-A., Bregenz ¹
26.9. sa	Brücken-A., Bregenz ¹
27.9. so	St. Gebhard-A., Bregenz ¹
28.9. mo	Löwen-A., Bregenz ¹
28.9. mo	Lotos-A., Hard ²
29.9. di	See-A., Hard ¹
30.9. mi	Lotos-A., Hard ¹

¹ **Dienst:** von 8 bis 8 Uhr nächster Tag² **Zusatzdienst:** an Werktagen von 18 bis 19.30 Uhr, an Samstagen von 17 bis 19 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 10 bis 12 Uhr und von 17 bis 19 Uhr

Lotos-Apotheke, Hard, T 62570
 See-Apotheke, Hard, T 72553
 Rhein-Apotheke, Höchst,
 T 05578/75391
 Hofsteig-Apotheke, Wolfurt, T 74344
 Apotheke „Am Montfortplatz“,
 Lauterach, T 74144
 Heilquell-Apotheke, Schwarzach,
 T 05572/58870
 St. Gebhard-Apotheke, Bregenz,
 T 71798
 Brücken-Apotheke, Bregenz, T 77800
 Bahnhof-Apotheke, Bregenz,
 T 42942
 Löwen-Apotheke, Bregenz, T 42040
 Stadt-Apotheke, Bregenz, T 42102

Notdienst der praktischen Ärzte

Unter der Bereitschafts-Nummer
 T 141 werden Sie an allen Tagen
 direkt mit dem diensthabenden
 Arzt verbunden.

Rathaus Hard

Parteienverkehr/Auskünfte:
 mo/di/mi/do 8 bis 12 Uhr
 di 14 bis 18 Uhr
 fr 8 bis 13 Uhr
 Die Infostelle ist zusätzlich an den
 Nachmittagen mo/mi/do von 14 bis
 17 Uhr geöffnet.
 T 697-0, hard@hard.at

Bauhof (Hafenstr. 29)

mo bis do 7 bis 12 Uhr / 13.15 bis 17 Uhr
 fr 7 bis 12 Uhr
 T 697-300, bauhof@hard.at

Grünmüllabgabe im Bauhof

Kleinmengen: mo bis do 7 bis 12 Uhr /
 13.15 bis 17 Uhr, fr 7 bis 12 Uhr
 mit Pkw: sa 8.30 bis 12 Uhr / 13 bis 17 Uhr
 T 697-300, bauhof@hard.at

Sprechstunde der Bürgermeisterin

7.9. mo / 17 bis 18.30 Uhr
 Rathaus, Büro der Bürgermeisterin
 (Eingang: Außentreppe)
 Voranmeldung:
 Sekretariat der Bürgermeisterin,
 T 697-277, buergermeisterin@hard.at

Rechtsberatung

7.9. mo / 18 bis 19 Uhr
 21.9. mo / 18 bis 19 Uhr
 Rathaus (1. Stock, Eingang: Außentreppe)

Energieberatung

Sie können sich über den Rückruf-
 service des Energieinstituts anmelden
 und eine Energiesprechstunde bei Ihnen
 zu Hause anfordern. Die Kosten für
 die Sprechstunde werden von der
 Gemeinde Hard übernommen.
 Infos/tel. Anmeldung: T 05572/31202-112
 (mo bis fr 8.30 bis 12 Uhr)
 www.energieinstitut.at/energieberatung

Frau Holle Babysittervermittlung

Elisabeth Lindner
 T 0676/83373389
 frauhollehard@familie.or.at

Elternberatung

Ankergasse 21
 Terminvereinbarung:
 Brigitte Bohle
 T 0664/2393190

Abfuhrtermine**Restmüll/Gelber Sack/Biomüll**

7.9. di	Gelber Sack + Biomüll
14.9. mo	Rest- + Biomüll
21.9. mo	Gelber Sack + Biomüll
28.9. mo	Rest- + Biomüll

Abfuhrtermine Altpapier

3.9. do	Zone C: Tonne + Container Zone D: Container
10.9. do	Zone A: Container Zone B: Tonne + Container
17.9. do	Zone C: Container Zone D: Tonne + Container
24.9. fr	Zone A: Tonne + Container Zone B: Container

Wichtige Telefonnummern

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Polizeiinspektion Hard	059133/8125-100
Gemeindeamt	697-0
Wasser/Kanal Bereitschaftsdienst der Gemeinde Hard (24h)	0676/88697250
Bauhof	697-300
Krankenpflegeverein	72807
Verein Sozialsprengel	74544
Gesundheitshotline	1450

hard 10/20**Redaktionsschluss****15.09., 12.00 Uhr**

**Wir gratulieren
herzlich!**



**Monika und Walter Buchegger
Diamantene Hochzeit / Aug. '20**

Willkommen in Hard

04.06. do

Frida Sophia Obwegeser

(Eltern: Martina Obwegeser &
Michael Alber)

14.08. fr

Virginia & Richard Kranabetter

Wir trauern um

Geheiratet haben

19.06. fr

Karin & Helmut Tschofen-Baldauf

17.07. fr

Margret & Severin Englmann

31.07. fr

Kübra & Hakan Balci

07.08. fr

Regina & Fabian Bickel

07.08. fr

Yasemin & Erik Bleyer

14.08. fr

Daniela & Pascal Köpke

14.08. fr

Sabrina & Florian Schreiber

Slavojka Ančevska

Irmgard Hammerer

Mehmet Hacıismailogullari

Dr. med. Richard Wilhelm Schöps

Anna Georgina Giselbrecht

Rosa Kühnel

Vana Trattnig

Gertrude Paula Bonetti

Helmut Anton Zech

Elisabeth Christa Tröster

Wilhelmine Ohlhoff

Edeltrud Malits

Josef Maly

Anna Defranceschi

Renate Theresia Birnbaumer

Christian Schubert

Gerhard Peter Haltmeier

Eduard Almberger

Anni Dobler

Otto Heinrich Kraller

Christa Lenk

Herta Paulina Walch

Ignaz Grabher

Hermine Maria Ropele

Günstig und bequem!

Die Geschirrmenge eines vollbeladenen Spülers
händisch zu reinigen verbraucht 50% mehr an
Energie, als eine Geschirrspülmaschine.



energieteam hard

Weitere Informationen rund
um energieeffiziente
Maßnahmen und zu den e5-
Gemeinden finden sie unter
www.e5-vorarlberg.at

Di 01/09 – 09:00-12:00 Fr 04/09 – 09:00-12:00 KINDER

Kreativ-Workshop Schräge Vögel

An zwei Vormittagen entstehen aus Draht, Papier und Kleister schräge, bunte und merkwürdige Kreaturen. Wir lassen die Fantasie fliegen!
Ab 8 Jahren. Kursleiterin: Petra Rohner-Menia

Mo 07/09-Mi 09/09 – 9:00-12:00 KINDER

Theater-Workshop Klingendes Theater

An diesen drei Vormittagen sind die Kinder eingeladen ihrer eigenen Fantasie freien Lauf zu lassen. Vielfältige Körperübungen und Improvisation bilden die Grundlage für die Entwicklung von kleinen Szenen. Am Ende des Workshops findet eine kurze Abschlusspräsentation statt.
Ab 7 Jahren.

Fr 11/09 – 20:30 MUSIK

Ski Schuh Tennis Orchestra

Das Ski Schuh Tennis Orchestra spielt eine unwiderstehliche Mischung aus Reggae-Ska-Dub. Die Band besticht mit kritischen Texten – berührt, bewegt und verwischt leichtfüßig die Grenze zwischen Bühne und Publikum.



Di 15/09 – 17:00-19:30 WORKSHOP

STIMMSINN Körper-Atem-Stimme

Diese Zusammenkunft bietet die Möglichkeit, die eigene Stimme zu erforschen. Über spezielle Atemtechnik und Körperarbeit im Kollektiv gelingt es, das eigene stimmliche Potenzial zu entdecken.
Mit Andreas Paragioudakis.

Do 17/09 – 20:30 SPINNEREI

Spinnerei September-Slam

Achtung: Der Spinnerei-Slam findet ab Herbst 2020 immer am zweiten Donnerstag im Monat statt. Spinnerei-Slam bedeutet: Ein Dichterwettbewerb, bei dem weder gedichtet noch gestritten wird. Selbst verfasste Texte werden in maximal sechs Minuten vorgetragen, gereimt, gerappt, gesungen oder geflüstert.



Fr 18/09 – 20:30 KABARETT

Clemens Maria Schreiner Schwarz auf Weiß

Die News sind fake, die Fakten alternativ - und die schwärzesten Schafe tragen die weißesten Westen. In seinem achten Solo-Kabarett geht Clemens Maria Schreiner witzig spritzig in die Tiefen des Internets und gedruckten Worts. Mit gezücktem Leserschwert bahnt er sich einen Weg durch das Dickicht der Details, liest zwischen den Schlagzeilen und gibt komplizierte Antworten auf einfache Fragen. Denn wer genau hinsieht, findet zwischen Schwarz und Weiß eine Welt voller Grautöne.

Fr 25/09 – 20:30 MUSIK

Toni.Eberle.Band.

Konsequent ignoriert Toni Eberle stilistische Schubladen und schöpft musikalisch aus dem Vollen: Jazz, Funk, Rock, Blues und Latin. Er hat eigenwillige Songs mit klaren, spritzigen Strukturen. Sie überzeugen durch handfesten Groove.
Besetzung: Toni Eberle (g), David Mäder (b), Martin Grabher (d), Herbert Walser (t)

So 27/09 – 15:00 KINDER

Ingrid Hofer Teddy Eddy Superheld

Teddy Eddy und Kim sind unzertrennliche Freunde. Gemeinsam gehen sie durch dick und dünn. Ein spannender Leseevent mit Musik und Tanz.
Für Kinder ab 3 Jahren.

JETZT

Hofsteigkarte schenken & die Region stärken!



*Schenka macht
a Fröd*

Erhältlich in den Raiffeisen- und Sparkassen der Region Hofsteig.
Den OMV-Tankstellen in Wolfurt und Hard. Sowie im Hofsteigkarten-Büro
Montfortplatz 6, 6923 Lauterach.

www.hofsteigkarte.at

Österreichische Post AG, MZ 04Z035713M, Marktgemeinde Hard, Marktstr. 18, 6971 Hard

H A R D
A M B O D E N S E E

www.facebook.com/marktgemeinde.hard



Impressum

P.b.b. 04Z035713M Erscheinungsort und Verlagspostamt 6971 Hard
Medieninhaber und Herausgeber Marktgemeinde Hard, Marktstr. 18, 6971 Hard
Redaktion Frank Angerer Grafisches Konzept abart / Werkstatt West, Hard
Umsetzung Frank Angerer Druck Hecht Druck Hard Auflage 5.870 Stück
Erscheinungsweise monatlich Papier Munkun Pure 200/80 gr.